



Hydraulic gear pumps and motors

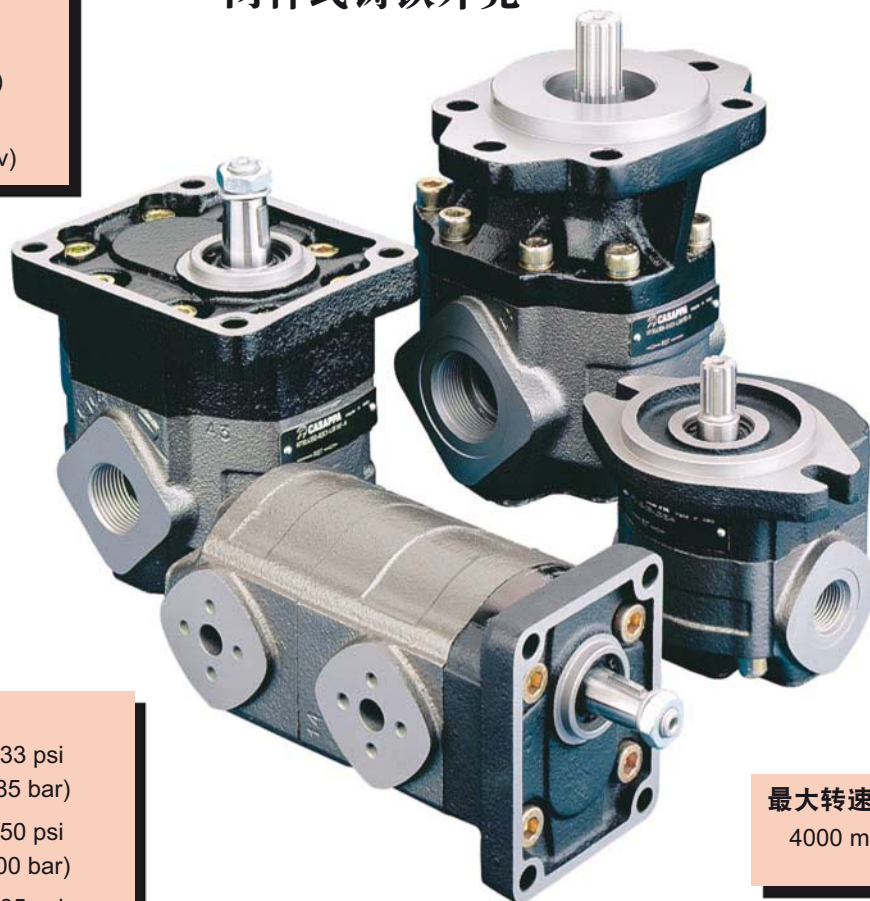
two piece cast iron housing

液压齿轮泵和马达

两件式铸铁外壳

排量

从 0.30 in³/rev
(4.95 cm³/rev)
到 4.50 in³/rev
(73.82 cm³/rev)



压力

最大连续工作压力 4133 psi
(285 bar)
最大间歇压力 4350 psi
(300 bar)
最大峰值压力 4785 psi
(330 bar)

最大转速

4000 min⁻¹

- 高工作压力
- 在高温时实现高效率
- 超群的预期使用寿命

Edition 1 | 版本: 01/07.2008

凯帕泵和马达机组主要由具有出色机械特性的铸铁外壳和安装法兰组成。凯帕系列都可以依据SAE和欧洲标准安装法兰和侧部或尾部油口。

组件的刚性以及凯帕泵和马达的紧凑设计不仅确保了可靠性，还在高工作压力下实现了高容积效率。我们对每个部件的设计和构造都进行了充分考虑并不断监控质量，从而制造出一致规范、完美平衡的组件，即使在最艰巨的工作条件下也能保证持续运转。在噪音、污染、非易燃液体和尺寸成为重要考量因素的情况下，凯帕系列无疑是正确的选择。多种多样的安装法兰、轴和端口组合可供选择，确保凯帕系列可以用于广泛的用途。



INDEX 索引

Section 章节	Description 说明	Page 页
FEATURES		
主要特性		1
	泵通用数据	3
	KP20性能曲线	6
	KP30性能曲线	9
SINGLE GEAR PUMPS		
单联齿轮泵	KP20欧洲标准	12
	KP20SAE标准	15
	KP30欧洲标准	23
	KP30SAE标准	31
	概述	35
MULTIPLE GEAR PUMPS		
多联齿轮泵	KP20欧洲标准	40
	KP20SAE标准	46
	KP30欧洲标准	56
PORTS CONNECTORS		
TIGHTENING TORQUE		
油口接头拧紧扭矩		74
	马达通用数据	75
	KM20性能曲线	78
	KM30性能曲线	81
GEAR MOTORS		
齿轮马达	KM20欧洲标准	84
	KM20SAE标准	87
	KM30欧洲标准	95
	KM30SAE标准	103
	KM30ISO标准	106
INSTRUCTIONS		
说明		108

FEATURES
主要特性

结构	外啮合齿轮泵与马达
安装	欧洲 - SAE-ISO标准法兰
连接方式	螺杆和法兰
旋向方向 (以传动轴为准)	逆时针(S) — 顺时针(D) — 双向(L、R或B)
泵的进油口压力范围	10 ÷ 44 psi-[0,7 ÷ 3 bar (abs.)]
单旋向马达的最大背压	p ₁ (连续) 最大73 psi (5 bar)
	p ₂ (持续20秒) 最大116 psi (8 bar)
	p ₃ (持续8秒) 最大218 psi (15 bar)
双向转动马达上的最大泄油管压力	73 psi (5 bar)
系列马达上的最大背压	2175 psi (150 bar)
液压油温度范围	见表(1)
液压油	符合ISO/DIN标准的矿物油型液压油以及抗燃液[见表(1)] 欲了解其他液压油的信息, 请咨询我们的技术销售部门
粘度范围	建议值: 从60到456SSU [12到100 mm ² /s (cSt)]
过滤要求	见表(2)

类型	液压油成份	最高最大压力 psi-(bar)	最大转速 min ⁻¹	温度°F-(°C)			密封件 (◆)
				最低	最高连续	最高峰值	
ISO/DIN	符合ISO/DIN标准的矿物油型液压油	见第3、4、75、76页	见第3、4、75、76页	-13 (-25)	176 (80)	212 (100)	N
				-13 (-25)	230 (110)		N-H
HFA	水包油型乳化液 含油5 ÷ 15%	725 (50)	1500	36 (2)	131 (55)	257 (125)	V
HFB	油包水型乳化液 含水40%	1740 (120)	1500	36 (2)	140 (60)		N
HFC	水-乙二醇	1450 (100)	1500	-4 (-20)	140 (60)		N Bz
HFD	磷酸酯	2175 (150)	1500	14 (-10)	176 (80)		V Bz

(◆) N=丁腈橡胶 (标准) — N-H=带高背压轴密封件的丁腈橡胶 — V=氟橡胶
N Bz=带铜止推板的丁腈橡胶 — V Bz=带铜止推板的氟橡胶

工作压力 psi (bar)	Δp<2030 (140)	2030<Δp<3045 (140) (210)	Δp>3045 (210)
洁净度NAS 1638级	10	9	8
洁净度ISO 4406级	21/19/16	20/18/15	19/17/14
过滤比β _{x(c)} ≥75	25 μm	10 μm	10 μm

凯斯帕建议您使用凯斯帕自己生产的滤油器:

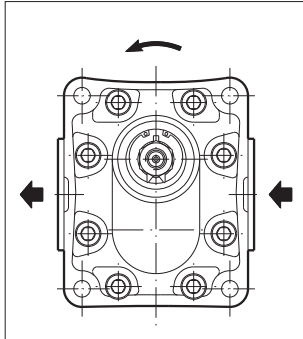


概要说明

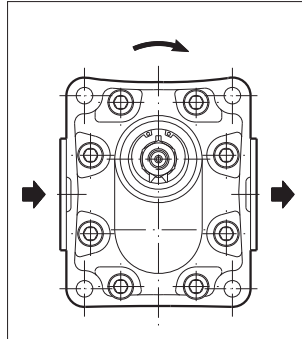
进油口和出油口的位置可选。如果您使用的是抗燃液体, 请在订购时指明液体类型。
欲了解更多详情, 请咨询我们的技术销售部门。

01/07.2008

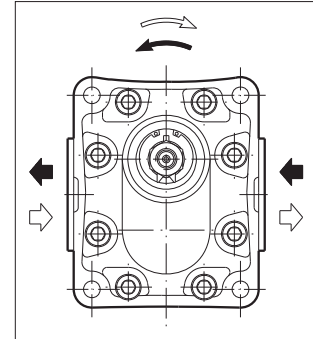
DEFINITION OF ROTATION DIRECTION LOOKING AT THE DRIVE SHAFT
 视角以传动轴端为基准的旋向方向定义



逆时针旋向

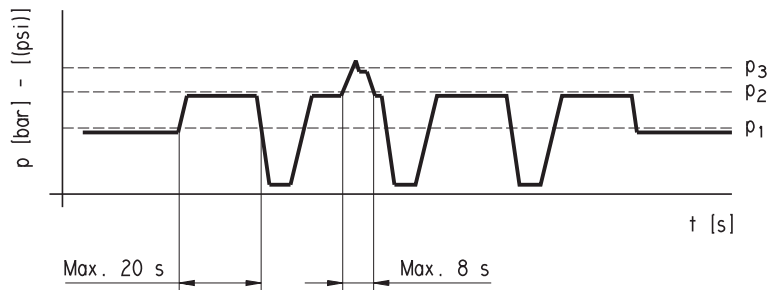


顺时针旋向



双向转动

PRESSURE DEFINITION
 压力定义



p_1 最大连续工作压力

p_2 最大间歇工作压力

p_3 最大峰值压力

01/07.2008

KAPPA 20 GENERAL DATA PUMPS
凯帕20泵通用数据
KP 20

泵类型	排量	最大压力			最大转速	最小转速
		p ₁	p ₂	p ₃		
	in ³ /rev (cm ³ /rev)	psi (bar)			min ⁻¹	
KP 20•4	0.30 (4,95)	4133 (285)	4350 (300)	4785 (330)	4000	350
KP 20•6,3	0.40 (6,61)	4133 (285)	4350 (300)	4785 (330)	4000	350
KP 20•8	0.50 (8,26)	4133 (285)	4350 (300)	4785 (330)	3500	350
KP 20•11,2	0.69 (11,23)	3988 (275)	4205 (290)	4640 (320)	3500	350
KP 20•14	0.89 (14,53)	3843 (265)	4205 (290)	4640 (320)	3500	350
KP 20•16	1.03 (16,85)	3770 (260)	4205 (290)	4640 (320)	3000	300
KP 20•20	1.29 (21,14)	3045 (210)	3335 (230)	3625 (250)	3000	300
KP 20•25	1.61 (26,42)	2610 (180)	2900 (200)	3190 (220)	2500	300
KP 20•31,5	2.01 (33,03)	2030 (140)	2320 (160)	2610 (180)	2000	300

 p₁=最大连续工作压力

 p₂=最大间歇工作压力

 p₃=最大峰值压力

表中各值为单向泵的值。

双向泵的最大压力比表中各值低15%。

欲了解不同工作条件的更多信息，请咨询我们的销售部门。

01/07.2008

KAPPA 30 GENERAL DATA PUMPS
凯帕30泵通用数据
KP 30

泵类型	排量	最大压力			最大转速	最小转速
		p_1	p_2	p_3		
	in ³ /rev (cm ³ /rev)	psi (bar)			min ⁻¹	
KP 30•27	1.63 (26,7)	4060 (280)	4350 (300)	4495 (310)	3000	350
KP 30•34	2.11 (34,56)	3770 (260)	4060 (280)	4350 (300)	3000	350
KP 30•38	2.40 (39,27)	3770 (260)	4060 (280)	4350 (300)	3000	350
KP 30•43	2.68 (43,98)	3625 (250)	3915 (270)	4205 (290)	3000	350
KP 30•51	3.16 (51,83)	3335 (230)	3625 (250)	3915 (270)	2500	350
KP 30•56	3.45 (56,54)	3118 (215)	3408 (235)	3698 (255)	2500	350
KP 30•61	3.74 (61,26)	2900 (200)	3190 (220)	3480 (240)	2500	350
KP 30•73	4.50 (73,82)	2610 (180)	2900 (200)	3190 (220)	2500	350

 p_1 =最大连续工作压力

 p_2 =最大间歇工作压力

 p_3 =最大峰值压力

表中各值为单向泵的值。

双向泵的最大压力比表中各值低15%。

欲了解不同工作条件的更多信息，请咨询我们的销售部门。

DESIGN CALCULATIONS FOR PUMPS 泵的设计计算

Q	US gpm (l/min)	流量
M	lbf in (Nm)	扭矩
P	HP (kW)	功率
V	in ³ /rev (cm ³ /rev)	排量
n	min ⁻¹	转速
Δp	psi (bar)	压力
$\eta_v = \eta_v(V, \Delta p, n) \quad (\approx 0,98)$		容积效率
$\eta_m = \eta_m(V, \Delta p, n) \quad (\approx 0,90)$		机械效率
$\eta_t = \eta_v \cdot \eta_m \quad (\approx 0,88)$		整体效率

$$Q = V \text{ (cm}^3\text{/rev)} \cdot \eta_v \cdot n \cdot 10^{-3} \quad [\text{l/min}]$$

$$M = \frac{\Delta p \text{ (bar)} \cdot V \text{ (cm}^3\text{/rev)}}{62,83 \cdot \eta_m} \quad [\text{Nm}]$$

$$P = \frac{\Delta p \text{ (bar)} \cdot V \text{ (cm}^3\text{/rev)} \cdot n}{600 \cdot 1000 \cdot \eta_t} \quad [\text{kW}]$$

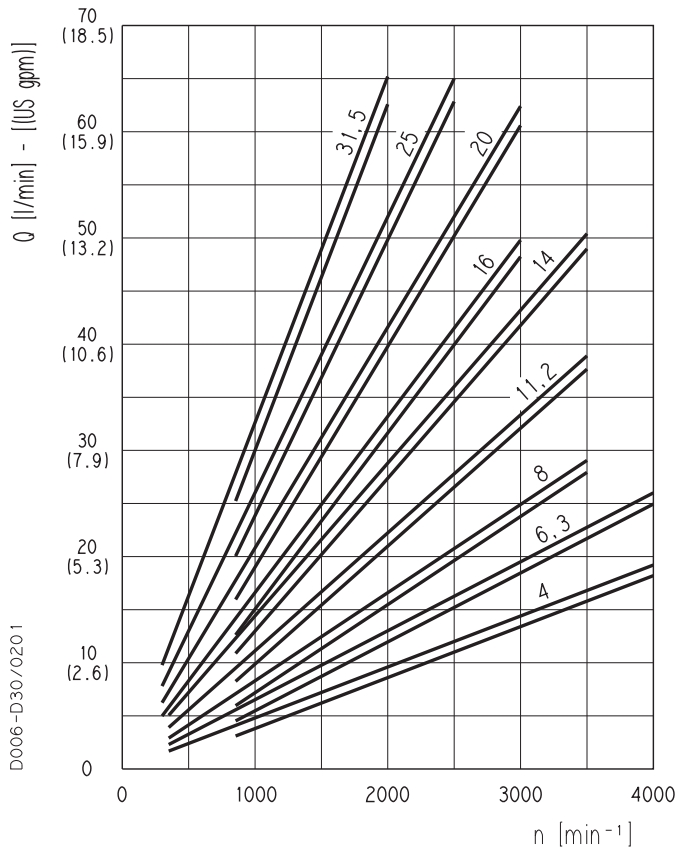
01/07.2008

注：后续页中将提供包含近似选择数据的图表。

KAPPA 20 GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES
凯帕20齿轮泵性能曲线

KP 20

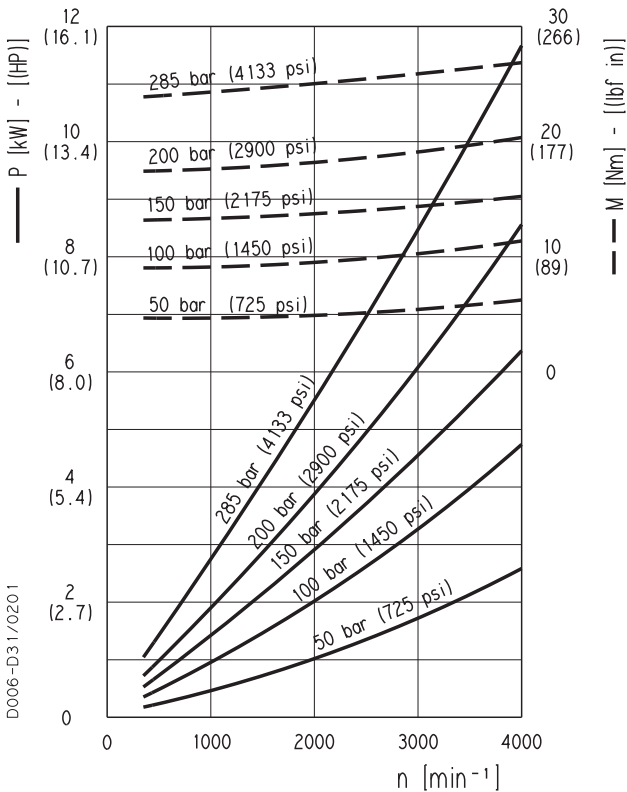
KP 20



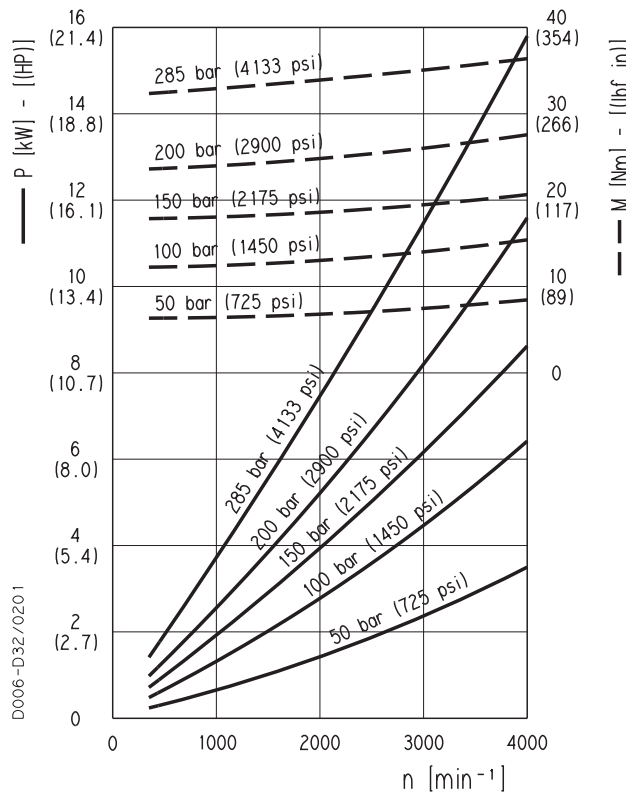
每一条曲线均是在122°F(50°C)的温度下、使用104°F(40°C)时粘度为168SSU(36cSt)的油、在下列压力条件下获得的:

- KP 20•4. 290-4133 psi (20-285 bar)
- KP 20•6,3 290-4133 psi (20-285 bar)
- KP 20•8. 290-4133 psi (20-285 bar)
- KP 20•11,2 290-3988 psi (20-275 bar)
- KP 20•14. 290-3843 psi (20-265 bar)
- KP 20•16. 290-3770 psi (20-260 bar)
- KP 20•20. 290-3045 psi (20-210 bar)
- KP 20•25. 290-2610 psi (20-180 bar)
- KP 20•31,5 290-2030 psi (20-140 bar)

KP 20•4



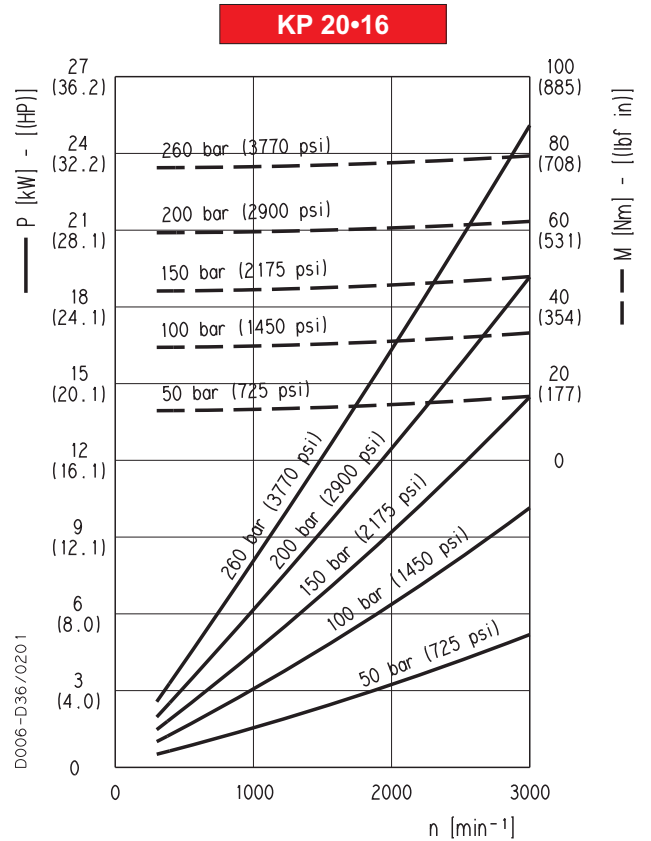
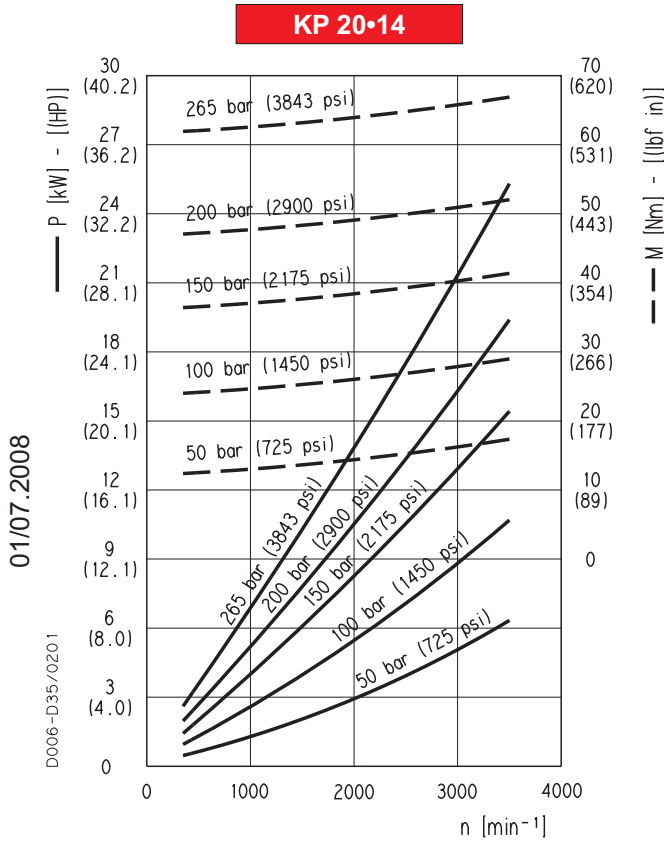
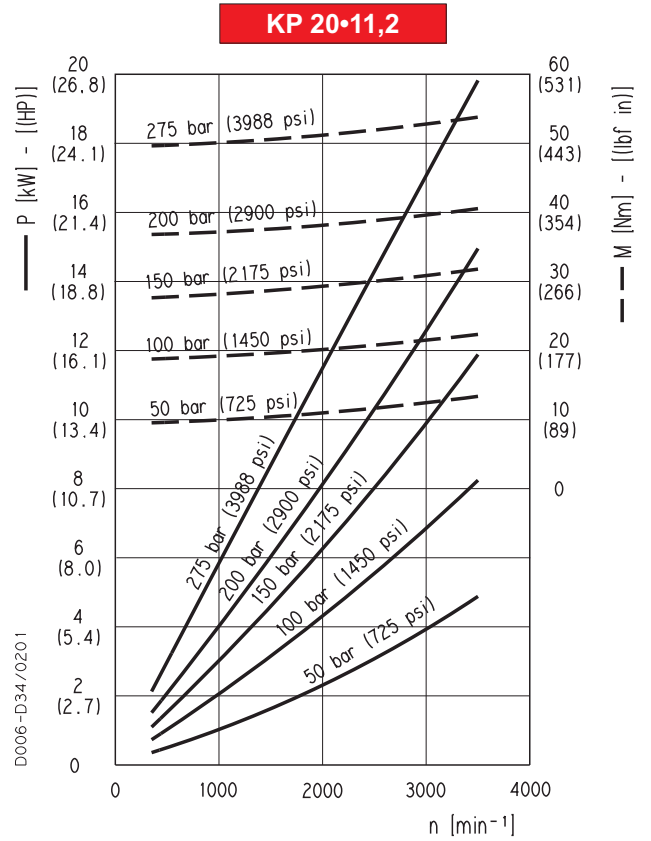
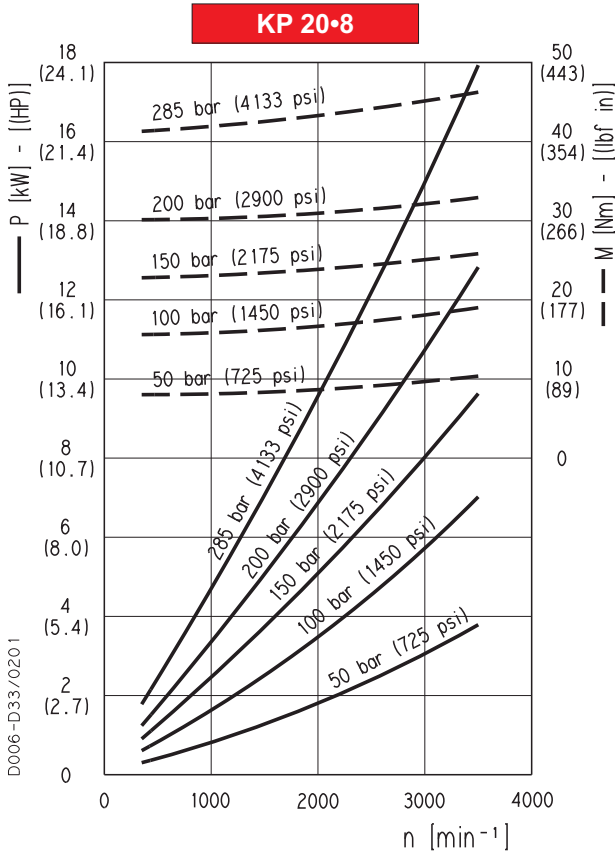
KP 20•6,3



01/07.2008

KAPPA 20 GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES
凯帕20齿轮泵性能曲线

KP 20

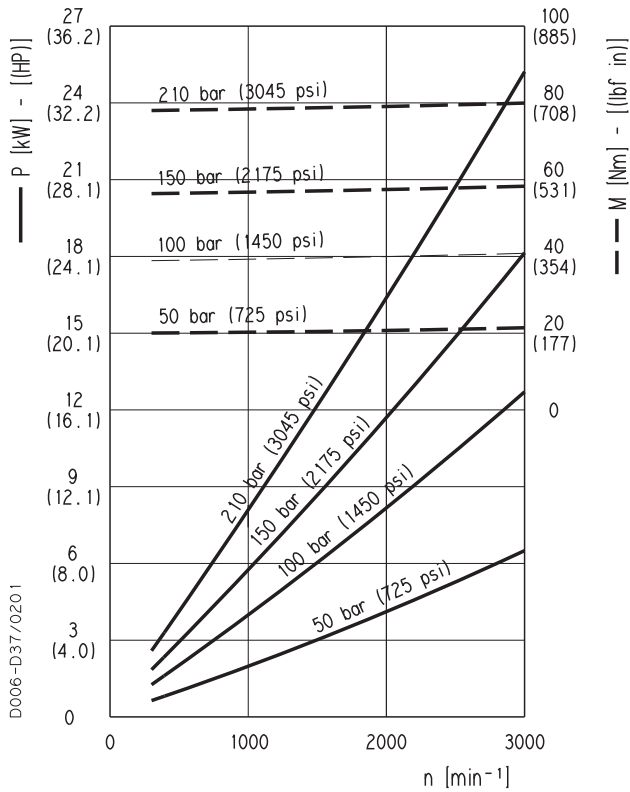


01/07.2008

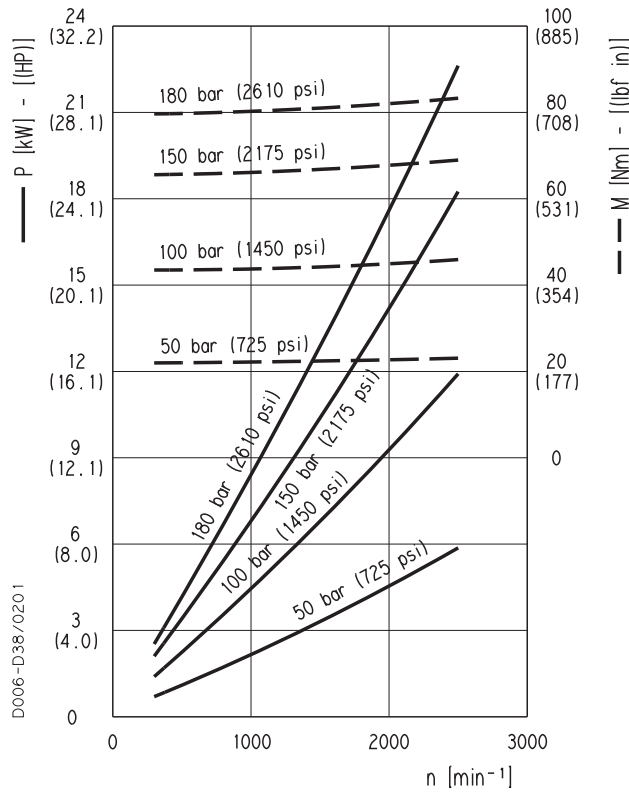
KAPPA 20 GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES
凯帕20齿轮泵性能曲线

KP 20

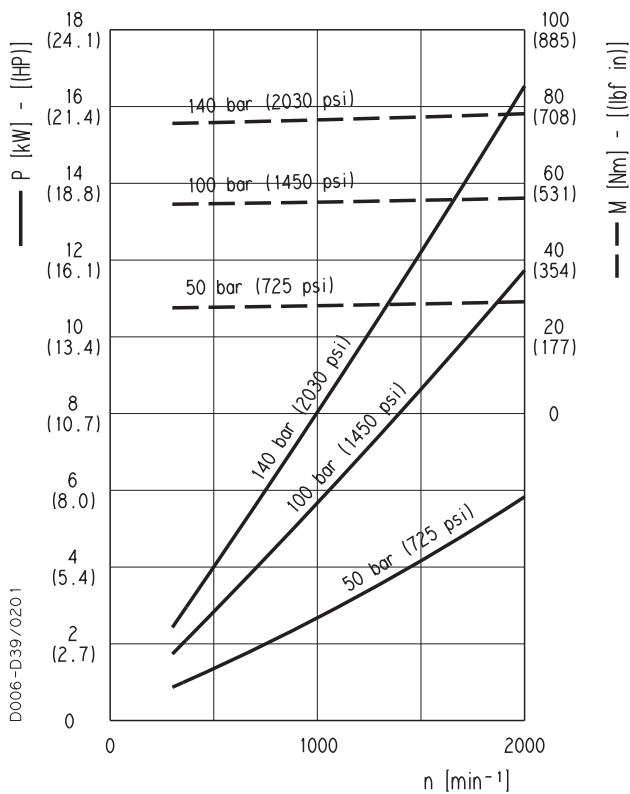
KP 20-20



KP 20-25



KP 20-31.5

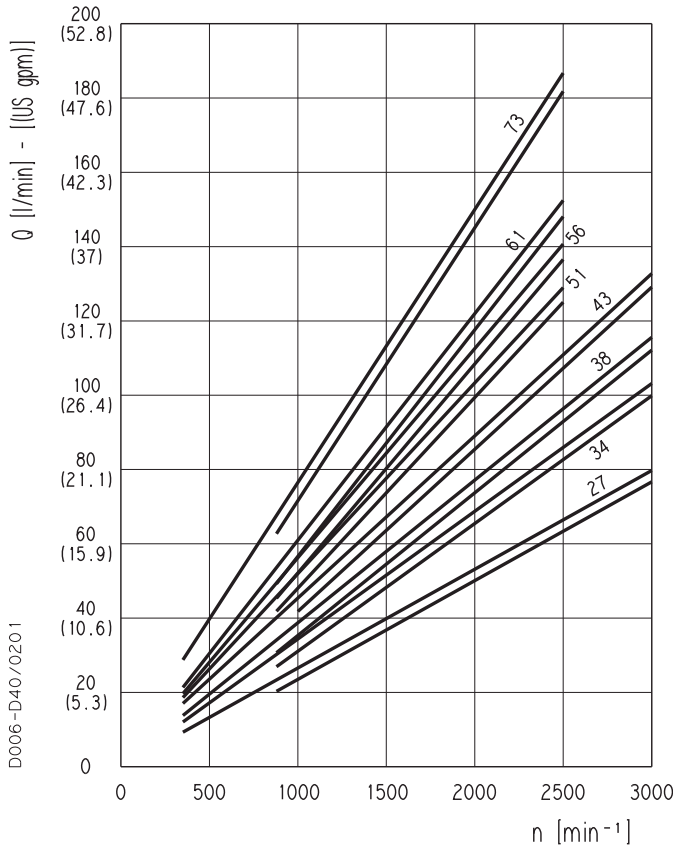


01/07.2008

KAPPA 30 GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES
凯帕30齿轮泵性能曲线

KP 30

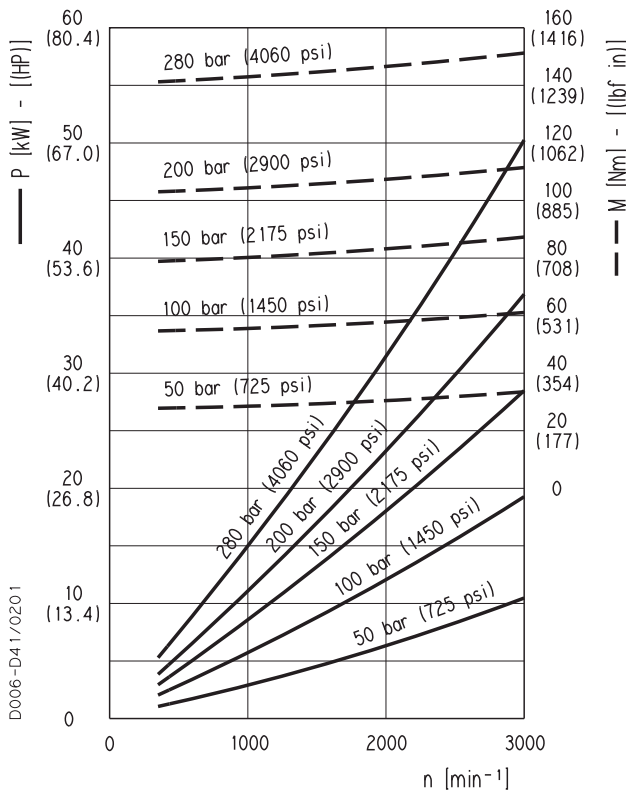
KP 30



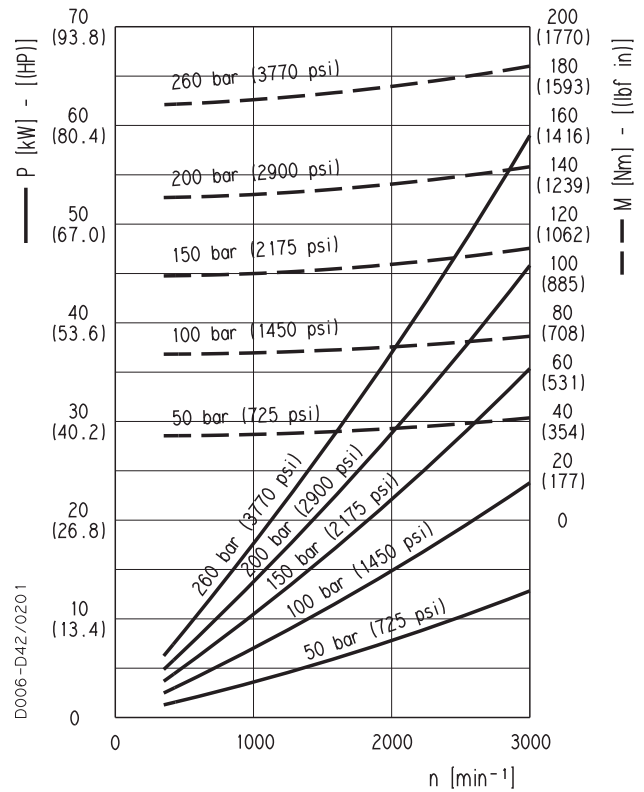
每一条曲线均是在122°F(50°C)的温度下、使用104°F(40°C)时粘度为168SSU(36cSt)的油、在下列压力条件下获得的:

- KP 30•27. 290-4060 psi (20-280 bar)
- KP 30•34. 290-3770 psi (20-260 bar)
- KP 30•38. 290-3770 psi (20-260 bar)
- KP 30•43. 290-3625 psi (20-250 bar)
- KP 30•51. 290-3335 psi (20-230 bar)
- KP 30•56. 290-3118 psi (20-215 bar)
- KP 30•61. 290-2900 psi (20-200 bar)
- KP 30•73. 290-2610 psi (20-180 bar)

KP 30•27



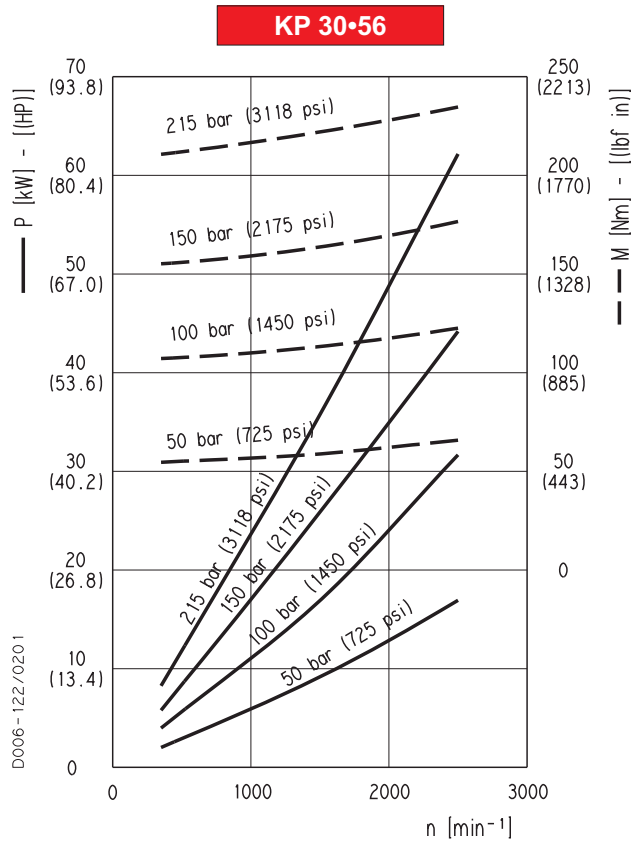
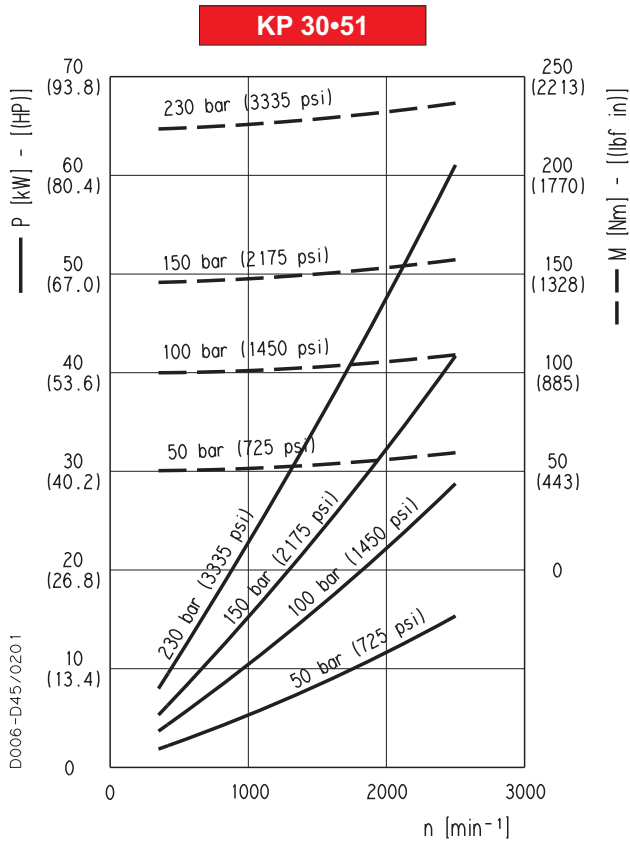
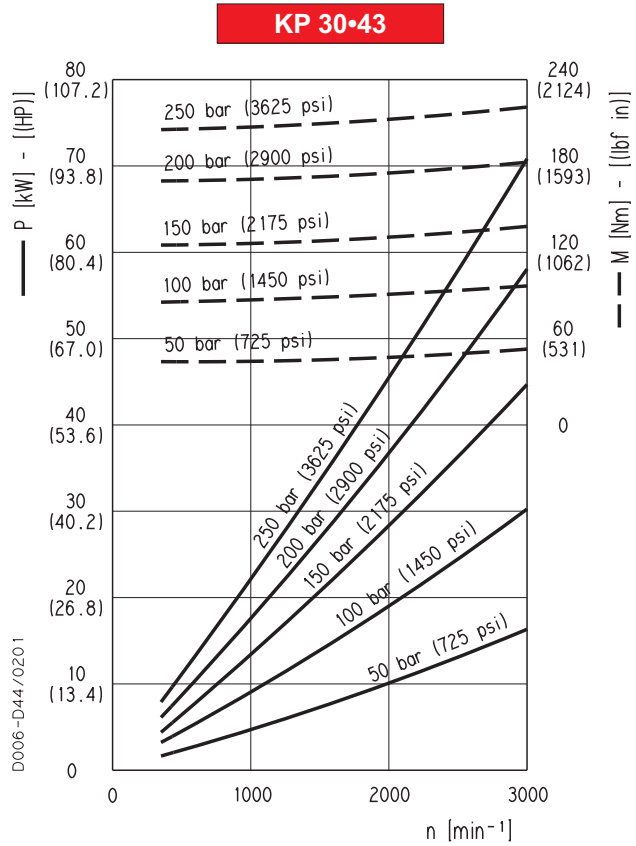
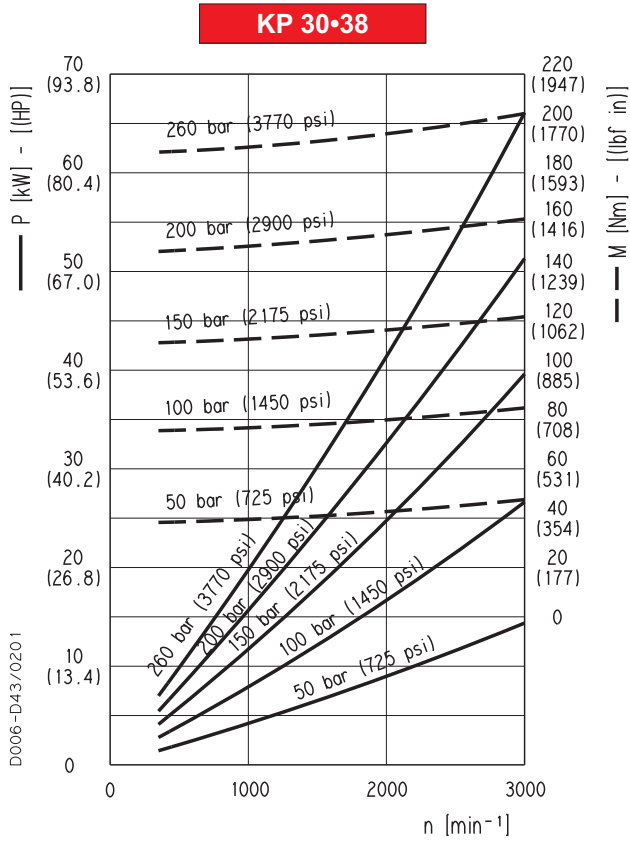
KP 30•34



01/07.2008

KAPPA 30 GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES
凯帕30齿轮泵性能曲线

KP 30

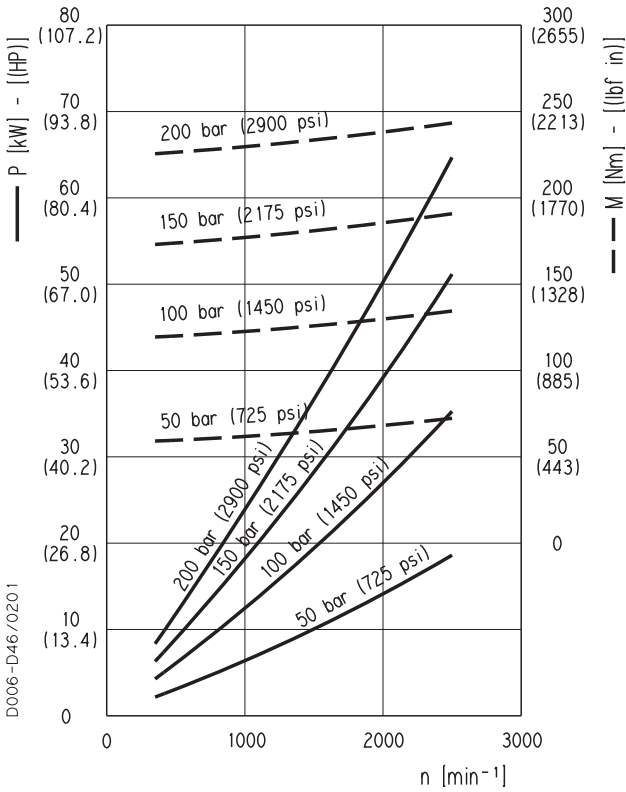


01/07.2008

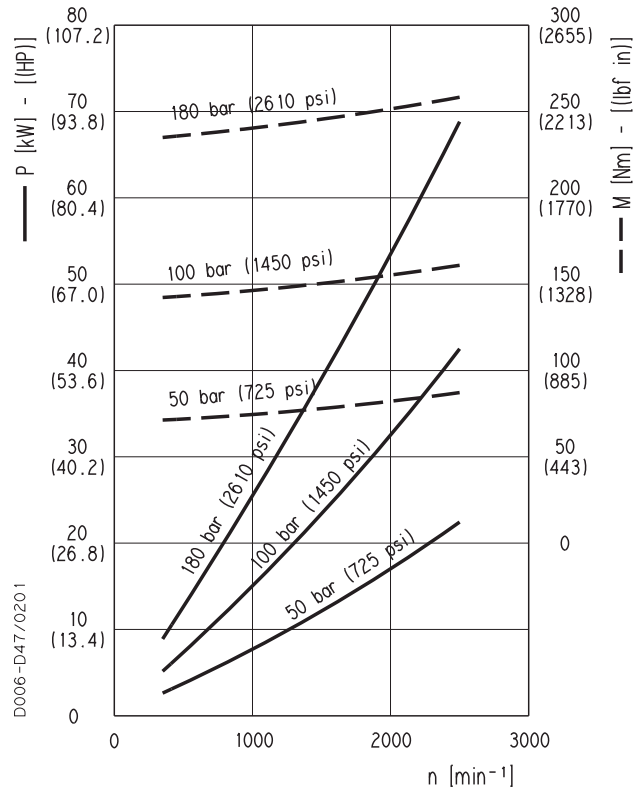
KAPPA 30 GEAR PUMPS PERFORMANCE CURVES
凯帕30齿轮泵性能曲线

KP 30

KP 30-61



KP 30-73



01/07.2008

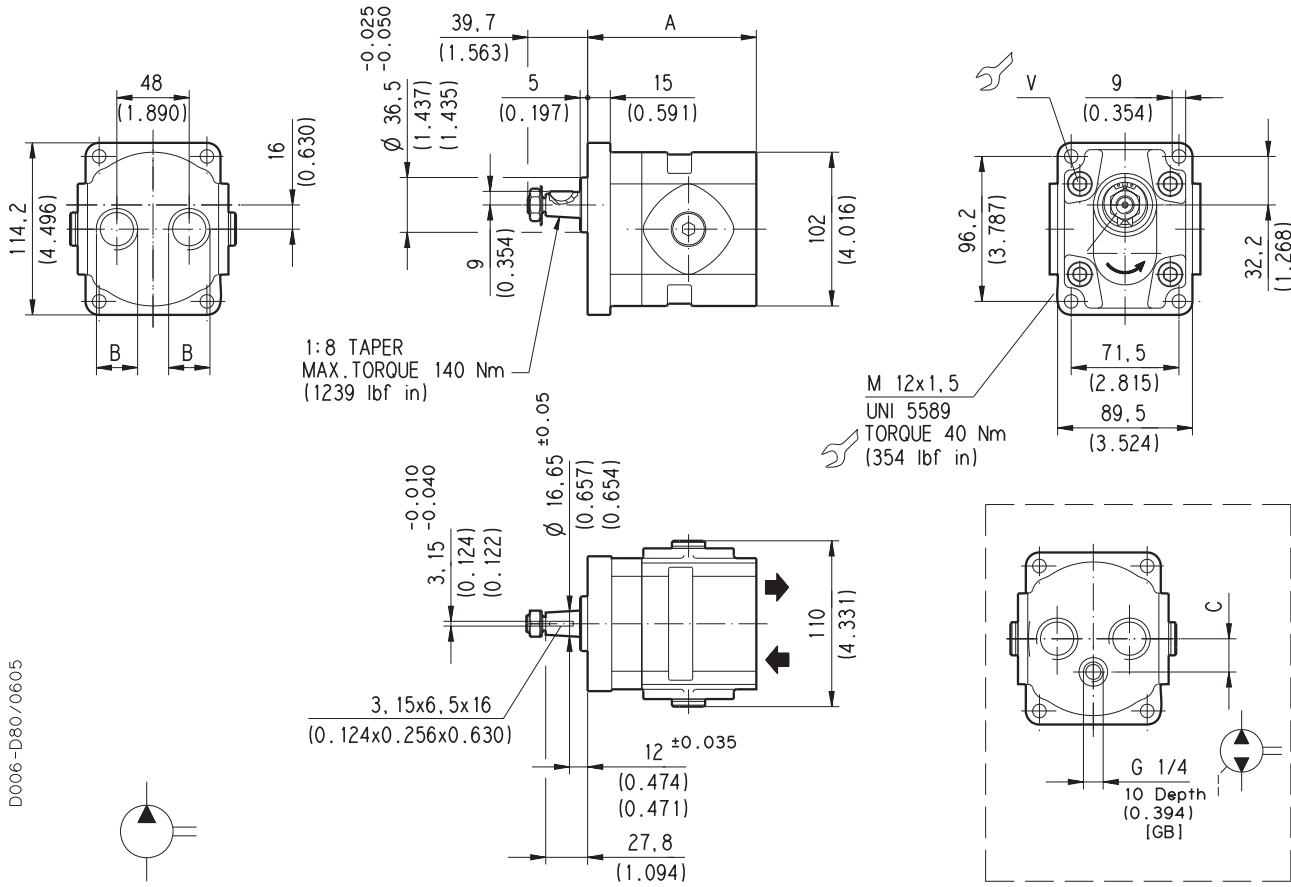
KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

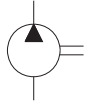
82 E2 - P

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-D80/0605



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

后端口型号

泵类型	A	B	C
KP 20•4	0-82 E2-P GD/GD-N	G 1/2 深度 17 (0.670)	19 (0.748)
KP 20•6,3			
KP 20•8			
KP 20•11,2			
KP 20•14	0-82 E2-P GE/GE-N	G 3/4 深度 18 (0.709)	22 (0.866)
KP 20•16			
KP 20•20			
KP 20•25			
KP 20•31,5			

01/07.2008

旋向: S=左旋 — D=右旋 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

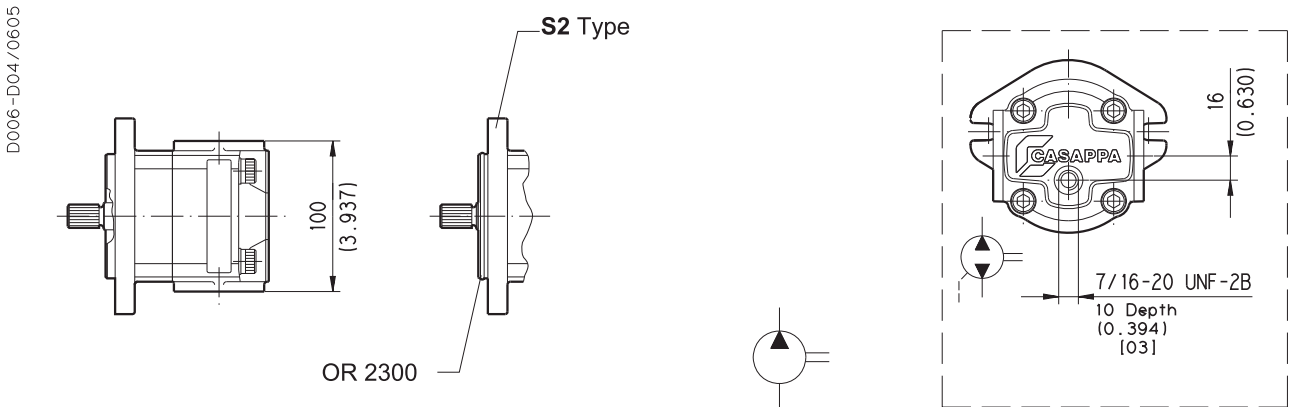
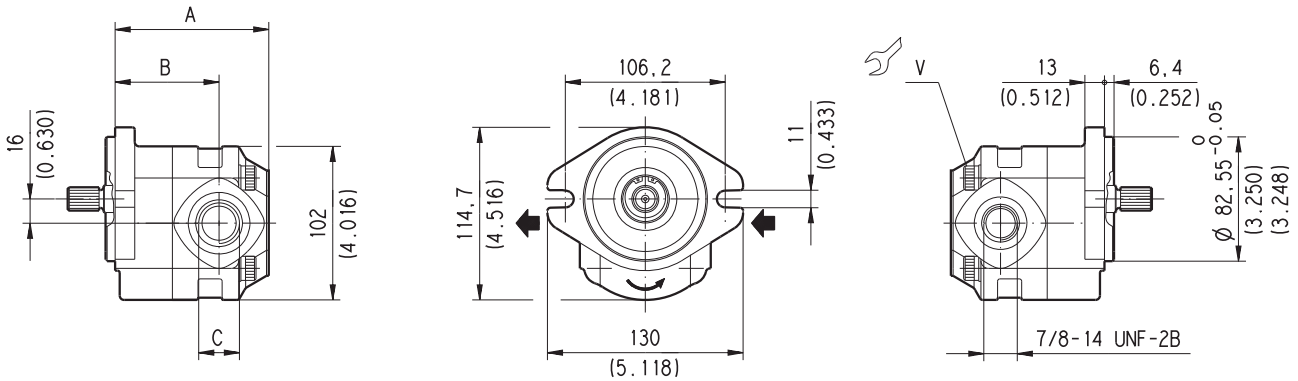
KP 20•4 S0-82 E2-P GD/GD-N

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S1

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

侧端口型号(L) – 订购信息请参阅第22页

01/07.2008

泵类型	A	B	C	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 20-4	89,5 (3.524)	62 (2.441)	7/8-14 UNF-2B	OC	OC
KP 20-6,3	92 (3.622)	64,5 (2.539)			
KP 20-8	94,5 (3.720)	67 (2.638)			
KP 20-11,2	98 (3.858)	70,5 (2.776)			
KP 20-14	102 (4.016)	69 (2.717)	1-1/16-12 UN-2B	OD	
KP 20-16	107,5 (4.232)	74,5 (2.933)			
KP 20-20	114 (4.488)	81 (3.189)			
KP 20-25	122 (4.803)	74 (2.913)			
KP 20-31,5	132 (5.197)	84 (3.307)			

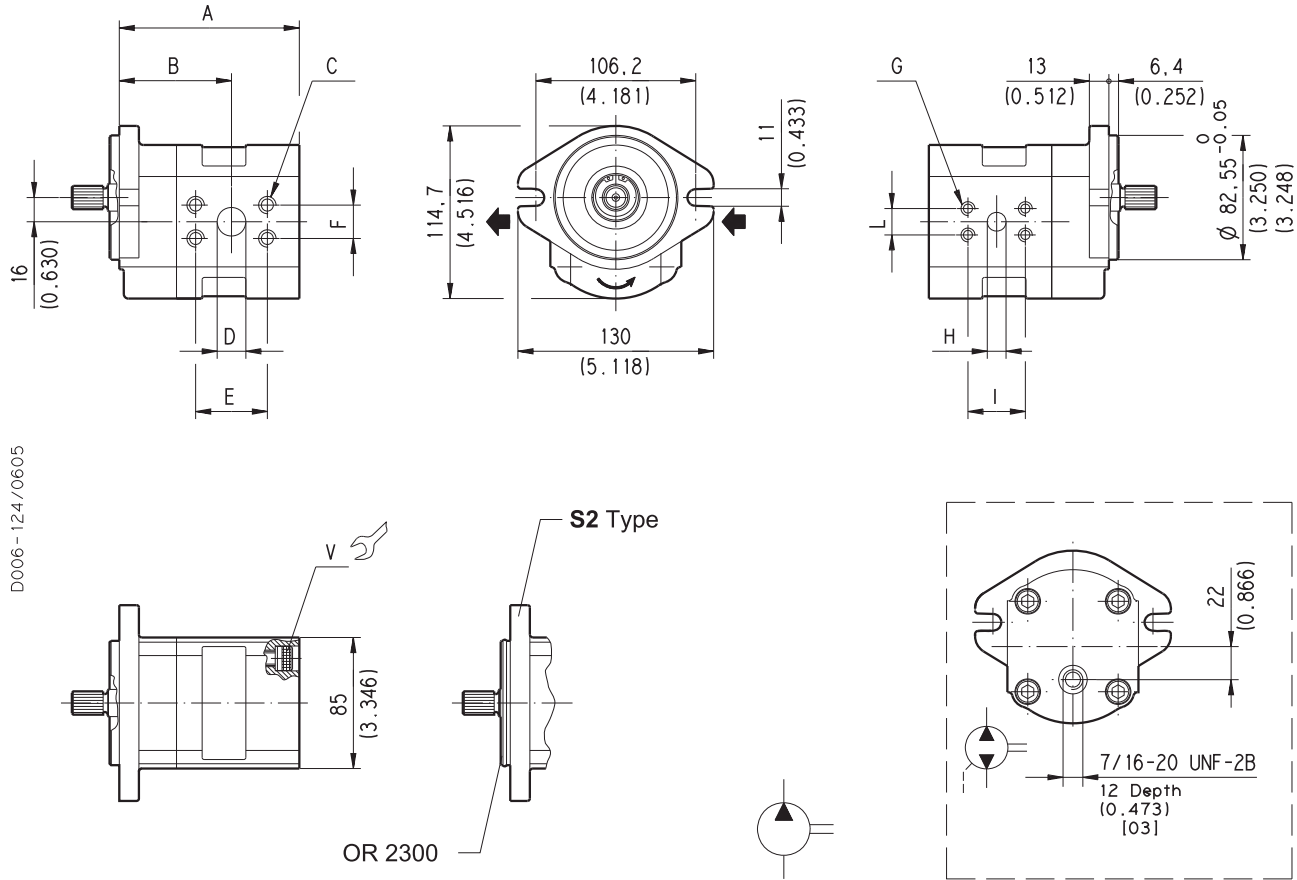
KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S1

SAE法兰端口J518 — 标准压力系列3000PSI

公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-124/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

侧端口型号(L) — 订购信息请参阅第22页

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 20-4	101,5 (3.996)	62 (2.441)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	MA	MA
KP 20-6,3	104 (4.094)	64,5 (2.539)										
KP 20-8	106,5 (4.193)	67 (2.638)										
KP 20-11,2	111 (4.370)	70,5 (2.776)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MB
KP 20-14	116 (4.567)	69 (2.717)										
KP 20-16	119,5 (4.705)	74,5 (2.933)										
KP 20-20	126 (4.961)	81 (3.189)										
KP 20-25	134 (5.276)	74 (2.913)										
KP 20-31,5	144 (5.669)	84 (3.307)	M10 深度12 (0.472)	25,4 (1.000)	52,4 (2.063)	26,2 (1.031)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MC	MB

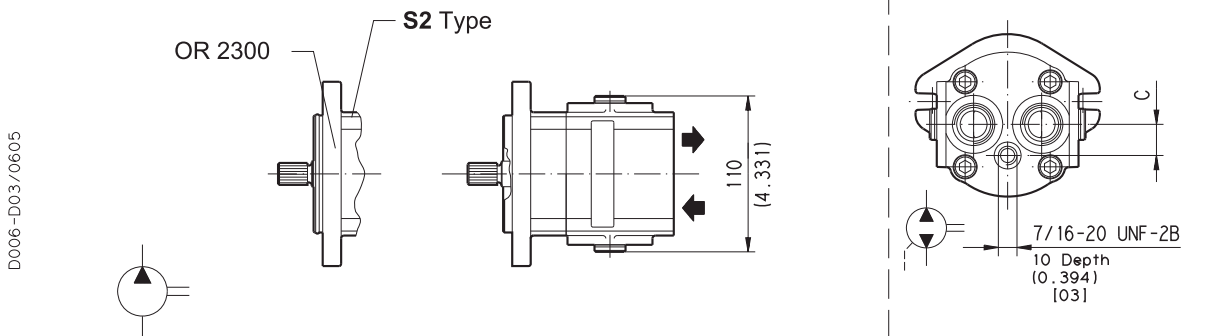
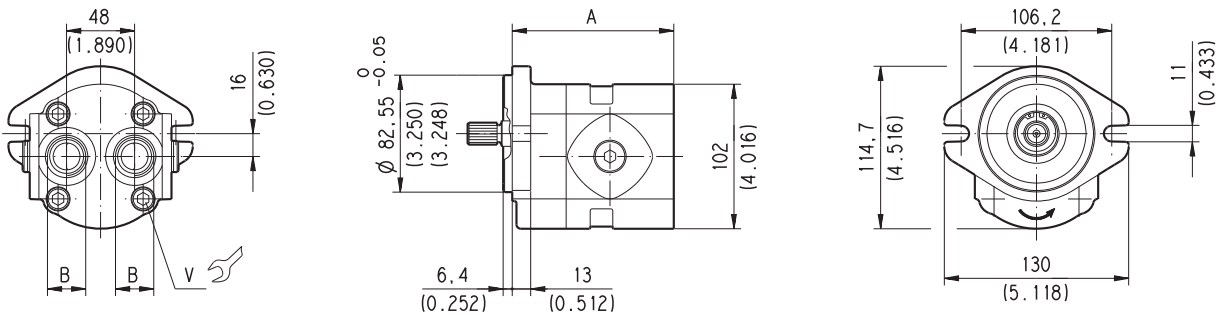
01/07.2008

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S1

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

后端口型号(P) – 订购信息请参阅第22页

01/07.2008

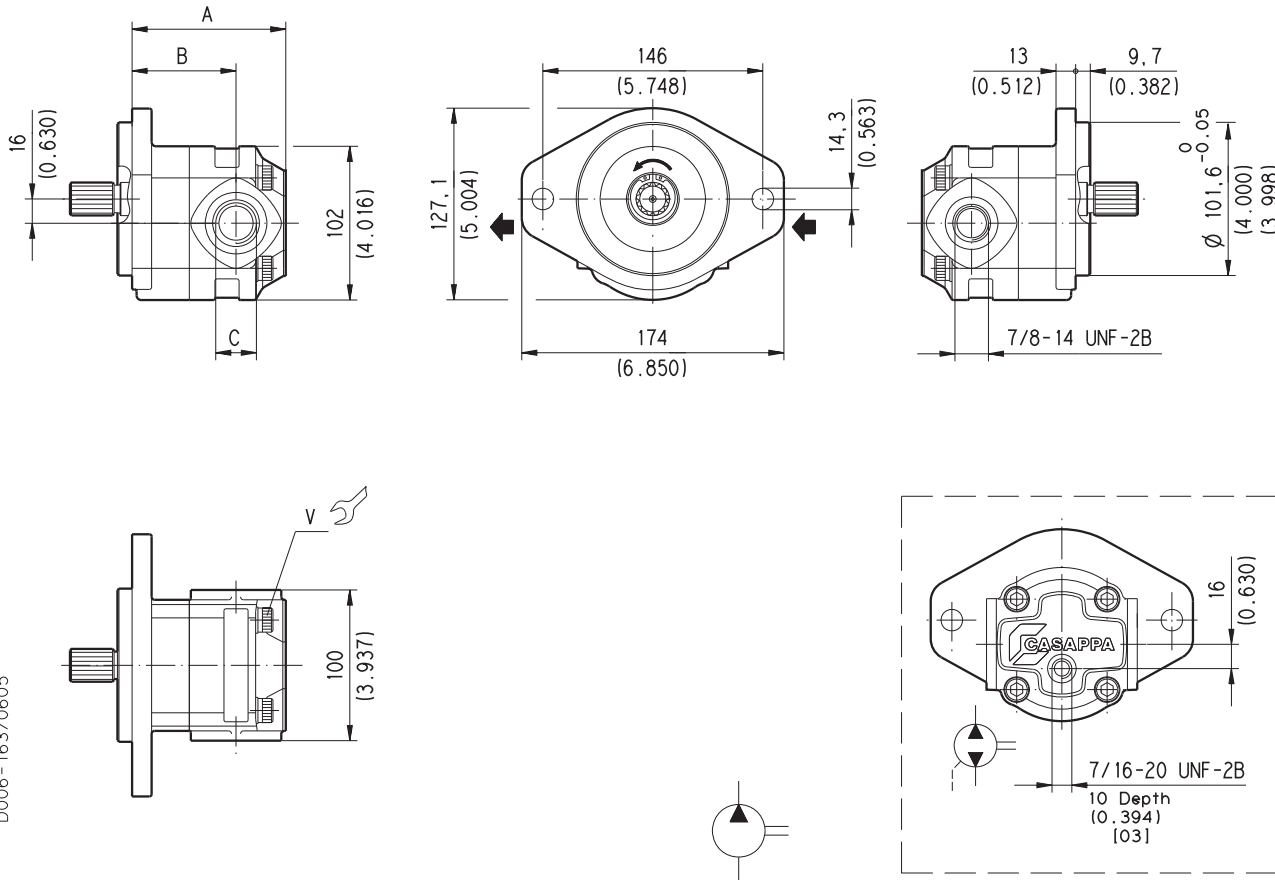
泵类型	A	B	C	端口编码	
	mm (in)		mm (in)	进油口	出油口
KP 20•4	86,5 (3.406)	7/8-14 UNF-2B	19 (0.748)	OC	OC
KP 20•6,3	89 (3.504)				
KP 20•8	91,5 (3.602)				
KP 20•11,2	95 (3.740)				
KP 20•14	114 (4.488)	1-1/16-12 UN-2B	22 (0.866)	OD	
KP 20•16	117,5 (4.623)				
KP 20•20	124 (4.882)				
KP 20•25	132 (5.197)				
KP 20•31,5	142 (5.591)				

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S5

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF 60°符合ANSI B1.1标准



D006-163/0605

V螺栓上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

侧端口型号(L) — 订购信息请参阅第22页

泵类型	A		B	C	端口编码	
	mm	(in)			进油口	出油口
KP 20•4	89,5	(3.524)	62	7/8-14 UNF-2B	OC	OC
KP 20•6,3	92	(3.622)	64,5			
KP 20•8	94,5	(3.720)	67			
KP 20•11,2	98	(3.858)	70,5			
KP 20•14	102	(4.016)	69	1-1/16-12 UN-2B		
KP 20•16	107,5	(4.232)	74,5			
KP 20•20	114	(4.488)	81			
KP 20•25	122	(4.803)	74			
KP 20•31,5	132	(5.197)	84			

01/07.2008

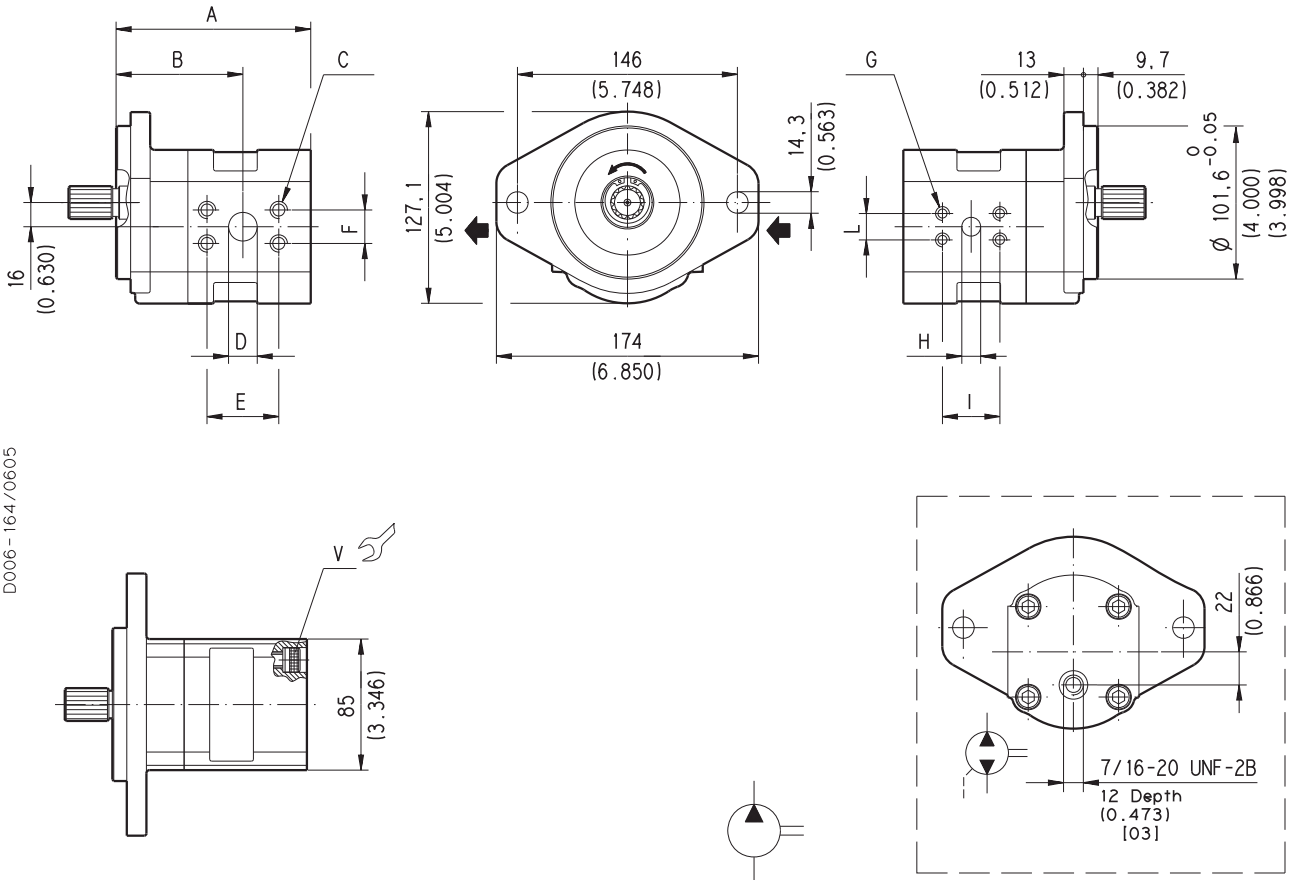
KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
 液压齿轮泵SAE标准

... S5

SAE法兰端口J518 - 标准压力系列3000PSI

公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-164/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

侧端口型号(L) - 订购信息请参阅第22页

01/07.2008

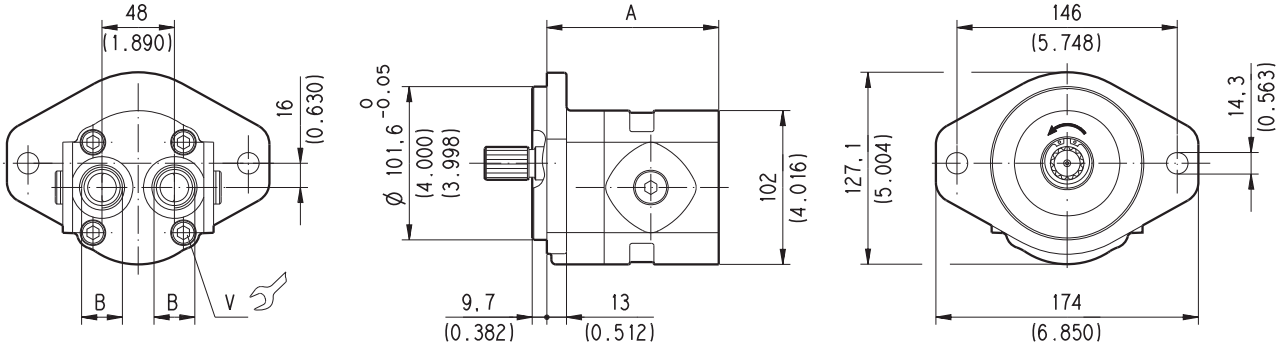
泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 20-4	101,5 (3.996)	62 (2.441)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	MA	MA
KP 20-6,3	104 (4.094)	64,5 (2.539)										
KP 20-8	106,5 (4.193)	67 (2.638)										
KP 20-11,2	111 (4.370)	70,5 (2.776)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MB
KP 20-14	116 (4.567)	69 (2.717)										
KP 20-16	119,5 (4.705)	74,5 (2.933)										
KP 20-20	126 (4.961)	81 (3.189)										
KP 20-25	134 (5.276)	74 (2.913)										
KP 20-31,5	144 (5.669)	84 (3.307)	M10 深度12 (0.472)	25,4 (1.000)	52,4 (2.063)	26,2 (1.031)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MC	MB

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S5

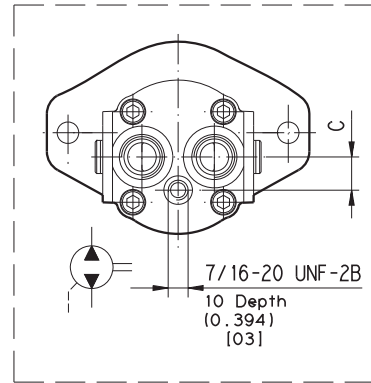
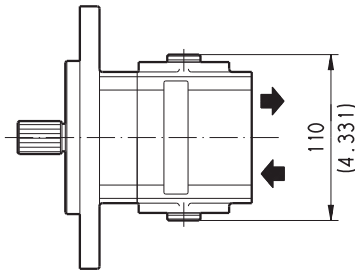
SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006 - 165/0605



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)



后端口型号(P) — 订购信息请参阅第22页

泵类型	A	B	C	端口编码	
	mm (in)		mm (in)	进油口	出油口
KP 20-4	86,5 (3.406)	7/8-14 UNF-2B	19 (0.748)	OC	OC
KP 20-6,3	89 (3.504)				
KP 20-8	91,5 (3.602)				
KP 20-11,2	95 (3.740)				
KP 20-14	114 (4.488)	1-1/16-12 UN-2B	22 (0.866)	OD	
KP 20-16	117,5 (4.623)				
KP 20-20	124 (4.882)				
KP 20-25	132 (5.197)				
KP 20-31,5	142 (5.591)				

01/07.2008

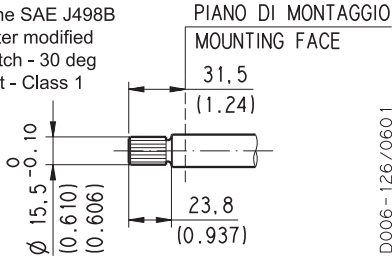
KAPPA 20 END DRIVE SHAFTS
凯帕20后传动轴

SAE

SAE "A" 花键

03

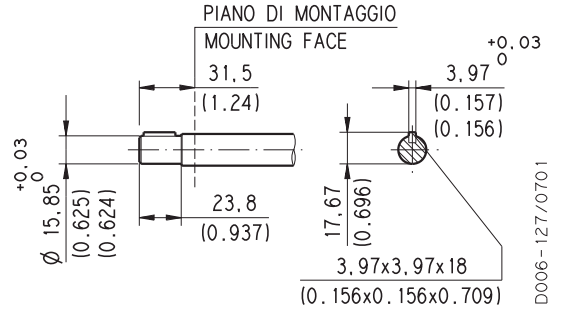
Ext. Involute Spline SAE J498B with major diameter modified 9 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩885lbf in(100Nm)

SAE "A" 平键

31

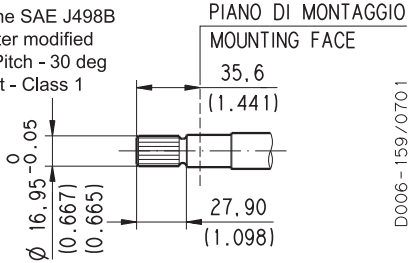


最大扭矩620lbf in(70Nm)

SAE花键

01

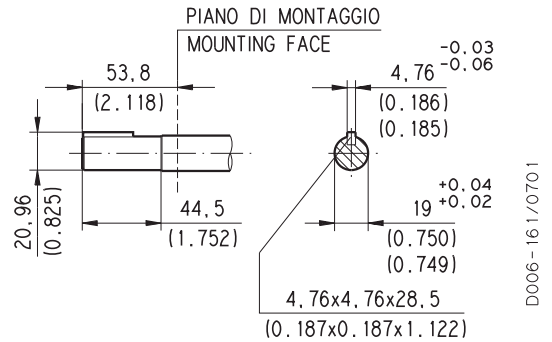
Ext. Involute Spline SAE J498B with major diameter modified 10 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩1151lbf in(130Nm)

平键

49

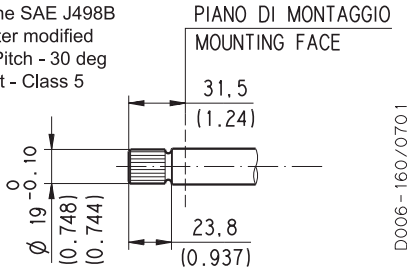


最大扭矩1239lbf in(140Nm)

SAE花键

07

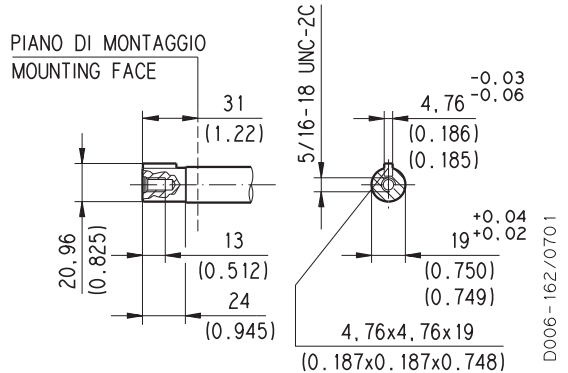
Ext. Involute Spline SAE J498B with major diameter modified 11 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg Flat Root - Side fit - Class 5



最大扭矩1505lbf in(170Nm)

平键

50

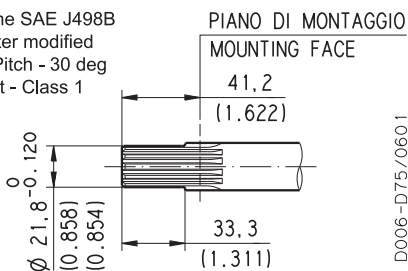


最大扭矩885lbf in(100Nm)

SAE "B" 花键

04

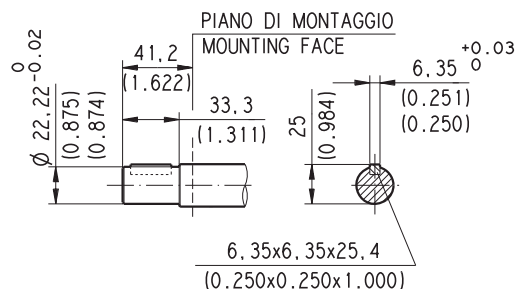
Ext. Involute Spline SAE J498B with major diameter modified 13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩2478lbf in(280Nm)

SAE "B" 平键

32



最大扭矩1770lbf in(200Nm)

01/07.2008

HOW TO ORDER SINGLE PUMPS 如何订购单联齿轮泵

1	2	3	4	5	6	7	8					
泵类型	旋向	型号	—	传动轴	—	安装法兰	—	进油口位置	—	进油口/出油口	—	密封件
KP30-17	S	0	—	03	—	S1	—	L	—	OC/OC	—	N

1 泵类型		编码
in ³ /rev	(cm ³ /rev)	
0.30	4,95	KP 20•4
0.40	6,61	KP 20•6,3
0.50	8,26	KP 20•8
0.69	11,23	KP 20•11,2
0.89	14,53	KP 20•14
1.03	16,85	KP 20•16
1.29	21,14	KP 20•20
1.61	26,42	KP 20•25
2.01	33,03	KP 20•31,5

2 旋向	编码
左	S
右	D
双向	R
双向, 内部排放	B

3 型号	编码
无前置轴承	0

4 传动轴	编码
SAE “A” 花键 (9齿)	03
SAE花键 (10齿)	01
SAE花键 (11齿)	07
SAE “B” 花键 (13齿)	04
SAE “A” 平键	31
平键	49
平键	50
SAE “B” 平键	32

5 安装法兰	编码
SAE “A” 2孔	S1
SAE “A” 2孔 (带O型环密封件)	S2
SAE “B” 2孔(a)	S5

编码	端口位置	6
L	侧面	
P	后侧	

编码	进油口/出油口		7
SAE直通端口(ODT)			
侧面	后侧	泵类型	
OC/OC	OC/OC	KP 20•4	
OC/OC	OC/OC	KP 20•6,3	
OC/OC	OC/OC	KP 20•8	
OC/OC	OC/OC	KP 20•11,2	
OD/OC	OD/OD	KP 20•14	
OD/OC	OD/OD	KP 20•16	
OD/OC	OD/OD	KP 20•20	
OD/OC	OD/OD	KP 20•25	
OD/OC	OD/OD	KP 20•31,5	
公制SAE分离端口SAE J518 C			
MA/MA		KP 20•4	
MA/MA		KP 20•6,3	
MA/MA		KP 20•8	
MA/MA		KP 20•11,2	
MB/MA		KP 20•14	
MB/MA		KP 20•16	
MB/MA		KP 20•20	
MC/MB		KP 20•25	
MC/MB		KP 20•31,5	

编码	密封件(b)	8
N	丁腈橡胶 (标准) — 无编码	
N-H	带高背压轴密封件的丁腈橡胶	
V	氟橡胶	
N Bz	带铜止推板的丁腈橡胶	
V Bz	带铜止推板的氟橡胶	

(a) 仅适用于04和32轴

(b) 根据第1页上显示的温度, 选择密封件

订购示例

标准泵

KP 20•4 S0 - 03 S1 - L OC/OC - N

特殊型号泵

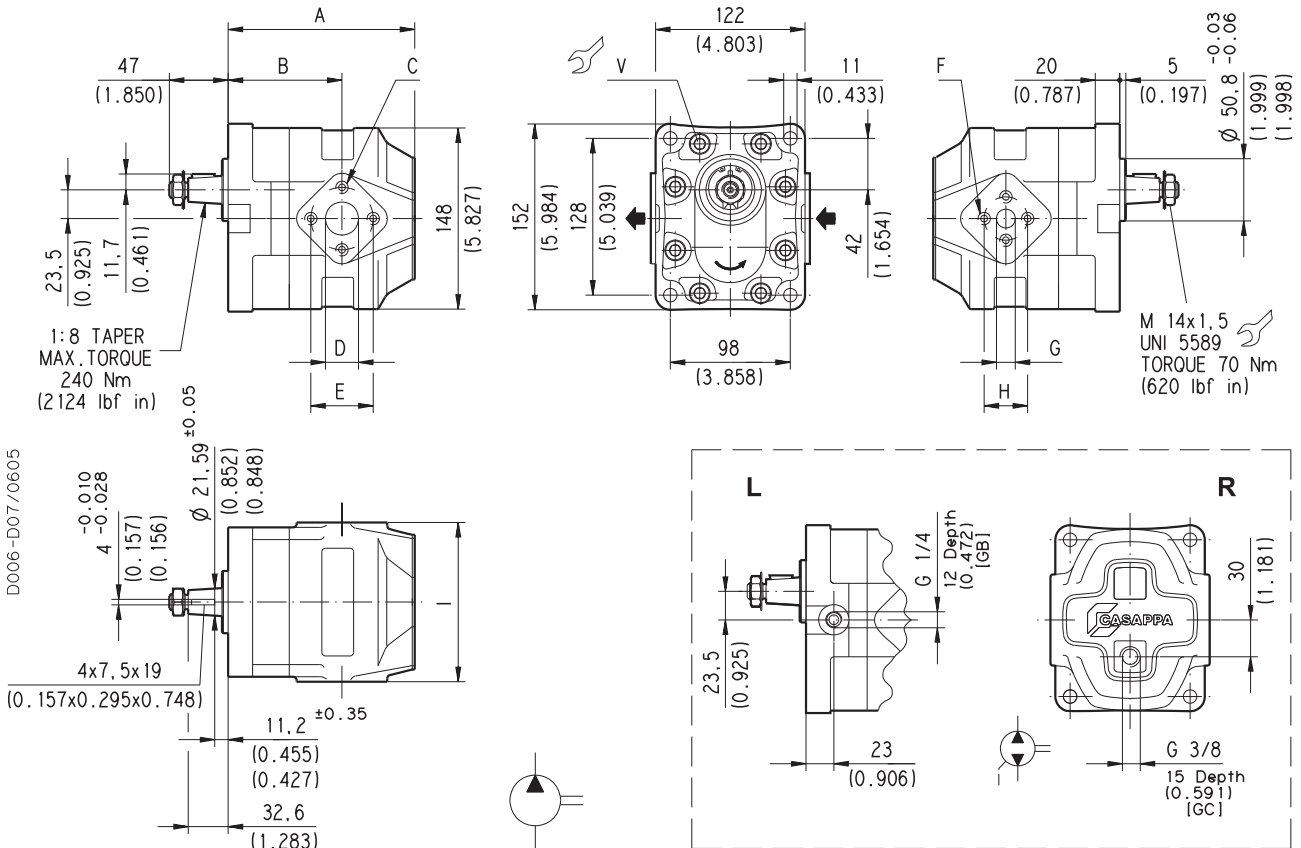
KP 20•4 S0 - 04 S5 - L MA/MA - V Bz

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液 压 齿 轮 泵 欧 洲 标 准

83 E3

欧洲法兰端口 – 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30-27	133 (5.236)	85 (3.346)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	M 8 深度17 (0.669)	19 (0.748)	40 (1.575)	130 (5.118)
KP 30-34	138 (5.433)	90 (3.543)							
KP 30-38	141 (5.551)	93 (3.661)							
KP 30-43	144 (5.669)	96 (3.780)							
KP 30-51	149 (5.866)	93 (3.661)							
KP 30-56	152 (5.984)	97 (3.819)							
KP 30-61	155 (6.102)	100 (3.937)							
KP 30-73	163 (6.417)	108 (4.252)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	135 (5.315)

旋向: S=左旋 – D=右旋 – L=双向, 侧部泄油 – R=双向, 后部泄油 – B=双向, 内部泄油
如何订购:

KP 30-27 S0-83 E3-L ED/EB-N

01/07.2008

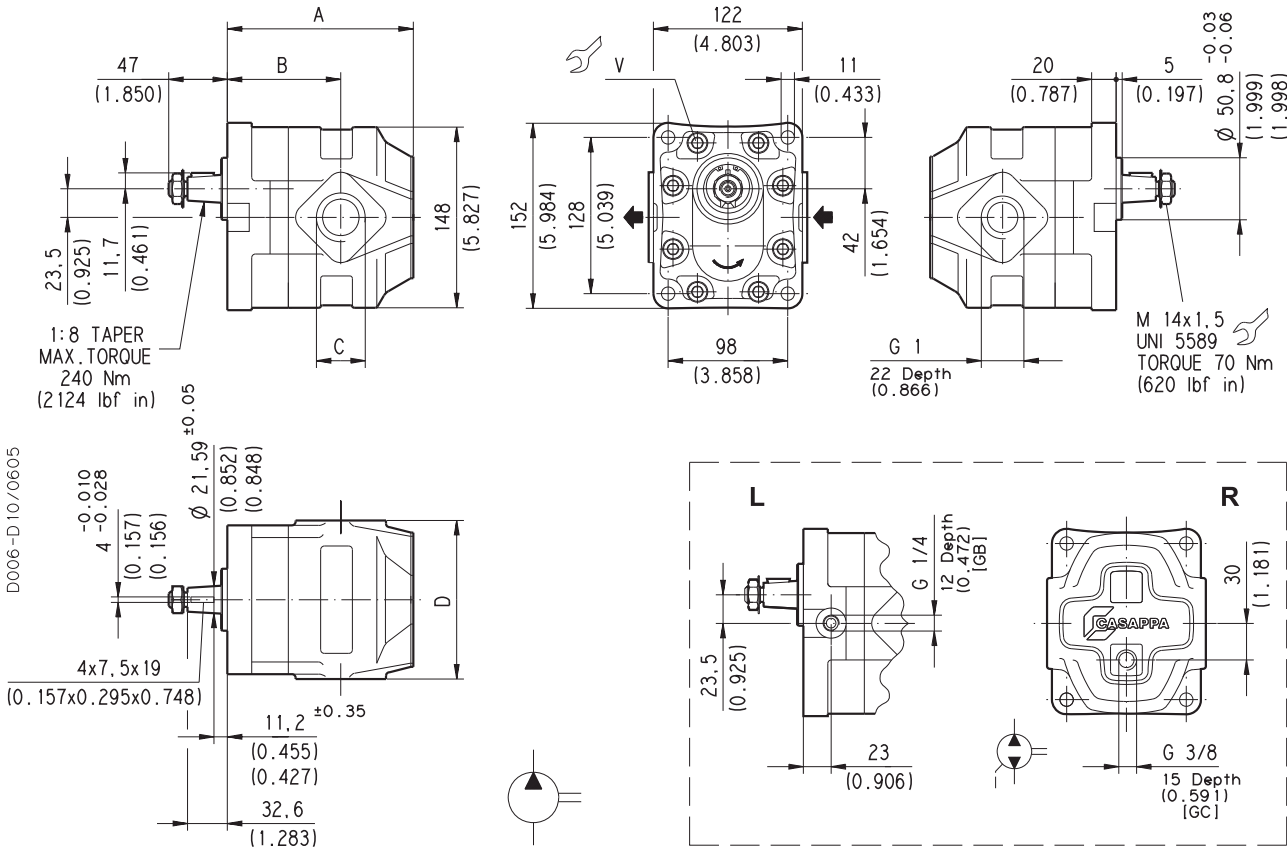
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

83 E3

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

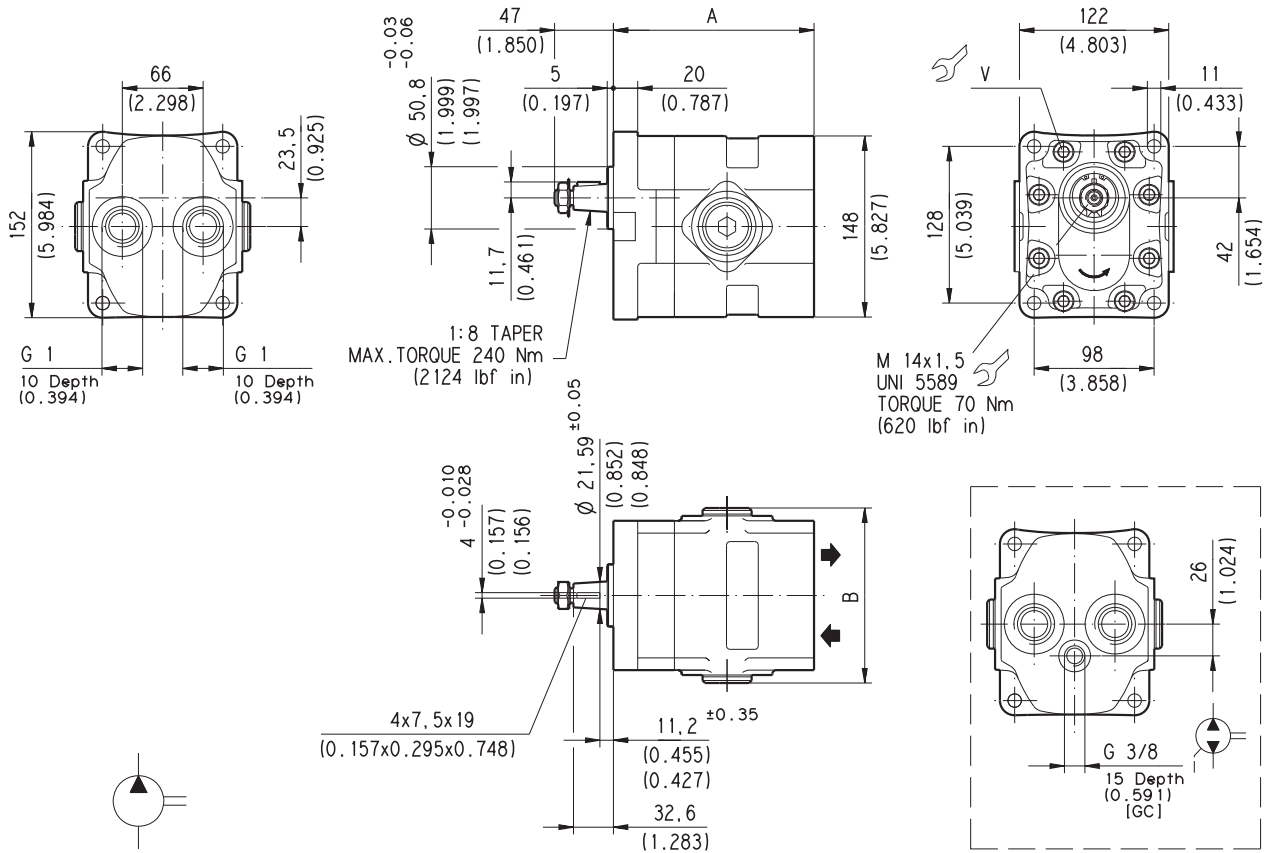
泵类型	A	B	C	D
KP 30-27	SDLRB	0-83 E3-L GF/GF-N	G 1 深度22 (0.866)	130 (5.118)
KP 30-34				
KP 30-38				
KP 30-43				
KP 30-51				
KP 30-56				
KP 30-61				
KP 30-73	0-83 E3-L GG/GF-N	G 1 1/4 深度24 (0.945)	135 (5.315)	

旋向: S=左旋 - D=右旋 - L=双向, 侧部泄油 - R=双向, 后部泄油 - B=双向, 内部泄油
如何订购:

KP 30-27 S0-83 E3-L GF/GF-N

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-D81/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)

70 ±7 (558 ± 682)

后端口型号(P)

泵类型	A		B	
	mm	(in)	mm	(in)
KP 30-27	148	(5.827)	143	(5.630)
KP 30-34	153	(6.024)		
KP 30-38	156	(6.142)		
KP 30-43	159	(6.260)		
KP 30-51	164	(6.457)		
KP 30-56	167	(6.575)	148	(5.827)
KP 30-61	170	(6.693)		
KP 30-73	178	(7.008)		

01/07.2008

S
D
R
B

0-83 E3-P GF/GF-N

旋向: S=左旋 - D=右旋 - R=双向, 后部泄油 - B=双向, 内部泄油
 如何订购:

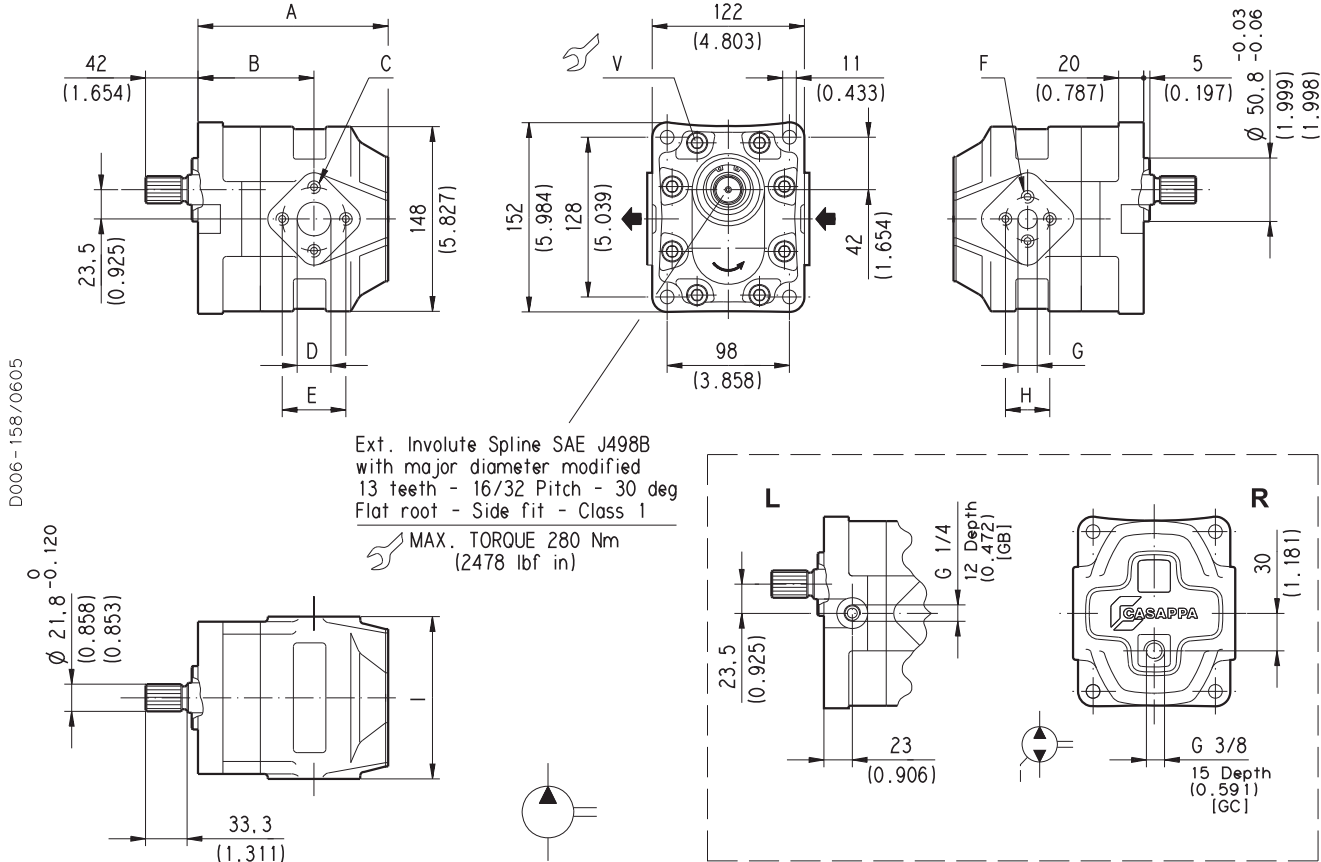
KP 30-27 S0-83 E3-P GF/GF-N

KAPPA 30

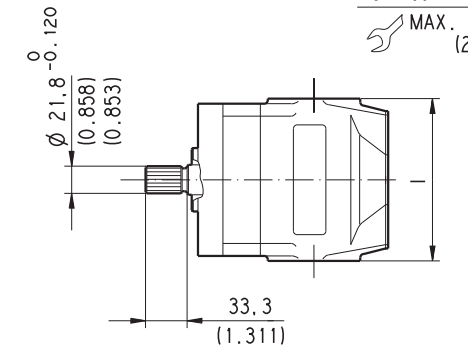
HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

A8 E3

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-158/0605



V 螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30•27	133 (5.236)	85 (3.346)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	M 8 深度17 (0.669)	19 (0.748)	40 (1.575)	130 (5.118)
KP 30•34	138 (5.433)	90 (3.543)							
KP 30•38	141 (5.551)	93 (3.661)							
KP 30•43	144 (5.669)	96 (3.780)							
KP 30•51	149 (5.866)	93 (3.661)							
KP 30•56	152 (5.984)	97 (3.819)							
KP 30•61	155 (6.102)	100 (3.937)							
KP 30•73	163 (6.417)	108 (4.252)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	135 (5.315)

旋向: S=左旋 — D=右旋 — L=双向, 侧部泄油 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

KP 30•27 S0-83 E3-L ED/EB-N

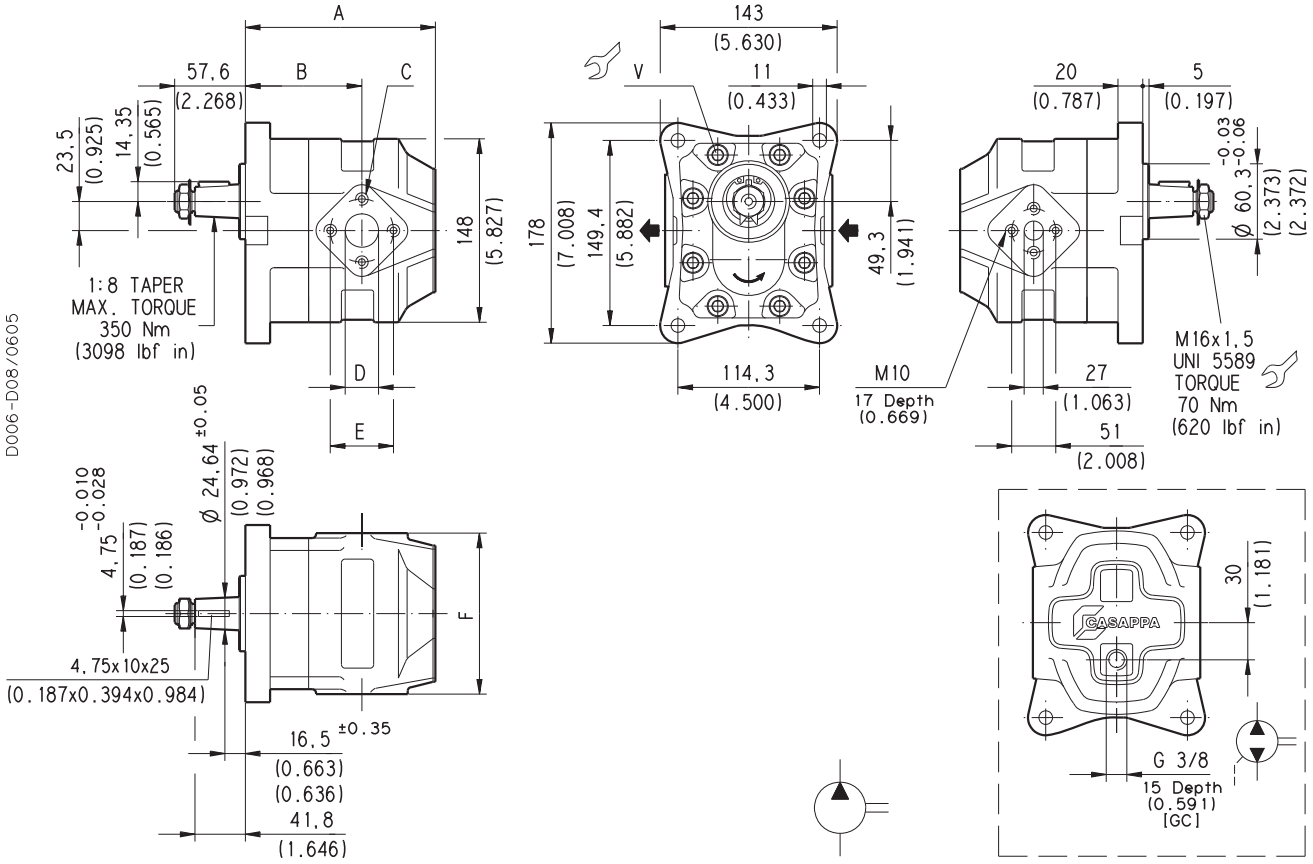
01/07.2008

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

84 E4

欧洲法兰端口 – 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

01/07.2008

泵类型		A	B	C	D	E	F	
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	
KP 30-51	S D R	0-84 E4-L ED/ED-N	150 (5.906)	94 (3.701)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)
KP 30-61			B	0-84 E4-L EF/ED-N	156 (6.142)	101 (3.976)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)
KP 30-73	164 (6.457)	109 (4.291)						

旋向: S=左旋 – D=右旋 – R=双向, 后部泄油 – B=双向, 内部泄油
如何订购:

KP 30-51 S0-84 E4-L ED/ED-N

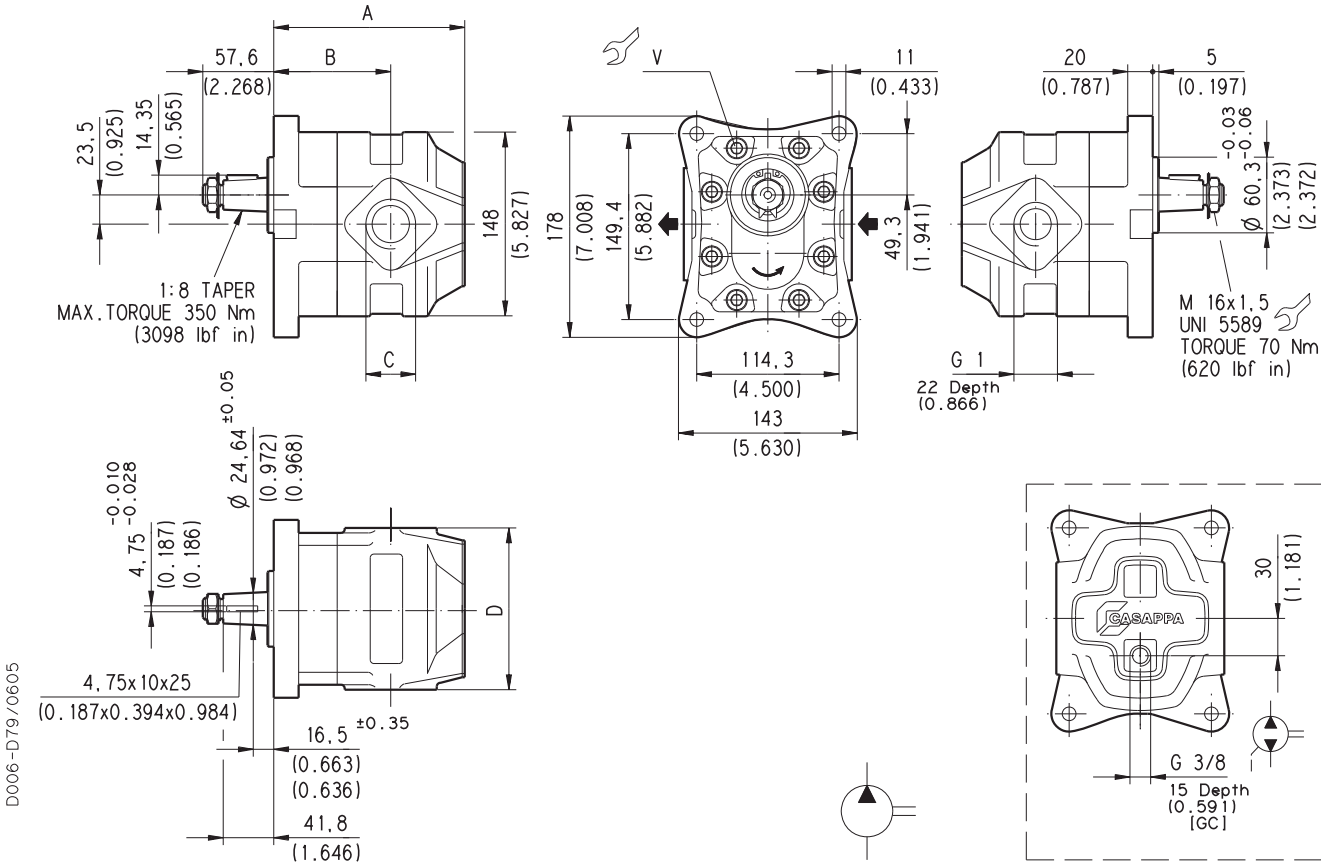
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

84 E4

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-D79/0605

V螺栓上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

泵类型		A	B	C	D
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30-51	S	150 (5.906)	94 (3.701)	G 1 深度22 (0.866)	130 (5.118)
	D				
KP 30-61	R	156 (6.142)	101 (3.976)	G 1 1/4 深度24 (0.945)	135 (5.315)
KP 30-73	B	164 (6.457)	109 (4.291)		

01/07.2008

旋向: S=左旋 — D=右旋 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

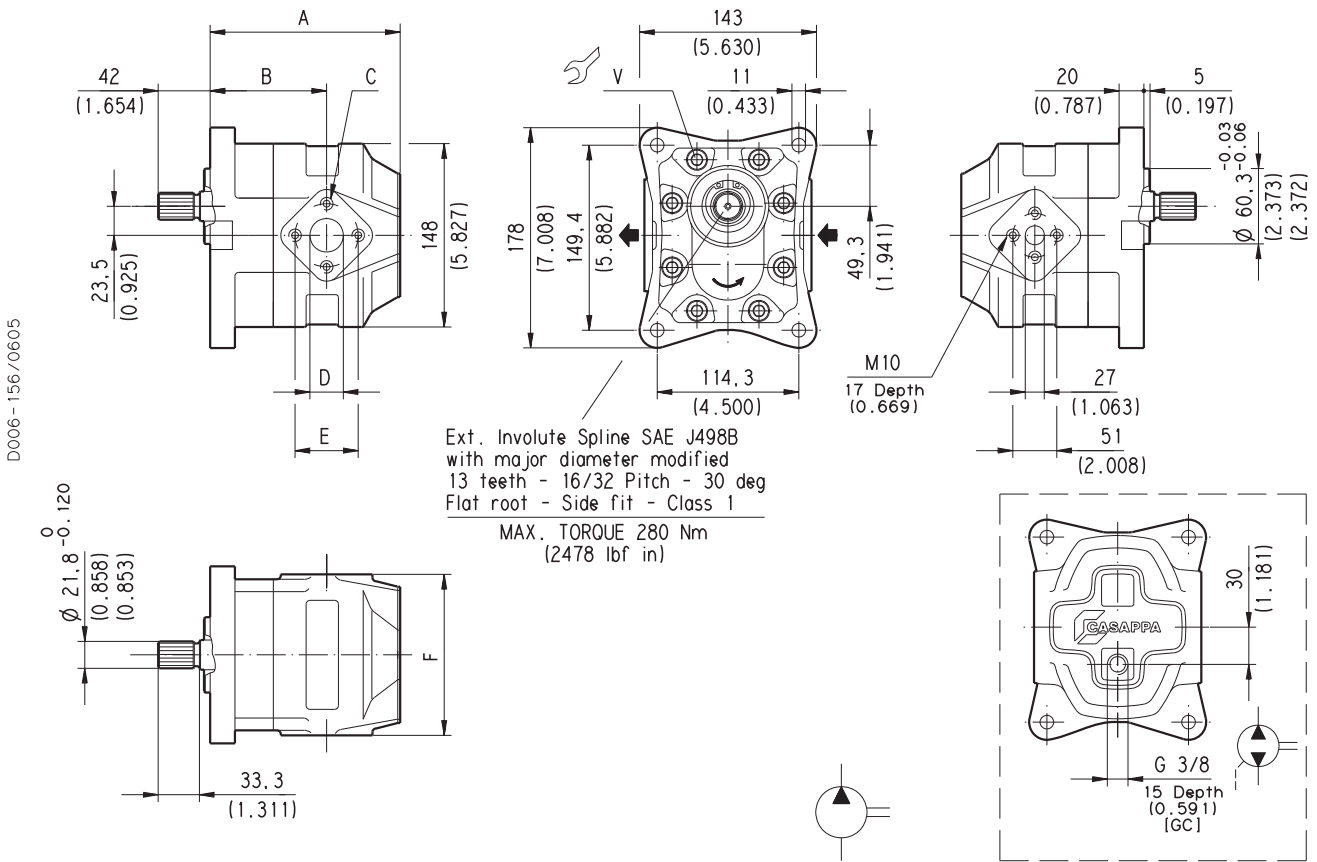
KP 30-51 S0-84 E4-L GF/GF-N

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

A8 E4

欧洲法兰端口 – 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V 螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

01/07.2008

泵类型	A	B	C	D	E	F
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30-51 S	150 (5.906)	94 (3.701)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)
KP 30-61 D	156 (6.142)	101 (3.976)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	135 (5.315)
KP 30-73 B	164 (6.457)	109 (4.291)				

旋向: S=左旋 – D=右旋 – R=双向, 后部泄油 – B=双向, 内部泄油
如何订购:

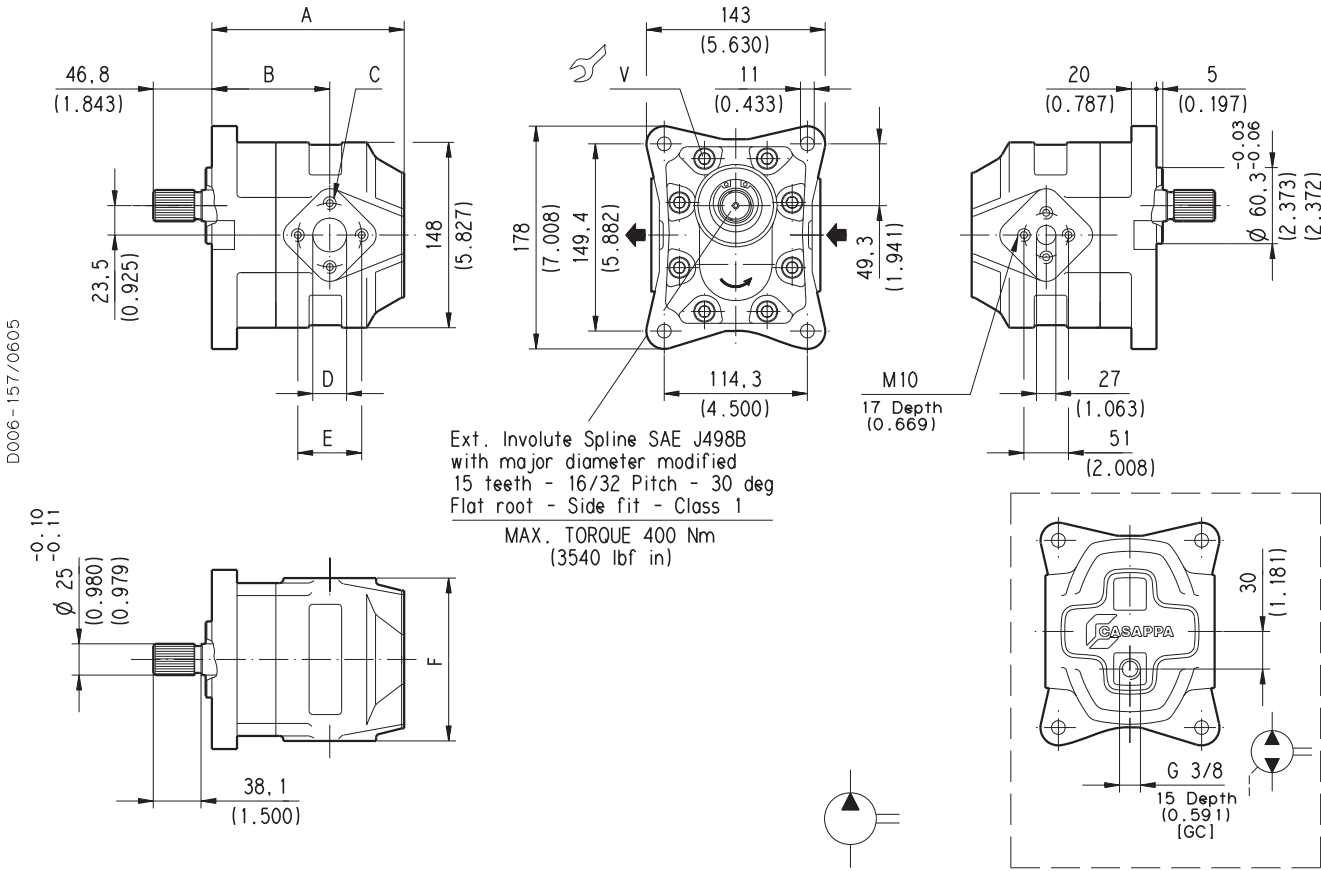
KP 30-51 S0-A8 E4-L ED/ED-N

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

A5 E4

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-157/0605

01/07.2008

V 螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

泵类型		A	B	C	D	E	F	
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	
KP 30-51	S	0-A5 E4-L ED/ED-N	150 (5.906)	94 (3.701)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)
			KP 30-61	R	0-A5 E4-L EF/ED-N	156 (6.142)	101 (3.976)	M 12 深度17 (0.669)
KP 30-73	B	164 (6.457)				109 (4.291)		

旋向: S=左旋 — D=右旋 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

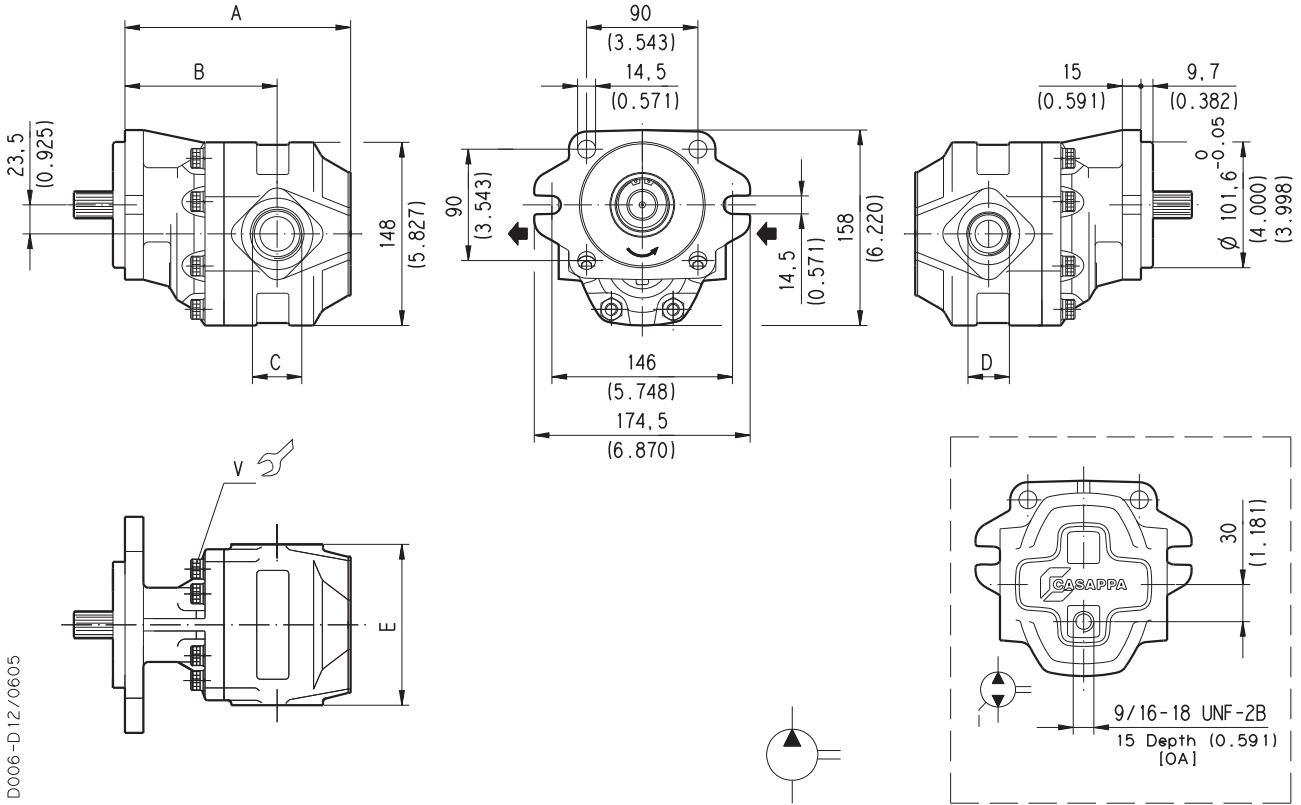
KP 30-51 S0-A5 E4-L ED/ED-N

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S3

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-D.12/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

订购信息请参阅第33-34页

01/07.2008

泵类型	A	B	C	D	E	端口编码	
	mm (in)	mm (in)			mm (in)	进油口	出油口
KP 30•27	164 (6.457)	115 (4.528)	1-5/16-12 UN-2B	1-1/16-12 UN-2B	130 (5.118)	OF	OD
KP 30•34	169 (6.654)	120 (4.724)					
KP 30•38	172 (6.772)	123 (4.843)	1-5/8-12 UN-2B	1-5/16-12 UN-2B		OG	OF
KP 30•43	175 (6.890)	126 (4.961)					
KP 30•51	180 (7.087)	123 (4.843)			1-7/8-12 UN-2B	1-5/8-12 UN-2B	OH
KP 30•56*	182 (7.165)	127 (5.000)					
KP 30•61	186 (7.323)	130 (5.118)					
KP 30•73	194 (7.638)	138 (5.433)					

* 仅适用于0和1型号的04和32轴。

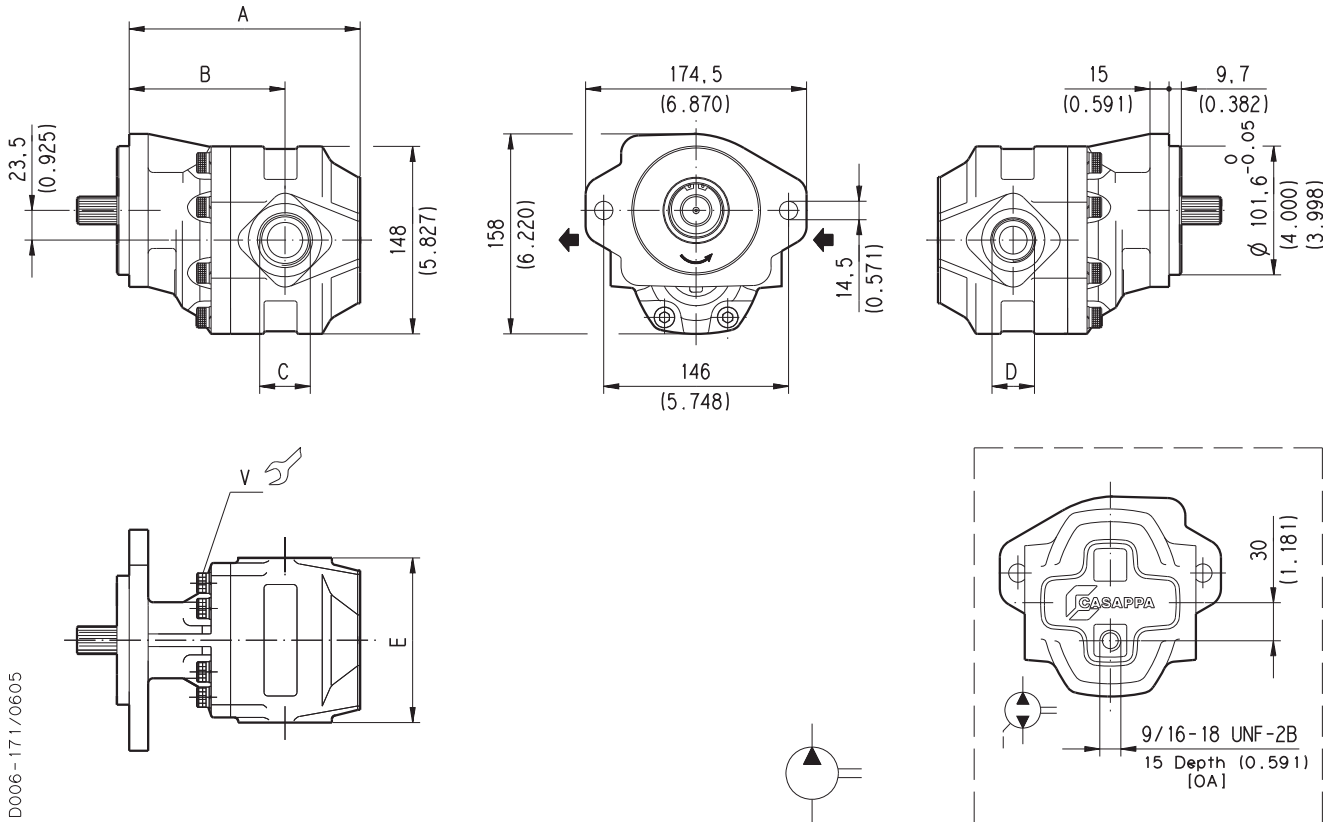
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S5

SAE直通端口J514

美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-171/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

订购信息请参阅第33-34页

泵类型	A	B	C	D	E	端口编码	
	mm (in)	mm (in)			mm (in)	进油口	出油口
KP 30•27	164 (6.457)	115 (4.528)	1-5/16-12 UN-2B	1-1/16-12 UN-2B	130 (5.118)	OF	OD
KP 30•34	169 (6.654)	120 (4.724)					
KP 30•38	172 (6.772)	123 (4.843)	1-5/8-12 UN-2B	1-5/16-12 UN-2B		OG	OF
KP 30•43	175 (6.890)	126 (4.961)					
KP 30•51	180 (7.087)	123 (4.843)					
KP 30•56*	182 (7.165)	127 (5.000)	1-7/8-12 UN-2B	1-5/8-12 UN-2B	135 (5.433)	OH	OG
KP 30•61	186 (7.323)	130 (5.118)					
KP 30•73	194 (7.638)	138 (5.433)					

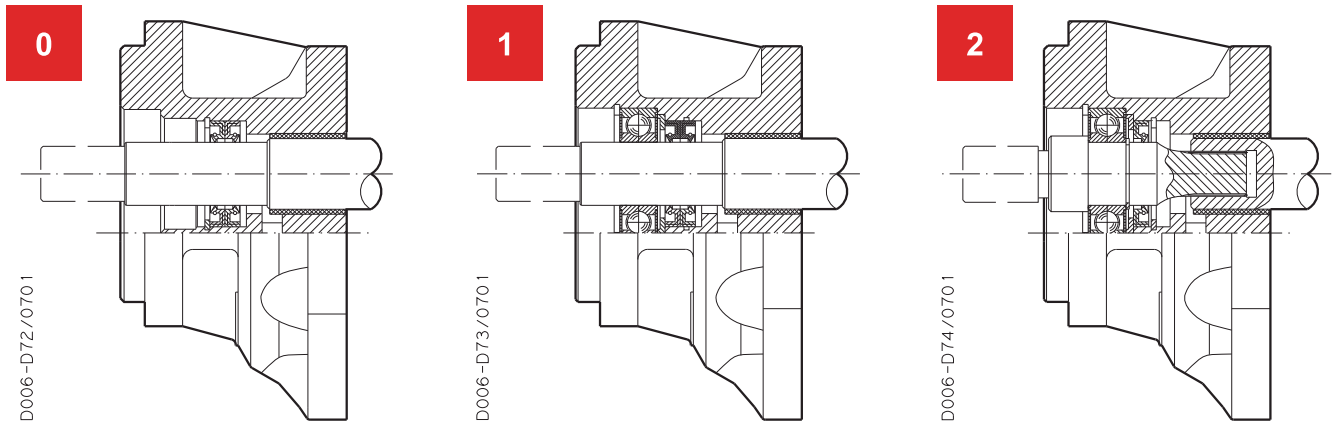
01/07.2008

* 仅适用于0和1型号的04和32轴。

KAPPA 30 SAE VERSION
凯帕30 SAE型号

SAE

替换: 01/03.2002



此型号适用于传动轴上无径向和轴向载荷的应用。

此型号适用于传动轴上有低径向载荷但无轴向载荷的应用。

这一带有独立轴的特殊型号适用于传动轴上有低径向载荷但无轴向载荷的应用。

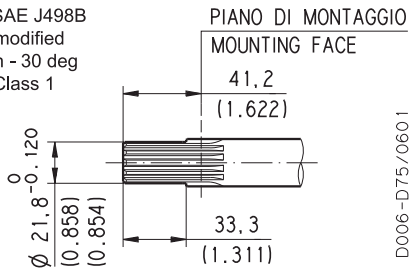
KAPPA 30 END DRIVE SHAFTS
凯帕30后传动轴

SAE

SAE “B” 花键

04

Ext. Involute Spline SAE J498B with major diameter modified 13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg Flat Root - Side fit - Class 1

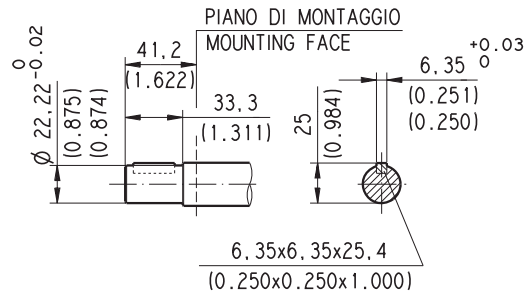


D006-D75/0601

最大扭矩2921lbf in(330Nm) ◆

SAE “B” 平键

32



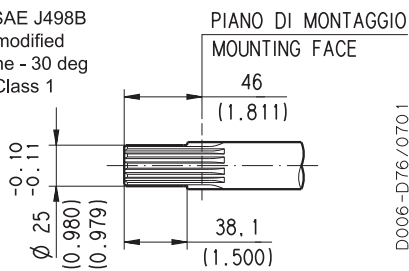
D006-D77/0601

最大扭矩1770lbf in(200Nm) ◆

SAE “BB” 花键

05

Ext. Involute Spline SAE J498B with major diameter modified 15 teeth - 16/32 Spline - 30 deg Flat Root - Side fit - Class 1

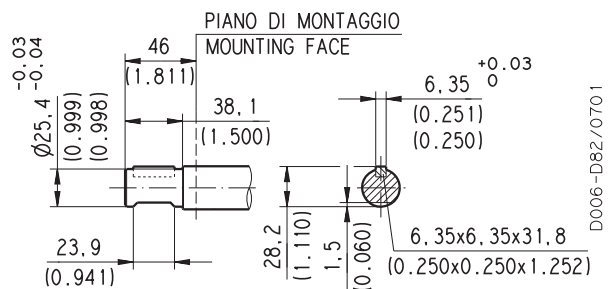


D006-D76/0701

最大扭矩4426lbf in(500Nm) ◆

SAE “BB” 平键

33



D006-D82/0701

最大扭矩2478lbf in(280Nm) ◆

◆ 对于型号为“2”的所有后轴, 适用的最大扭矩为M=1505lbf in(170Nm)

HOW TO ORDER SINGLE PUMPS 如何订购单联齿轮泵

1	2	3	4	5	6	7	8
泵类型	旋向	型号	– 传动轴	安装法兰	– 进油口位置	进油口/出油口	– 密封件
KP30-27	S	0	– 04	S3	– L	OF/OD	– N

1 泵类型		编码
in ³ /rev	(cm ³ /rev)	
1.63	26,7	KP 30-27
2.11	34,56	KP 30-34
2.40	39,27	KP 30-38
2.68	43,98	KP 30-43
3.16	51,83	KP 30-51
3.45	56,54	KP 30-56
3.74	61,26	KP 30-61
4.50	73,82	KP 30-73

2 旋向	编码
左	S
右	D
双向	R
双向, 内部排放	B

3 型号	编码
无前置轴承	0
带前置轴承	1
带前置轴承和独立轴	2

4 传动轴	编码
SAE “B” 花键 (13齿)	04
SAE “B” 平键	32
SAE “BB” 花键 (15齿)	05
SAE “BB” 平键	33

5 安装法兰	编码
SAE “B” 2-4孔	S3
SAE “B” 2孔	S5

编码	端口位置	6
L	侧面	
P	后侧	

编码	进油口/出油口	7
SAE直通端口(ODT)		
侧面	泵类型	
OF/OD	KP 30-27	
OF/OD	KP 30-34	
OG/OF	KP 30-38	
OG/OF	KP 30-43	
OG/OF	KP 30-51	
OH/OG	KP 30-56	
OH/OG	KP 30-61	
OH/OG	KP 30-73	

编码	密封件(a)	8
N	丁腈橡胶 (标准) – 无编码	
N-H	带高背压轴密封件的丁腈橡胶	
V	氟橡胶	
N Bz	带铜止推板的丁腈橡胶	
V Bz	带铜止推板的氟橡胶	

(a) 根据第1页上显示的温度, 选择密封件

订购示例

标准泵

KP 30-27 S0 - 04 S3 - L OF/OD - N

特殊型号泵

KP 30-27 S2 - 32 S3 - L OF/OD - V Bz

MULTIPLE PUMPS 多联齿轮泵

凯帕系列泵可互相级联。如果每个部件的输入功率需求不同，则功率需求较高的部件必须位于传动轴末端，且功率逐渐向后减小。

多联齿轮泵的主要特性和性能与相应的单联齿轮泵相同，但压力必须根据传动轴和连接轴的传输扭矩而有所限制。可使用下面的公式算出近似数据。

最大转速是连结起来的各部件的最低额定转速。

M	lbf in (Nm)	扭矩
V	in ³ /rev (cm ³ /rev)	排量
Δp	psi (bar)	压力
$\eta_m = \eta_m (V, \Delta p, n) \quad (\approx 0,90)$		机械效率

$$M = \frac{\Delta p \text{ (bar)} \cdot V \text{ (cm}^3\text{/rev)}}{62,83 \cdot \eta_m} \quad [\text{Nm}]$$

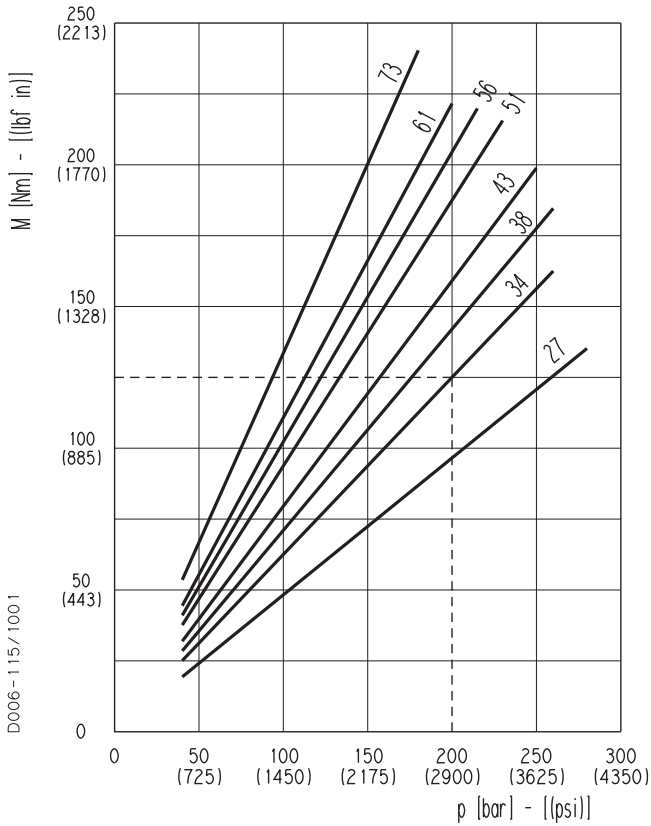
01/07.2008

注：从第一个泵轴所吸收的扭矩是所有单个阶段产生的扭矩之和。达到的值不能超过第一个泵轴的最大扭矩限制。第36页中提供了包含近似选择数据的图表。

ABSORBED TORQUE
吸收的扭矩

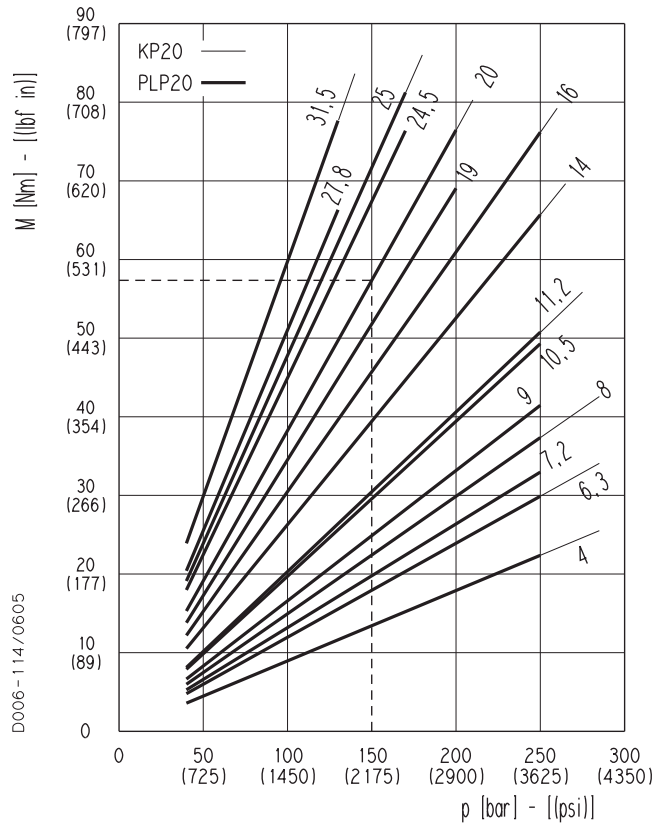
KP 30

1



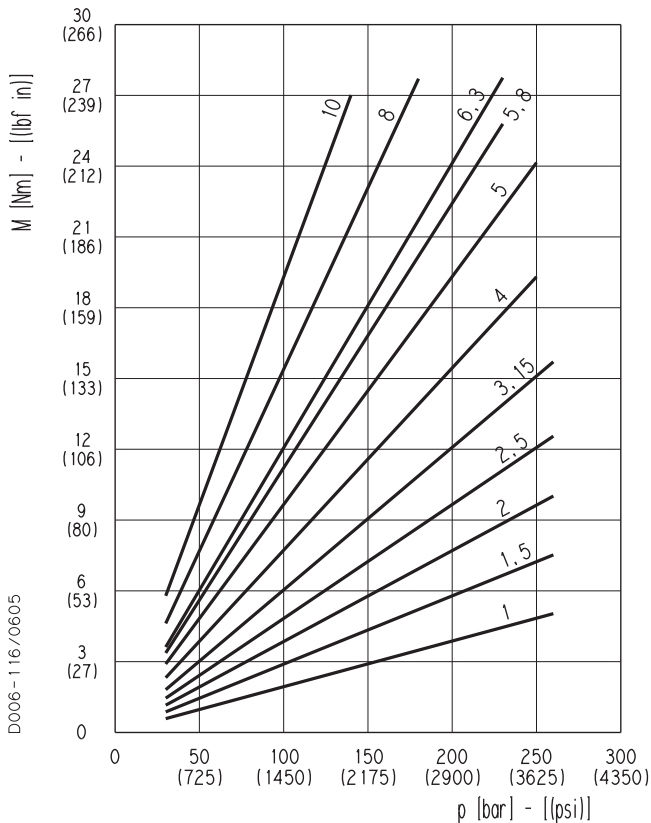
KP 20 - PLP 20

2



PLP 10

3



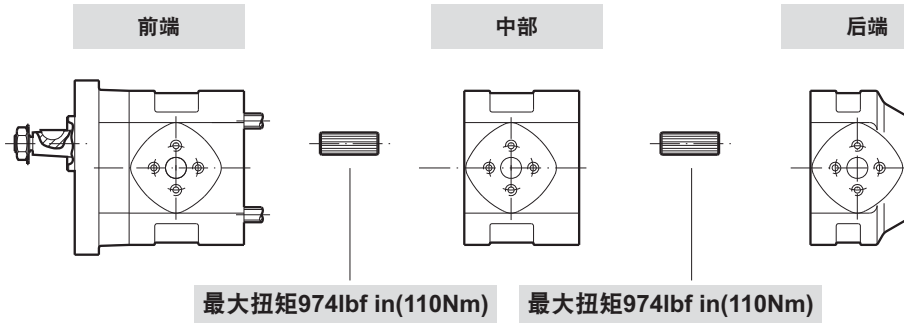
传动轴选择

假设有一个双泵KP30•34+KP20•20。当第一个泵在2900psi(200bar)的压力下工作、第二个泵在2175psi(150bar)的压力下工作时，图1显示KP30•34吸收的扭矩为1106lbf in(125Nm)；图2显示KP20•20吸收的扭矩为505lbf in(57Nm)，由于该值没有超过传动轴最大扭矩974lbf in(110Nm)（见第38页），所以可以接受。因此第一个传动轴传递的扭矩为1106+505=1611lbf in(125+57=182Nm)，这一扭矩不能超过该传动轴的最大额定扭矩。

01/07.2008

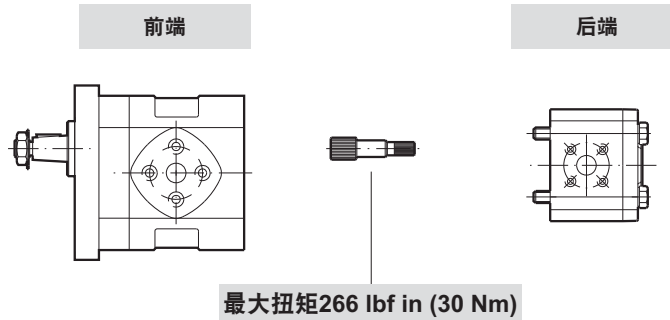
凯帕20 + 凯帕20

D006-D27/070 1



凯帕20 + 北极星10

D006-D21/070 1



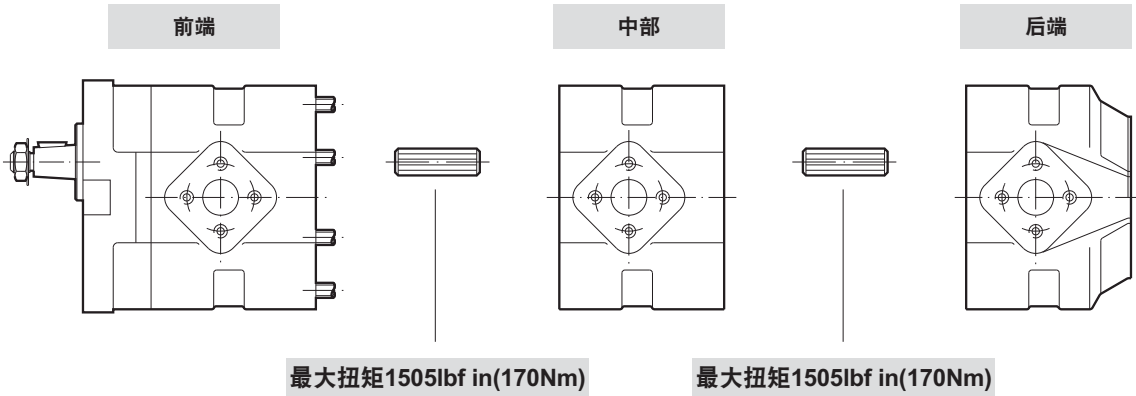
KAPPA 20 END DRIVE SHAFT
凯帕20后传动轴

<p>欧洲锥形轴1:8 82</p> <p>最大扭矩1239lbf in(140Nm)</p>	<p>SAE "A" 花键 03</p> <p>最大扭矩885lbf in(100Nm)</p>	<p>SAE花键 01</p> <p>最大扭矩1151lbf in(130Nm)</p>
<p>SAE花键 07</p> <p>最大扭矩1505lbf in(170Nm)</p>	<p>SAE "B" 花键 04</p> <p>最大扭矩2478lbf in(280Nm)</p>	<p>SAE "A" 平键 31</p> <p>最大扭矩620lbf in(70Nm)</p>
<p>平键 49</p> <p>最大扭矩1239lbf in(140Nm)</p>	<p>平键 50</p> <p>最大扭矩885lbf in(100Nm)</p>	<p>SAE "B" 平键 32</p> <p>最大扭矩1770lbf in(200Nm)</p>

01/07.2008

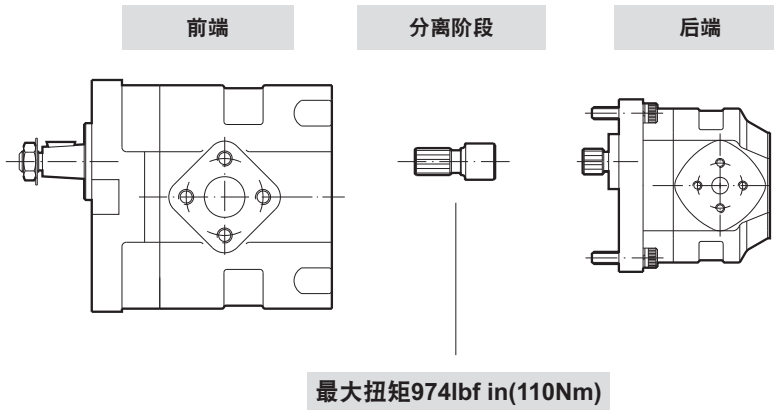
凯帕30 + 凯帕30

D006-D23/0701



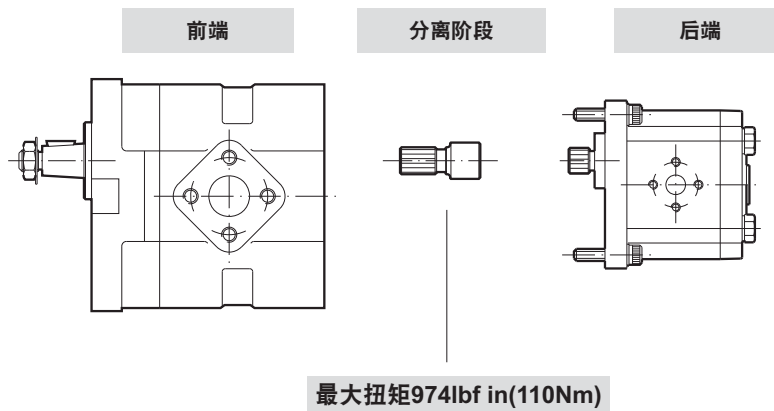
凯帕30 + 凯帕20

D006-D22/0701



凯帕30 + 北极星20

D006-D26/0701

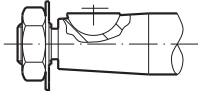


01/07.2008

凯帕20 + 凯帕20

欧洲锥形轴1:8

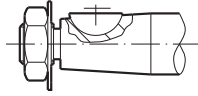
83



最大扭矩2124lbf in(240Nm)

欧洲锥形轴1:8

84



最大扭矩3098lbf in(350Nm)

SAE “B” 花键

04



最大扭矩2921lbf in(330Nm)

SAE花键

A8



最大扭矩2478 lbf in(280Nm)

SAE花键

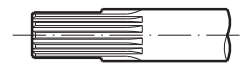
A5



最大扭矩3540lbf in(400Nm)

SAE “BB” 花键

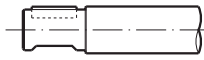
05



最大扭矩4426lbf in(500Nm)

SAE “B” 平键

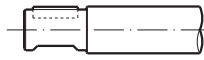
32



最大扭矩1770lbf in(200Nm)

SAE “BB” 平键

33



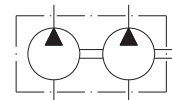
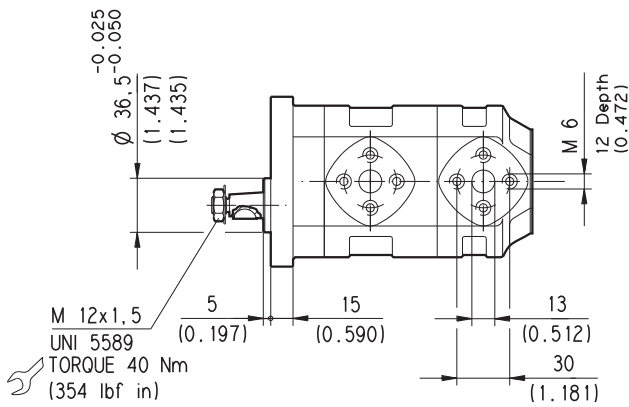
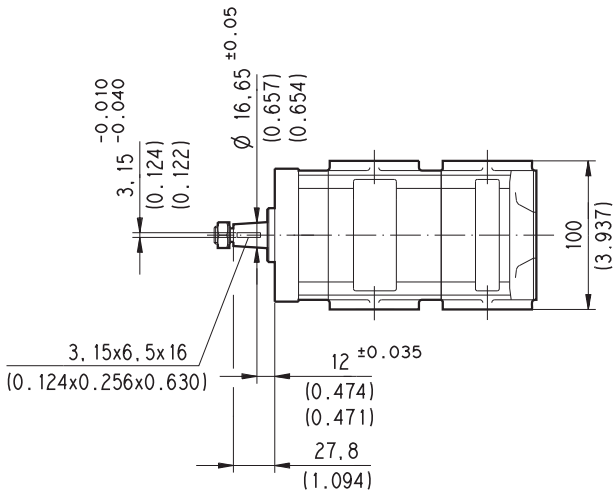
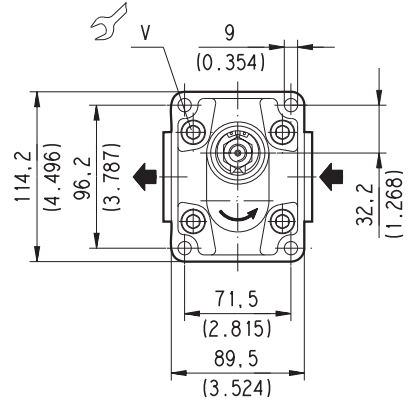
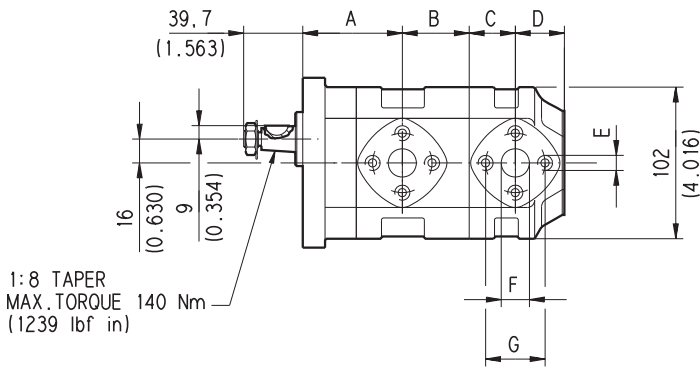
最大扭矩2478lbf in(280Nm)

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

82 E2

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-D05/0605

01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 20	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	82 E2
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	G
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 20•4	60 (2.362)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	27,5 (1.083)	M 6 深度12 (0.472)	13 (0.512)	30 (1.181)
KP 20•6,3	62,5 (2.461)		26,5 (1.043)				
KP 20•8	65 (2.559)		29 (1.142)				
KP 20•11,2	68,5 (2.697)		32,5 (1.280)				
KP 20•14	67 (2.638)	45 (1.772)	31 (1.220)	33 (1.299)	M 8 深度14 (0.551)	19 (0.748)	40 (1.575)
KP 20•16	72,5 (2.854)	43 (1.693)	36,5 (1.437)				
KP 20•20	79 (3.110)		43 (1.693)				
KP 20•25	72 (2.835)	58 (2.283)	36 (1.417)	48 (1.890)			
KP 20•31,5	82 (3.228)		46 (1.811)				

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向：S=左旋 – D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件，无编码

01/07.2008

订购示例

双泵 **KP20•4/20•4 S/FS**

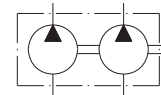
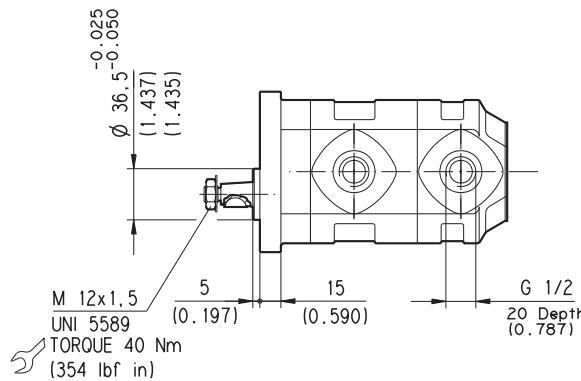
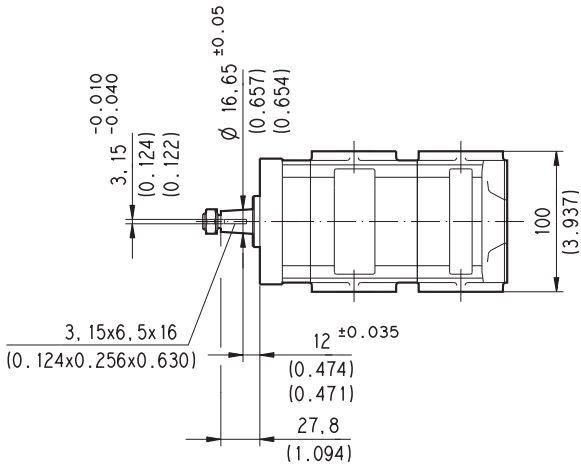
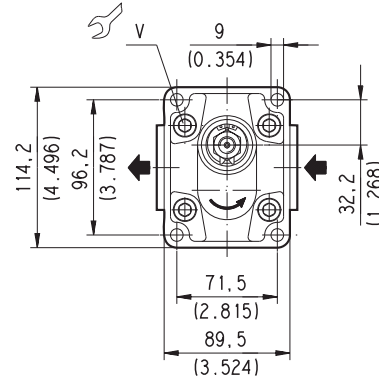
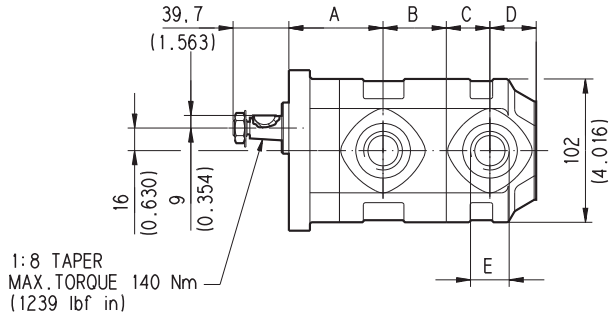
三联泵 **KP20•4/20•4/20•4 S/FS**

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

82 E2

GAS直通端口
 英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-D92/0605

01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 20	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	82 E2
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	进油口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 20•4	60 (2.362)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	27,5 (1.083)	G 1/2 深度20 (0.787)	GD	
KP 20•6,3	62,5 (2.461)		26,5 (1.043)				
KP 20•8	65 (2.559)		29 (1.142)				
KP 20•11,2	68,5 (2.697)	38,5 (1.51)	32,5 (1.280)	33 (1.299)	G 3/4 深度22 (0.866)	GE	GD
KP 20•14	67 (2.638)	45 (1.772)	31 (1.220)				
KP 20•16	72,5 (2.854)	43 (1.693)	36,5 (1.437)				
KP 20•20	79 (3.110)		43 (1.693)				
KP 20•25	72 (2.835)	58 (2.283)	36 (1.417)	48 (1.890)			
KP 20•31,5	82 (3.228)		46 (1.811)				

三联泵的长度为以下尺寸之和: **A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向: S=左旋 - D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

01/07.2008

订购示例

双泵 **KP20•4-LGD/GD/20•4-LGD/GD S/FS**

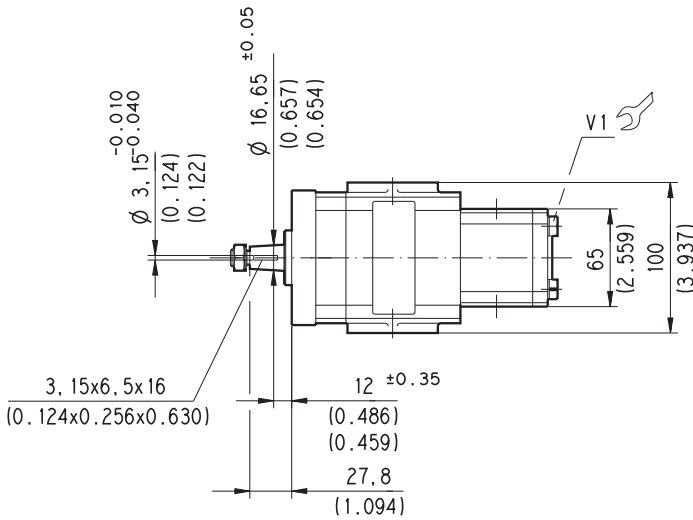
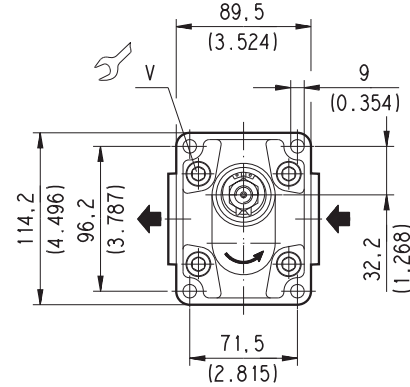
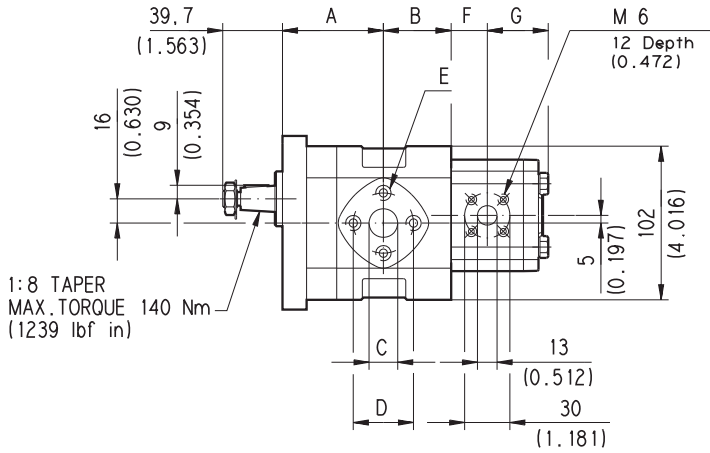
三联泵 **KP20•4-LGD/GD/20•4-LGD/GD/20•4-LGD/GD S/FS**

KAPPA 20

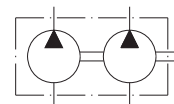
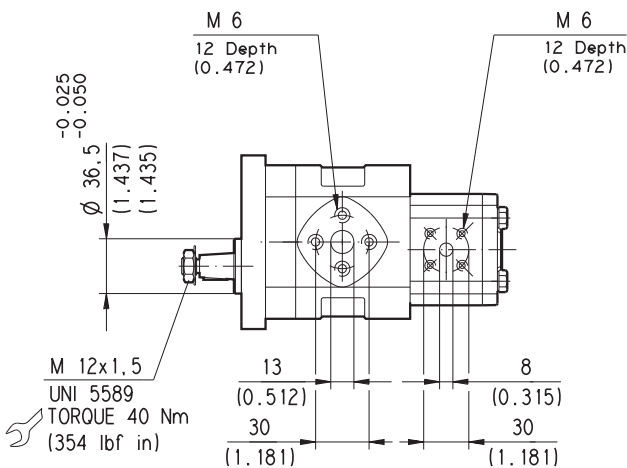
HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

82 E2+PL10

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-D06/0605



01/07.2008

螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)	
V	V1
70 ±7 (558 + 682)	25 ±2.5 (199 + 243)

KAPPA 20	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	82 E2+PL10
-----------------	---	-------------------

泵类型	A	B	C	D	E
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 20•4	60 (2.362)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	27,5 (1.083)	M 6 深度12 (0.472)
KP 20•6,3	62,5 (2.461)		26,5 (1.043)		
KP 20•8	65 (2.559)		29 (1.142)		
KP 20•11,2	68,5 (2.697)		32,5 (1.280)		
KP 20•14	67 (2.638)	45 (1.772)	31 (1.220)	33 (1.299)	M 8 深度14 (0.551)
KP 20•16	72,5 (2.854)	43 (1.693)	36,5 (1.437)		
KP 20•20	79 (3.110)		43 (1.693)		
KP 20•25	72 (2.835)	58 (2.283)	36 (1.417)		
KP 20•31,5	82 (3.228)		46 (1.811)		

泵类型	F	G
	mm (in)	mm (in)
PL 10•1	17,6 (0.693)	34,6 (1.362)
PL 10•1,5	18,4 (0.724)	35,4 (1.394)
PL 10•2	19,2 (0.756)	36,2 (1.425)
PL 10•2,5	20 (0.787)	37 (1.457)
PL 10•3,15	21 (0.827)	38 (1.496)
PL 10•4	22,4 (0.882)	39,4 (1.551)
PL 10•5	24 (0.945)	41 (1.614)
PL 10•5,8	25,3 (0.996)	42,3 (1.665)
PL 10•6,3	26 (1.024)	43 (1.693)
PL 10•8	28,8 (1.134)	45,8 (1.803)
PL 10•10	32 (1.260)	49 (1.929)

对于北极星系列的端口和通用数据，请参阅相应的技术目录。

如何订购双泵



(1) 旋向: S=左旋 – D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件，无编码

订购示例

双泵 **KP20•4/PLP10•1 S/FS**

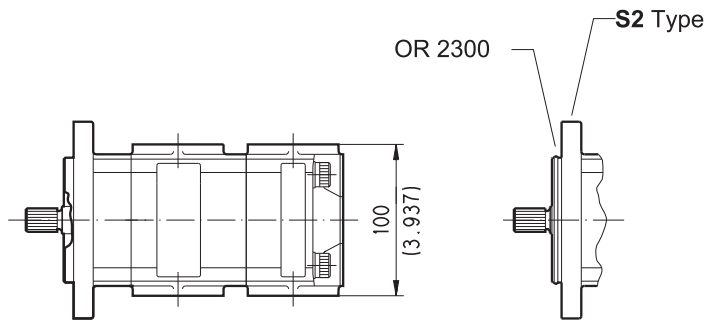
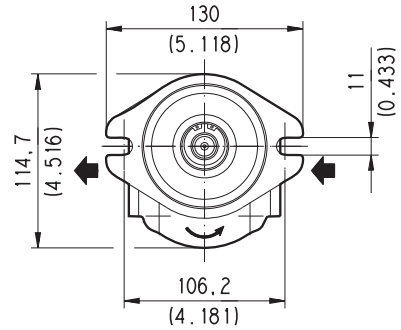
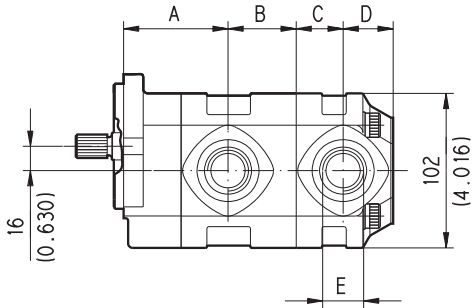
01/07.2008

KAPPA 20

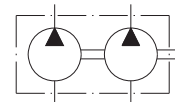
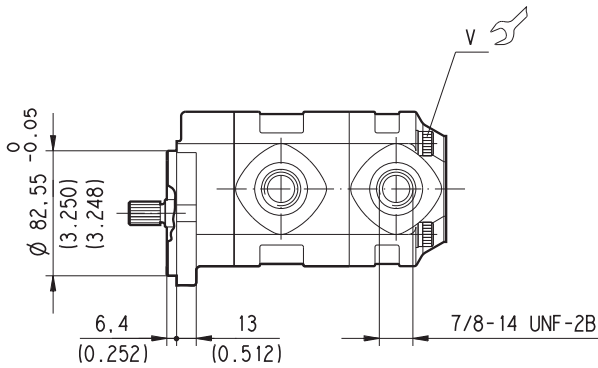
HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

... S1

SAE直通端口J514
 美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-D93/0605



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

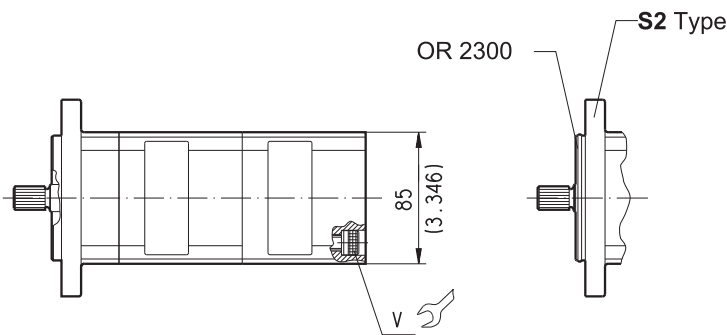
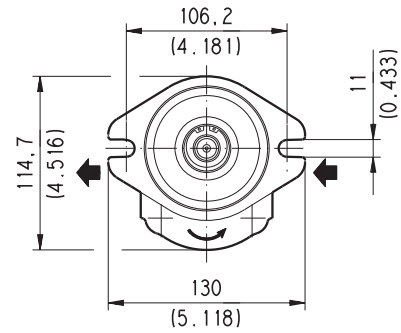
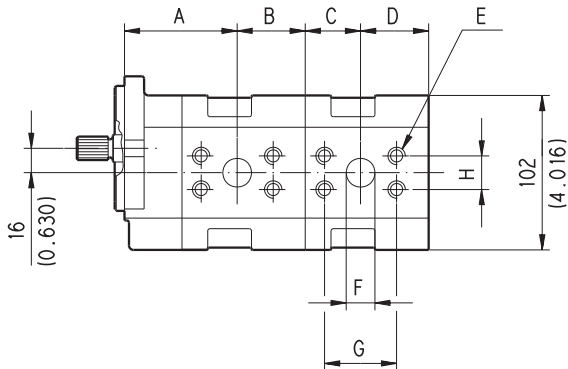
泵类型	A	B	C	D	E	进油口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)		进油口	出油口
KP 20•4	62 (2.441)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	27,5 (1.083)	7/8-14 UNF-2B	OC	OC
KP 20•6,3	64,5 (2.539)		26,5 (1.043)				
KP 20•8	67 (2.638)		29 (1.142)				
KP 20•11,2	70,5 (2.776)		32,5 (1.280)				
KP 20•14	69 (2.717)	45 (1.772)	31 (1.220)	33 (1.299)	1-1/16-12 UN-2B	OD	OC
KP 20•16	74,5 (2.933)	43 (1.693)	36,5 (1.437)				
KP 20•20	81 (3.189)		43 (1.693)				
KP 20•25	74 (2.913)	58 (2.283)	36 (1.417)	48 (1.890)			
KP 20•31,5	84 (3.307)		46 (1.811)				

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

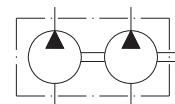
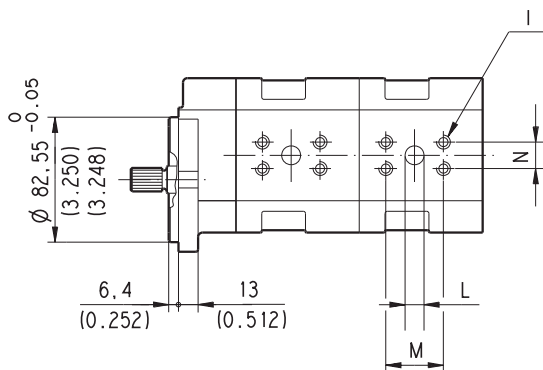
订购信息请参阅第54-55页

SAE法兰端口J518 — 标准压力系列3000PSI

公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-128/0605



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)

70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 20
HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准
... S1

泵类型	A	B	C	D
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 20•4	62 (2.441)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	39,5 (1.555)
KP 20•6,3	64,5 (2.539)		26,5 (1.043)	
KP 20•8	67 (2.638)		29 (1.142)	
KP 20•11,2	70,5 (2.776)	38,5 (1.51)	32,5 (1.280)	40,5 (1.594)
KP 20•14	69 (2.717)	45 (1.772)	31 (1.220)	47 (1.850)
KP 20•16	74,5 (2.933)	43 (1.693)	36,5 (1.437)	45 (1.772)
KP 20•20	81 (3.189)		43 (1.693)	
KP 20•25	74 (2.913)	58 (2.283)	36 (1.417)	60 (2.362)
KP 20•31,5	84 (3.307)		46 (1.811)	

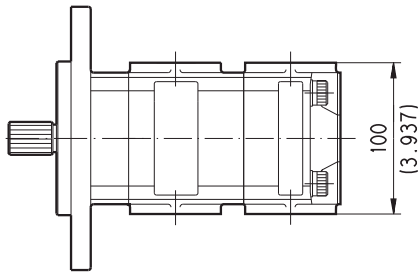
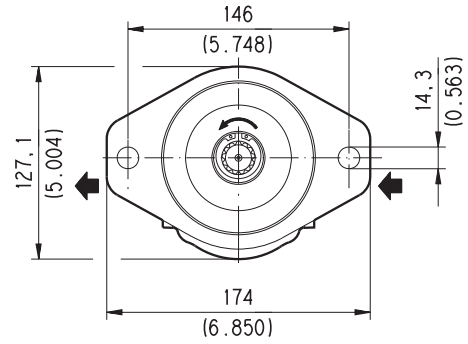
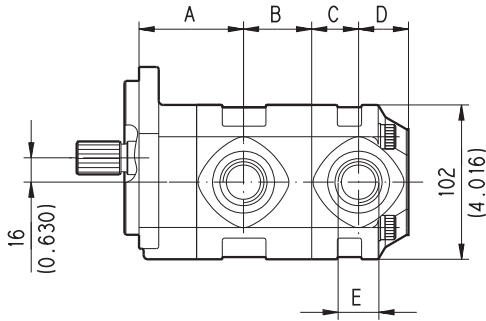
 三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

泵类型	E	F	G	H	I	L	M	N	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 20•4	M 8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	MA	MA
KP 20•6,3										
KP 20•8										
KP 20•11,2	M 10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MB
KP 20•14										
KP 20•16										
KP 20•20										
KP 20•25	25,4 (1.000)	52,4 (2.063)	26,2 (1.031)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MC	MB	
KP 20•31,5										

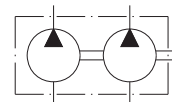
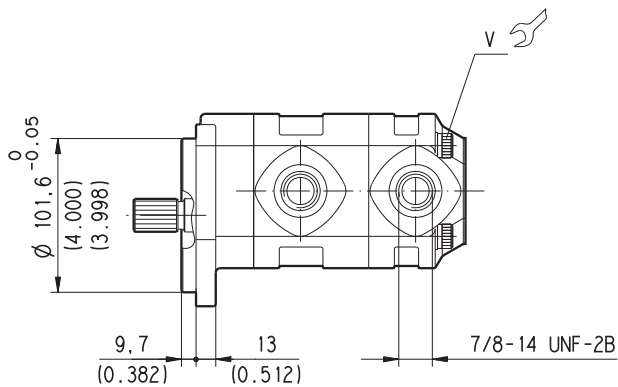
01/07.2008

订购信息请参阅第54-55页

SAE直通端口J514
 美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-166/0605



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)

70 ±7 (558 ÷ 682)

泵类型	A	B	C	D	E	进油口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)		进油口	出油口
KP 20•4	62 (2.441)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	27,5 (1.083)	7/8-14 UNF-2B	OC	OC
KP 20•6,3	64,5 (2.539)		26,5 (1.043)				
KP 20•8	67 (2.638)		29 (1.142)				
KP 20•11,2	70,5 (2.776)		32,5 (1.280)				
KP 20•14	69 (2.717)	45 (1.772)	31 (1.220)	33 (1.299)	1-1/16-12 UN-2B	OD	OC
KP 20•16	74,5 (2.933)	43 (1.693)	36,5 (1.437)				
KP 20•20	81 (3.189)		43 (1.693)				
KP 20•25	74 (2.913)	58 (2.283)	36 (1.417)	48 (1.890)			
KP 20•31,5	84 (3.307)		46 (1.811)				

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

订购信息请参阅第54-55页

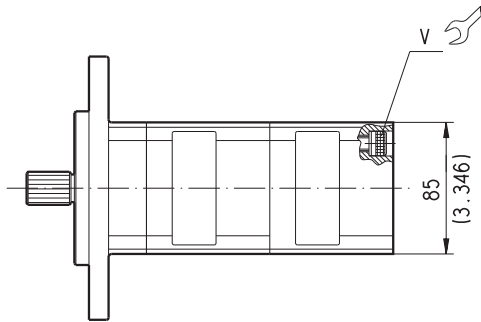
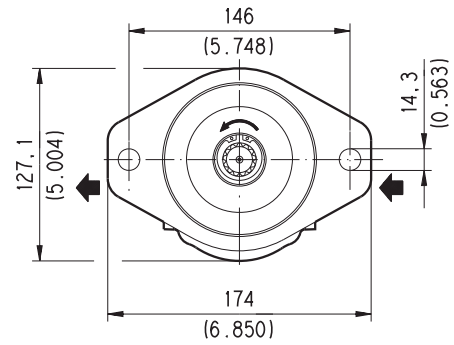
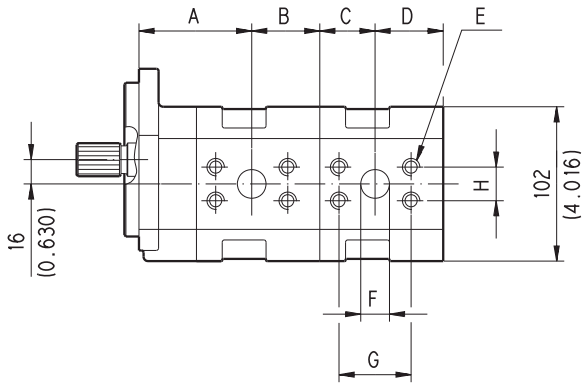
KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准

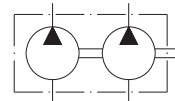
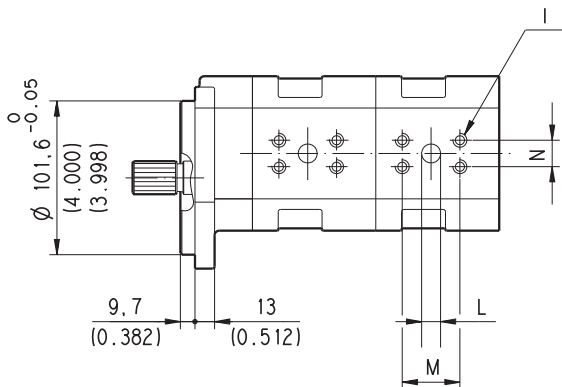
... S5

SAE法兰端口J518 — 标准压力系列3000PSI

公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-167/0605



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 20
HYDRAULIC GEAR PUMPS SAE STANDARD
液压齿轮泵SAE标准
... S5

泵类型	A	B	C	D
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 20-4	62 (2.441)	37,5 (1.476)	24 (0.945)	39,5 (1.555)
KP 20-6.3	64,5 (2.539)		26,5 (1.043)	
KP 20-8	67 (2.638)		29 (1.142)	
KP 20-11.2	70,5 (2.776)	38,5 (1.51)	32,5 (1.280)	40,5 (1.594)
KP 20-14	69 (2.717)	45 (1.772)	31 (1.220)	47 (1.850)
KP 20-16	74,5 (2.933)	43 (1.693)	36,5 (1.437)	45 (1.772)
KP 20-20	81 (3.189)		43 (1.693)	
KP 20-25	74 (2.913)	58 (2.283)	36 (1.417)	60 (2.362)
KP 20-31.5	84 (3.307)		46 (1.811)	

 三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

泵类型	E	F	G	H	I	L	M	N	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 20-4	M 8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	MA	MA
KP 20-6.3										
KP 20-8										
KP 20-11.2										
KP 20-14	M 10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MB
KP 20-16										
KP 20-20										
KP 20-25										
KP 20-31.5		25,4 (1.000)	52,4 (2.063)	26,2 (1.031)					MC	MB

01/07.2008

订购信息请参阅第54-55页

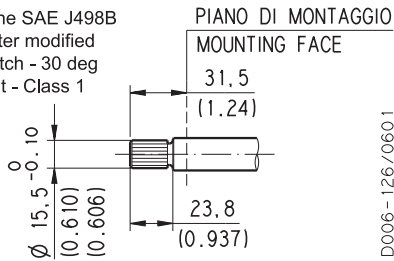
KAPPA 30 SAE VERSION
凯帕30 SAE型号

SAE

SAE “A” 花键

03

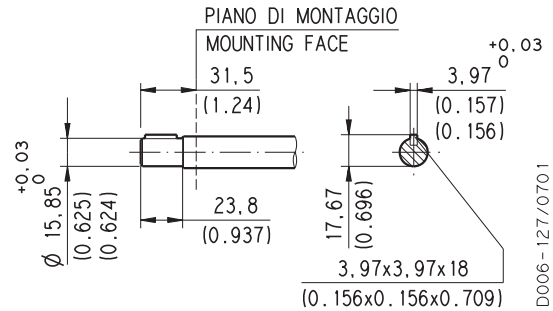
Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 9 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
 Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩885lbf in(100Nm)

SAE “A” 平键

31

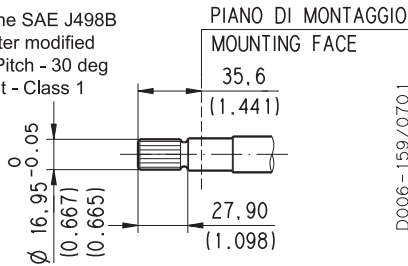


最大扭矩620lbf in(70Nm)

SAE 花键

01

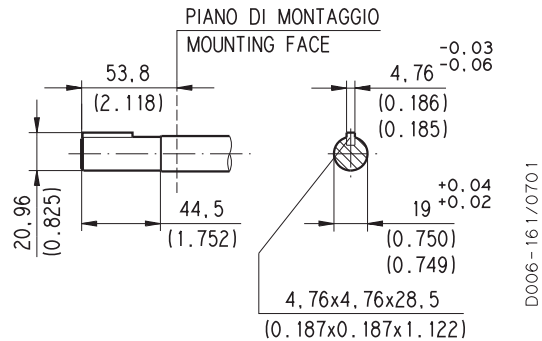
Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 10 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
 Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩1151lbf in(130Nm)

平键

49

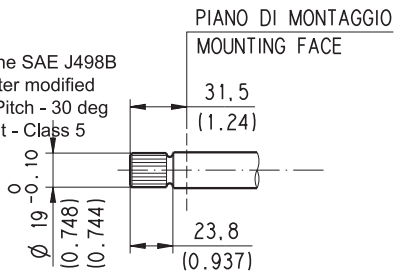


最大扭矩1239lbf in(140Nm)

SAE 花键

07

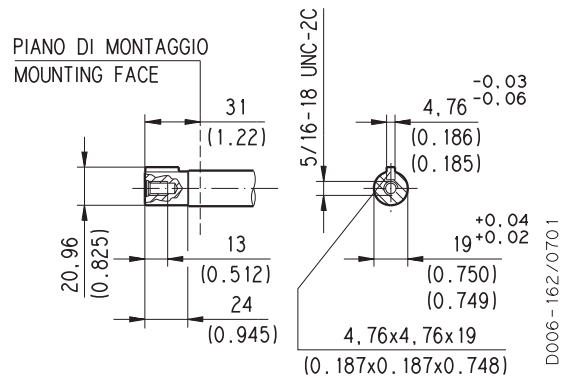
Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 11 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
 Flat Root - Side fit - Class 5



最大扭矩1505lbf in(170Nm)

平键

50

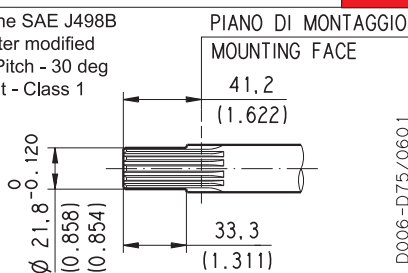


最大扭矩885lbf in(100Nm)

SAE “B” 花键

04

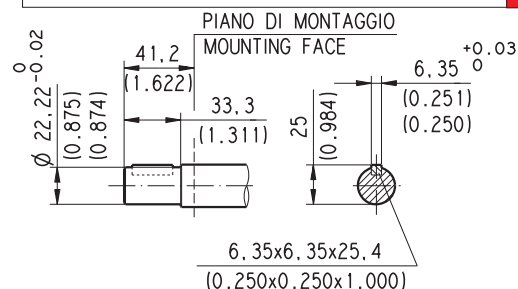
Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
 Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩2478lbf in(280Nm)

SAE “B” 平键

32



最大扭矩1770lbf in(200Nm)

01/07.2008

HOW TO ORDER KAPPA 20 MULTIPLE PUMPS 如何订购凯帕20多联齿轮泵

1	2	3	4	5	6	7
泵类型	传动轴	安装法兰	进油口位置	进油口/出油口	旋向	密封件
KP 20•4	03	S1	L	OC/OC	/	
前泵						
20•4			L	O/COC	/	
中部泵						
20•4			L	OC/OC	S	0 N
后泵						

1 泵类型		编码
in ³ /rev	(cm ³ /rev)	
0.30	4,95	KP 20•4
0.40	6,61	KP 20•6,3
0.50	8,26	KP 20•8
0.69	11,23	KP 20•11,2
0.89	14,53	KP 20•14
1.03	16,85	KP 20•16
1.29	21,14	KP 20•20
1.61	26,42	KP 20•25
2.01	33,03	KP 20•31,5

2 传动轴	编码
SAE “A” 花键 (9齿)	03
SAE花键 (10齿)	01
SAE花键 (11齿)	07
SAE “B” 花键 (13齿)	04
SAE “A” 平键	31
平键	49
平键	50
SAE “B” 平键	32

3 安装法兰	编码
SAE “A” 2孔	S1
SAE “A” 2孔 (带O型环密封件)	S2
SAE “B” 2孔(a)	S5

4 端口位置	编码
侧面	L
后侧 (仅供后端用)	P

编码	进油口/出油口	5
SAE直通端口(ODT)		
侧面	后侧	泵类型
OC/OC	OC/OC	KP 20•4
OC/OC	OC/OC	KP 20•6,3
OC/OC	OC/OC	KP 20•8
OC/OC	OC/OC	KP 20•11,2
OD/OC	OD/OD	KP 20•14
OD/OC	OD/OD	KP 20•16
OD/OC	OD/OD	KP 20•20
OD/OC	OD/OD	KP 20•25
OD/OC	OD/OD	KP 20•31,5
公制SAE分离端口SAE J518 C		
MA/MA		KP 20•4
MA/MA		KP 20•6,3
MA/MA		KP 20•8
MA/MA		KP 20•11,2
MB/MA		KP 20•14
MB/MA		KP 20•20
MB/MA		KP 20•16
MC/MB		KP 20•25
MC/MB		KP 20•31,5

编码	端口位置	6
S	左	
D	右	

编码	密封件(b)	7
	丁腈橡胶 (标准) – 无编码	
N-H	带高背压轴密封件的丁腈橡胶	
V	氟橡胶	
N Bz	带铜止推板的丁腈橡胶	
V Bz	带铜止推板的氟橡胶	

01/07.2008

01/03.2002

(a) 仅适用于04和32轴

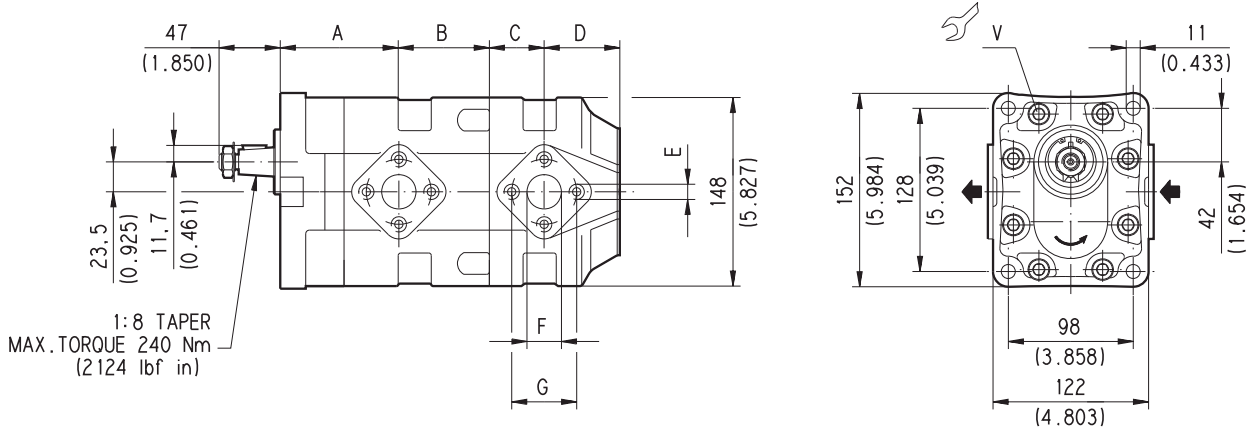
(b) 根据第1页上显示的温度, 选择密封件

KAPPA 30

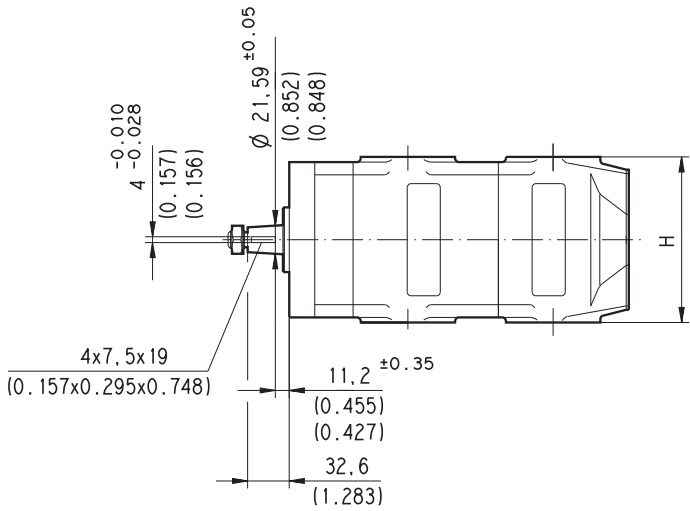
HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

83 E3

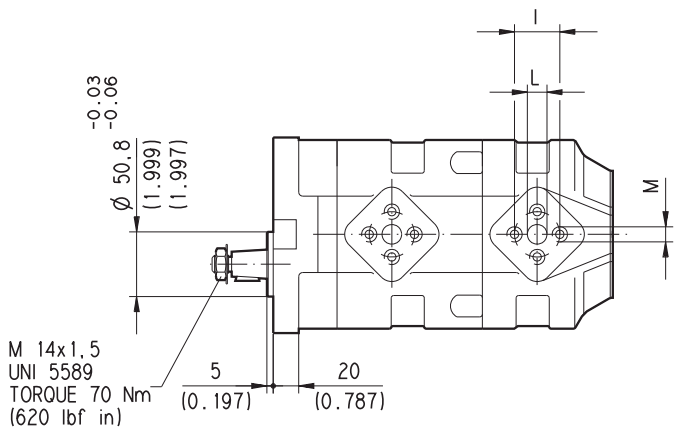
欧洲法兰端口 — 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



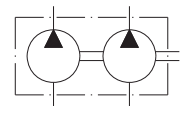
1:8 TAPER
 MAX. TORQUE 240 Nm
 (2124 lbf in)



D006-D14/0605



M 14x1.5
 UNI 5589
 TORQUE 70 Nm
 (620 lbf in)



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30-27	85 (3.346)	63 (2.480)	35 (1.378)	48 (1.890)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)	40 (1.575)	19 (0.748)	M 8 深度17 (0.669)
KP 30-34	90 (3.543)		40 (1.575)								
KP 30-38	93 (3.661)		43 (1.693)								
KP 30-43	96 (3.780)		46 (1.811)								
KP 30-51	93 (3.661)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)							
KP 30-56	97 (3.819)	70 (2.756)	47 (1.850)	55 (2.165)							
KP 30-61	100 (3.937)		50 (1.969)								
KP 30-73	108 (4.252)		58 (2.283)								

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)

前泵	/	中部泵	/	后泵		旋向 (1)	-	密封件 (2)
----	---	-----	---	----	--	-----------	---	------------

KP30-27 / 30-27 / 30-27 / S -

(1) 旋向：S=左旋 - D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件，无编码

01/07.2008

订购示例

双泵 **KP30-27/30-27 S**

三联泵 **KP30-27/30-27/30-27 S**

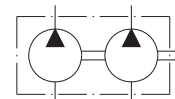
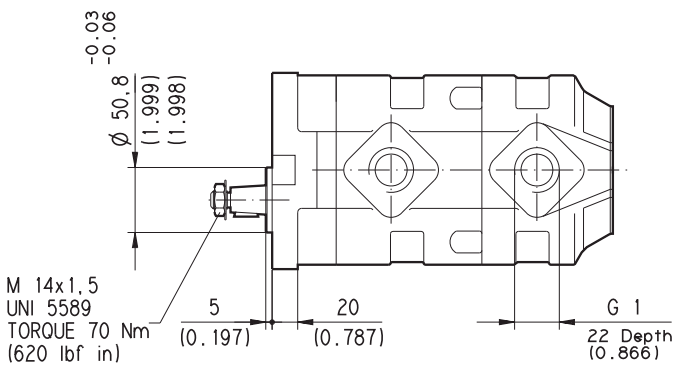
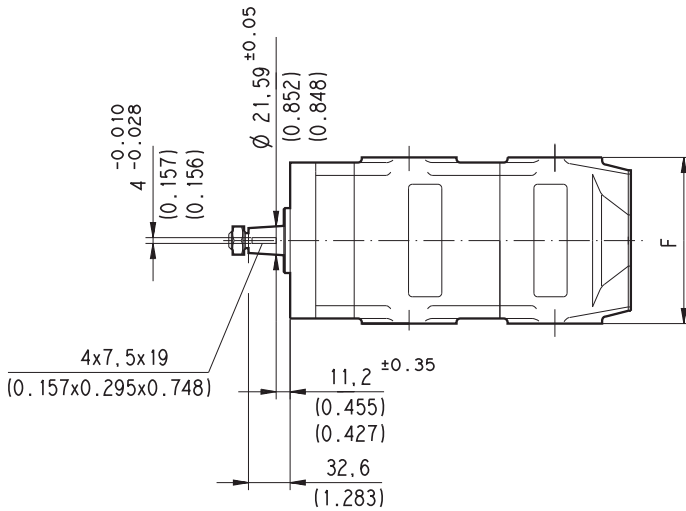
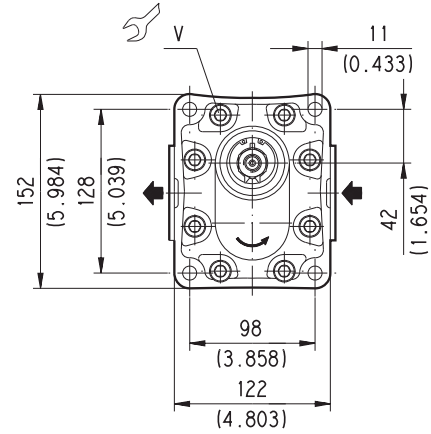
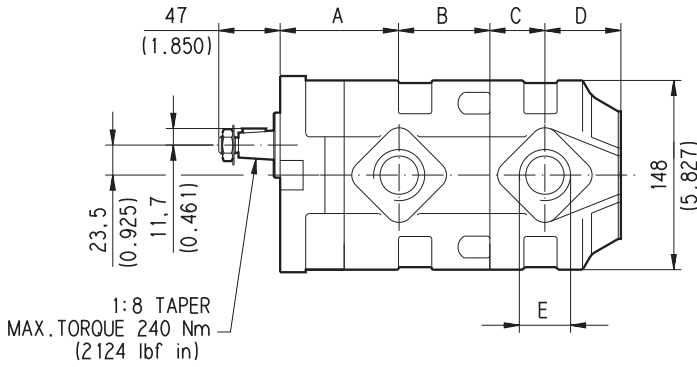
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

83 E3

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-D 16/0605

01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

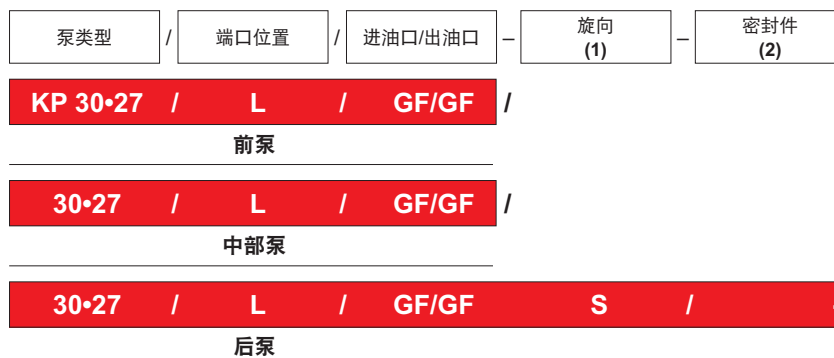
KAPPA 30	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	83 E3
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 30-27	85 (3.346)	63 (2.480)	35 (1.378)	48 (1.890)	G 1 深度22 (0.866)	130 (5.118)	GF	GF
KP 30-34	90 (3.543)		40 (1.575)					
KP 30-38	93 (3.661)		43 (1.693)					
KP 30-43	96 (3.780)		46 (1.811)					
KP 30-51	93 (3.661)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)				
KP 30-56	97 (3.819)	70 (2.756)	47 (1.850)	55 (2.165)				
KP 30-61	100 (3.937)		50 (1.969)					
KP 30-73	108 (4.252)		58 (2.283)		G 1 1/4 深度24 (0.945)	135 (5.315)	GG	GF

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向: S=左旋 - D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

01/07.2008

订购示例

双泵 **KP30-27-LGF/GF/30-27-LGF/GF S**

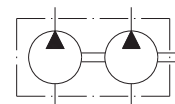
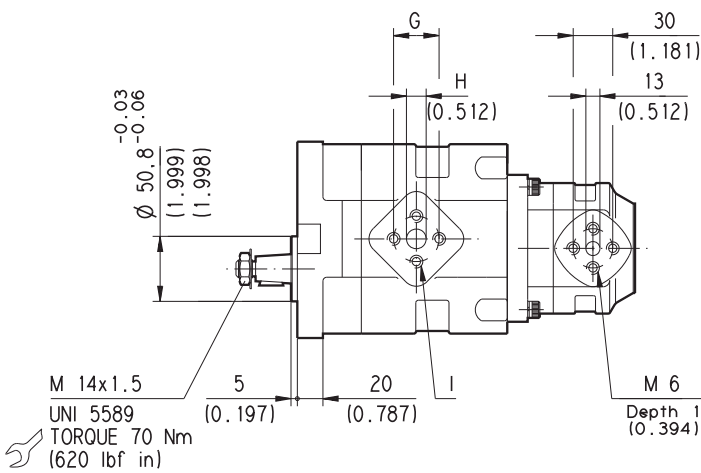
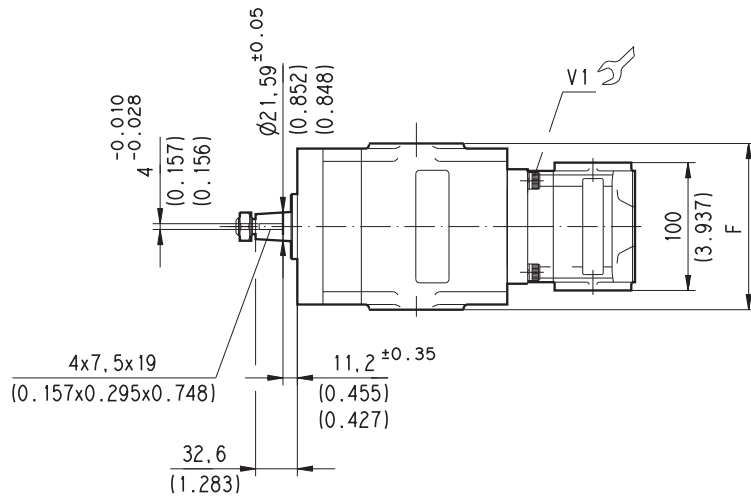
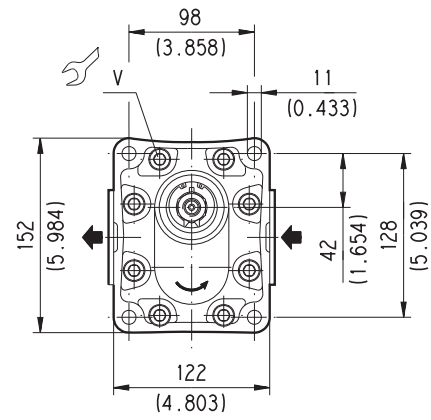
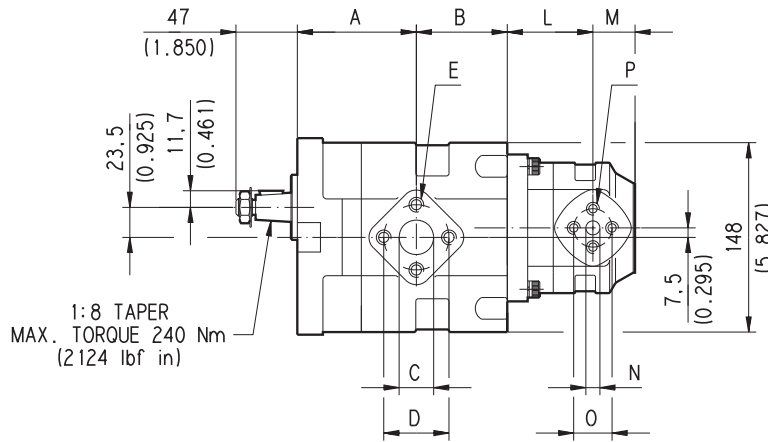
三联泵 **KP30-27-LGF/GF/30-27-LGF/GF/30-27-LGF/GF S**

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

83 E3+KP20

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-D20/0605

01/07.2008

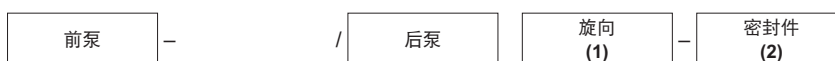
螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)	
V	V1
70 ±7 (558 ÷ 682)	70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 30
HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准
83 E3+KP20

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30-27	85 (3.346)	63 (2.480)	27 (1.063)	51 (2.008)	M 10 深度17 (0.669)	130 (5.118)	40 (1.575)	19 (0.748)	M 8 深度17 (0.669)
KP 30-34	90 (3.543)								
KP 30-38	93 (3.661)								
KP 30-43	96 (3.780)								
KP 30-51	93 (3.661)	71 (2.795)	33 (1.299)	62 (2.441)	M 12 深度17 (0.669)	135 (5.315)	51 (2.008)	27 (1.063)	M 10 深度17 (0.669)
KP 30-56	97 (3.819)								
KP 30-61	100 (3.937)								
KP 30-73	108 (4.252)	70 (2.756)							

泵类型	L	M	N	O	P
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 20-4	60 (2.362)	27,5 (1.083)	13 (0.512)	30 (1.181)	M 6 深度12 (0.472)
KP 20-6,3	62,5 (2.461)				
KP 20-8	65 (2.559)				
KP 20-11,2	68,5 (2.697)				
KP 20-14	67 (2.638)	33 (1.299)	91 (0.748)	40 (1.575)	M 8 深度14 (0.551)
KP 20-16	72,5 (2.854)				
KP 20-20	79 (3.110)				
KP 20-25	72 (2.835)	48 (1.890)			
KP 20-31,5	82 (3.228)				

01/07.2008

如何订购双泵


KP30-27 / 67 / 20-4 / S -

(1) 旋向: S=左旋 - D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

订购示例

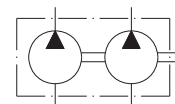
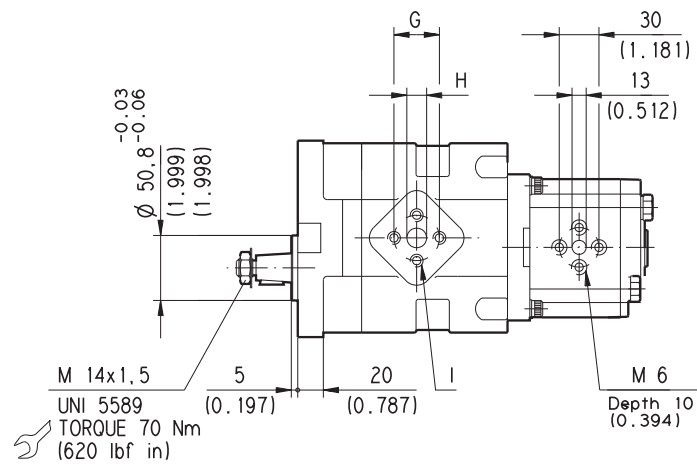
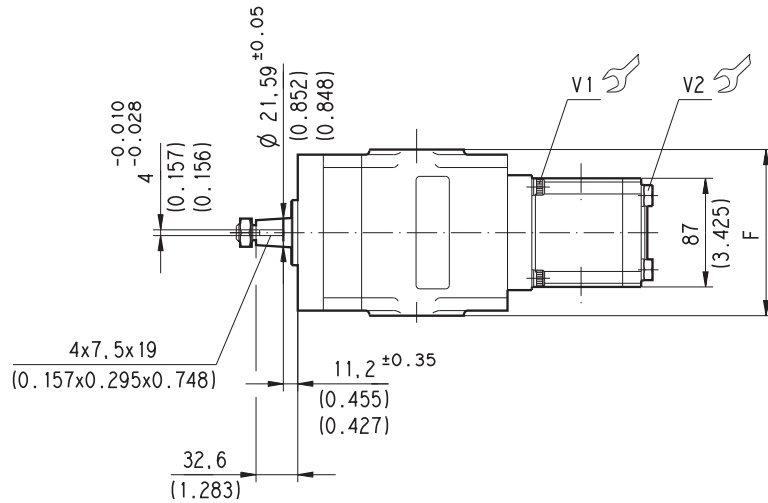
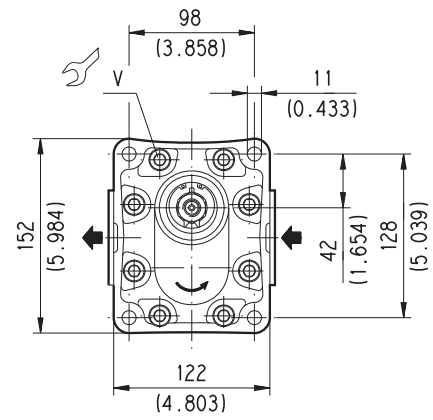
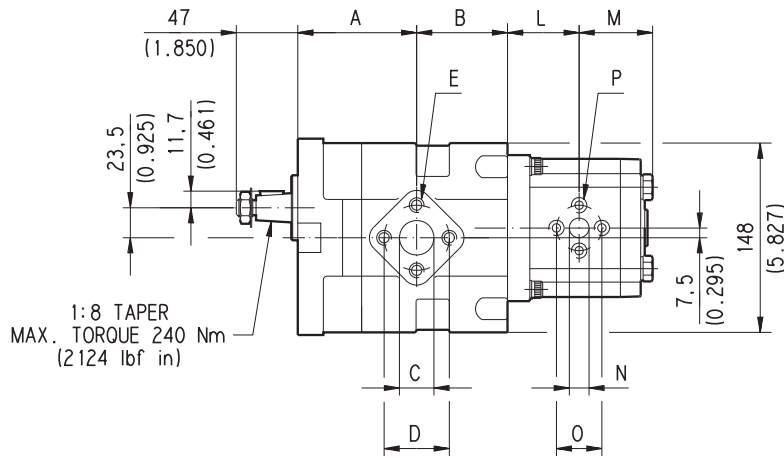
双泵 **KP30-27-67/20-4 S/FS**

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

83 E3+PL20

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-D 19/0605

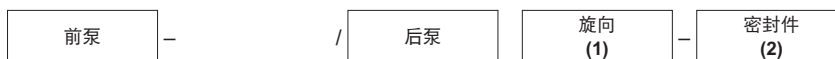
01/07.2008

螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)		
V	V1	V2
70 ±7 (558 ÷ 682)	70 ±7 (558 ÷ 682)	70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 30	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	83 E3+PL20
-----------------	---	-------------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30-27	85 (3.346)	63 (2.480)	27 (1.063)	51 (2.008)	M 10 深度17 (0.669)	130 (5.118)	40 (1.575)	19 (0.748)	M 8 深度17 (0.669)
KP 30-34	90 (3.543)								
KP 30-38	93 (3.661)								
KP 30-43	96 (3.780)								
KP 30-51	93 (3.661)	71 (2.795)	33 (1.299)	62 (2.441)	M 12 深度17 (0.669)	135 (5.315)	51 (2.008)	27 (1.063)	M 10 深度17 (0.669)
KP 30-56	97 (3.819)								
KP 30-61	100 (3.937)	70 (2.756)							
KP 30-73	108 (4.252)								

泵类型	L	M	N	O	P
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
PLP 20-4	43,8 (1.722)	49,3 (1.941)	13 (0.512)	30 (1.181)	M 6 深度13 (0.512)
PLP 20-6,3	45 (1.772)	50,5 (1.988)			
PLP 20-7,2	45,5 (1.791)	51 (2.008)			
PLP 20-8	46,3 (1.821)	51,8 (2.039)			
PLP 20-9	46,9 (1.846)	52,4 (2.063)			
PLP 20-10,5	48,3 (1.900)	53,8 (2.118)			
PLP 20-11,2	48,5 (1.909)	54 (2.126)			
PLP 20-14	51 (2.008)	56,5 (2.224)	91 (0.748)	40 (1.575)	M 8 深度14 (0.551)
PLP 20-16	52,8 (2.077)	58,3 (2.295)			
PLP 20-19	54,5 (2.146)	60 (2.553)			
PLP 20-20	56 (2.205)	61,5 (2.421)			
PLP 20-24,5	58,8 (2.315)	64,3 (2.531)			
PLP 20-25	60 (2.362)	65,5 (2.579)			
PLP 20-27,5	61,4 (2.417)	66,9 (2.634)			
PLP 20-31,5	65 (2.559)	70,5 (2.776)			

如何订购双泵


KP30-27 / 67 / PLP20-4 S -

(1) 旋向: S=左旋 - D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

订购示例

双泵

KP30-27-67/PLP20-4 S/FS

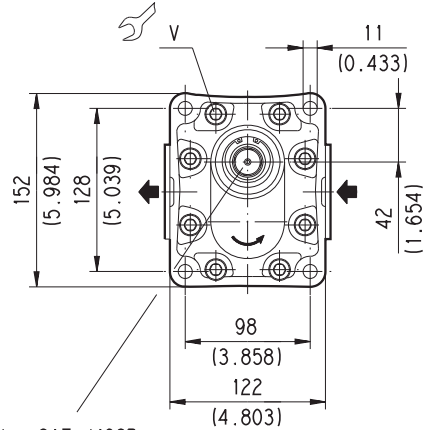
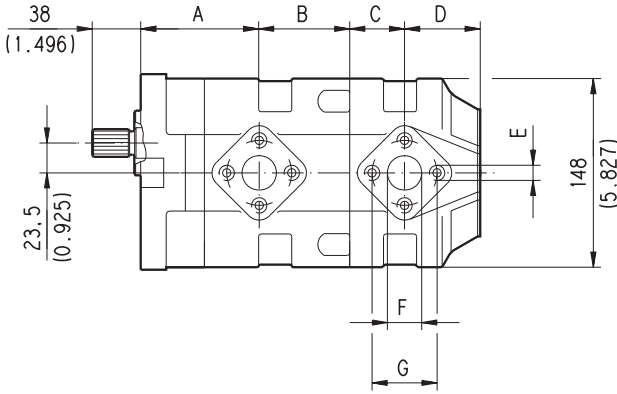
01/07.2008

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

A8 E3

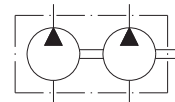
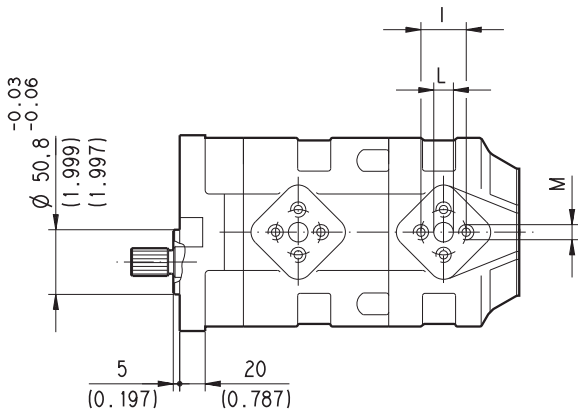
欧洲法兰端口 - 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
 Flat root - Side fit - Class 1
 MAX. TORQUE 280 Nm
 (2478 lbf in)



D006-151/0605



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

01/07.2008

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KP 30•27	85 (3.346)	63 (2.480)	35 (1.378)	48 (1.890)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)	40 (1.575)	19 (0.748)	M 8 深度17 (0.669)
KP 30•34	90 (3.543)		40 (1.575)								
KP 30•38	93 (3.661)		43 (1.693)								
KP 30•43	96 (3.780)		46 (1.811)								
KP 30•51	93 (3.661)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)							
KP 30•56	97 (3.819)	70 (2.756)	47 (1.850)	55 (2.165)							
KP 30•61	100 (3.937)		50 (1.969)								
KP 30•73	108 (4.252)		58 (2.283)								

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)

前泵	-	传动轴	/	中部泵	/	后泵		旋向 (1)	-	密封件 (2)
----	---	-----	---	-----	---	----	--	-----------	---	------------

KP30•27 / A8 / 30•27 / 30•27 / S -

(1) 旋向：S= 左旋 - D= 右旋

(2) 丁腈橡胶密封件，无编码

01/07.2008

订购示例

双泵 **KP30•27-A8/30•27 S**

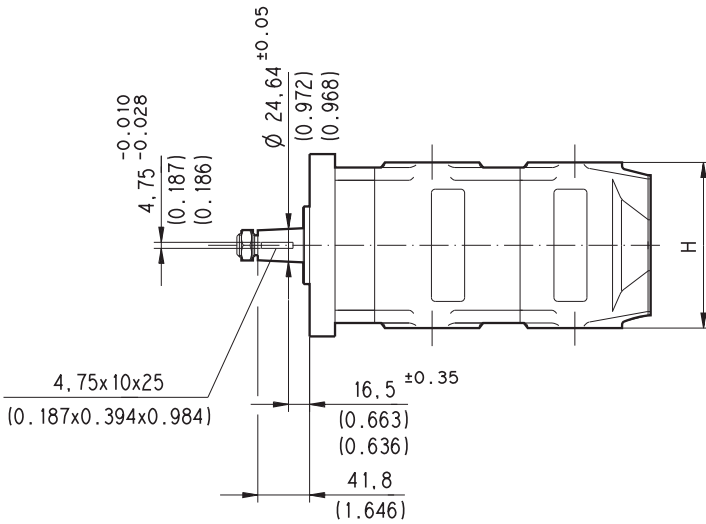
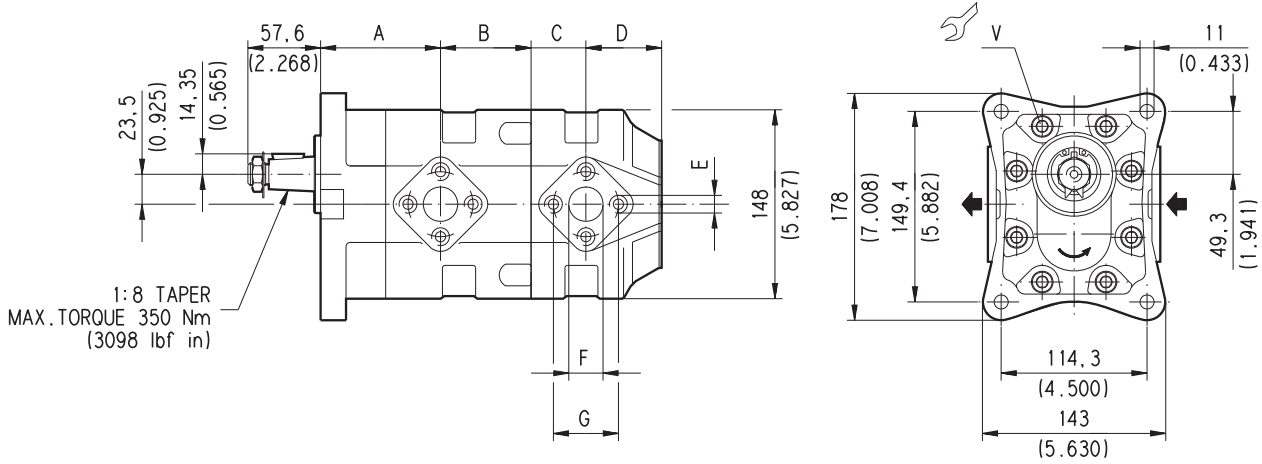
三联泵 **KP30•27-A8/30•27/30•27 S**

KAPPA 30

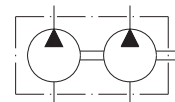
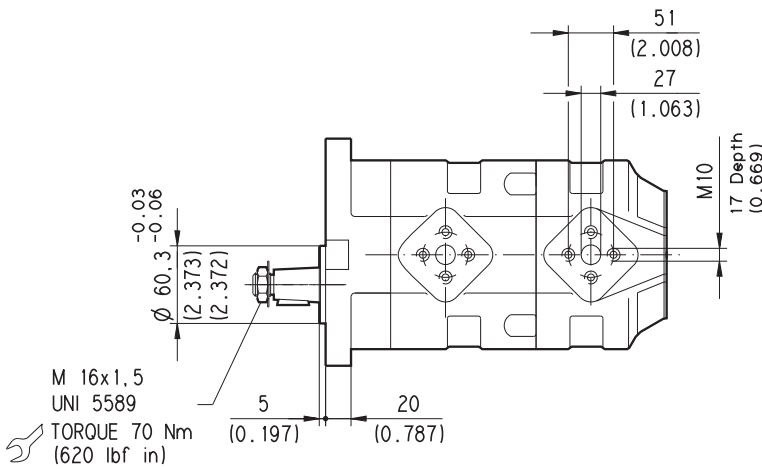
HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

84 E4

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-D17/0605



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 30	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	84 E4
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 30-51	94 (3.701)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)	ED	ED
KP 30-61	101 (3.976)	70 (2.756)	50 (1.969)	55 (2.165)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	135 (5.315)		
KP 30-73	109 (4.291)		58 (2.283)							

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向: S=左旋 — D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

01/07.2008

订购示例

双泵

KP30-51-84 E4-LED/ED/30-51-LED/ED S

三联泵

KP30-51-84 E4-LED/ED/30-51-LED/ED/30-51-LED/ED S

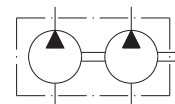
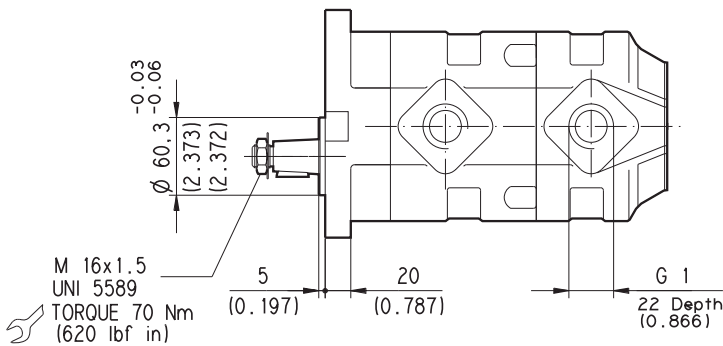
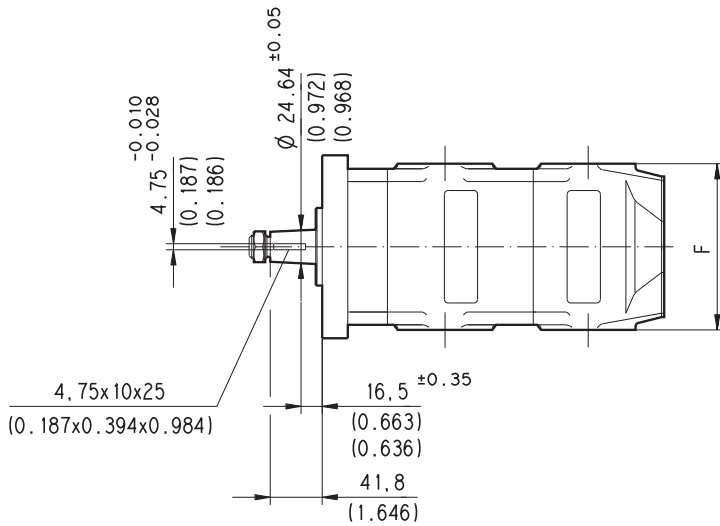
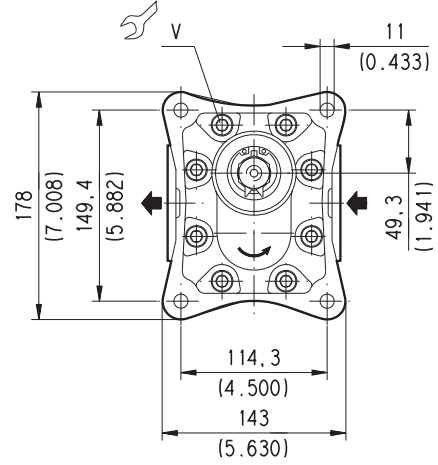
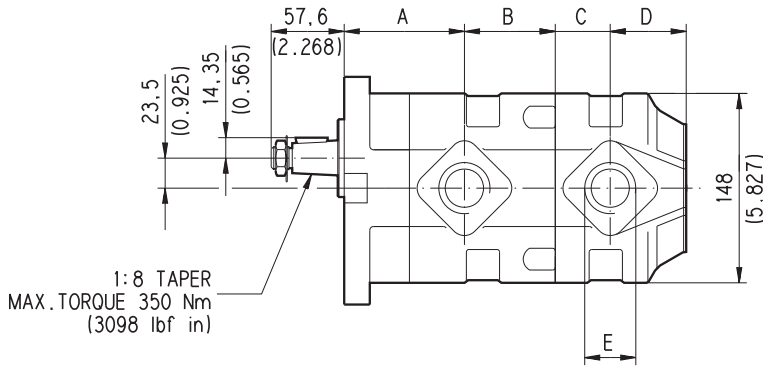
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

84 E4

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-D95/0605

01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 30	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	84 E4
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 30•51	94 (3.701)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)	G 1 深度22 (0.866)	130 (5.118)	GF	GF
KP 30•61	101 (3.976)	70 (2.756)	50 (1.969)	55 (2.165)	G 1 1/4 深度24 (0.945)	135 (5.315)		
KP 30•73	109 (4.291)		58 (2.283)					

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向: S=左旋 — D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

01/07.2008

订购示例

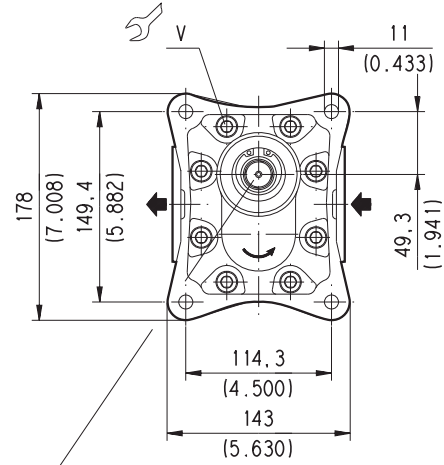
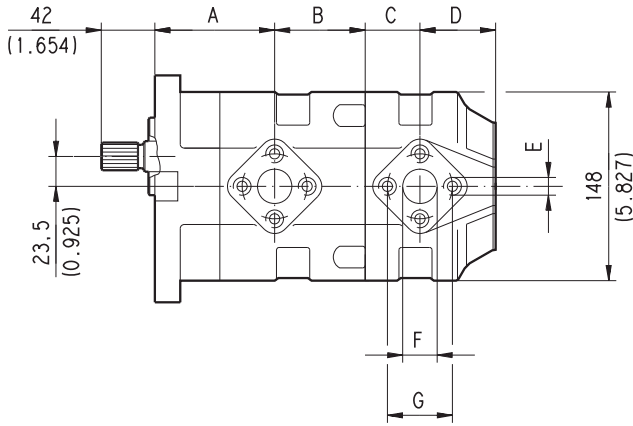
双泵

KP30•51-84 E4-LGF/GF/30•51-LGF/GF S

三联泵

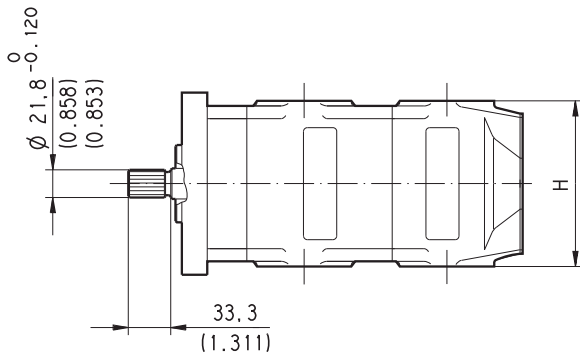
KP30•51-84 E4-LGF/GF/30•51-LGF/GF/30•51-LGF/GF S

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准

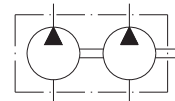
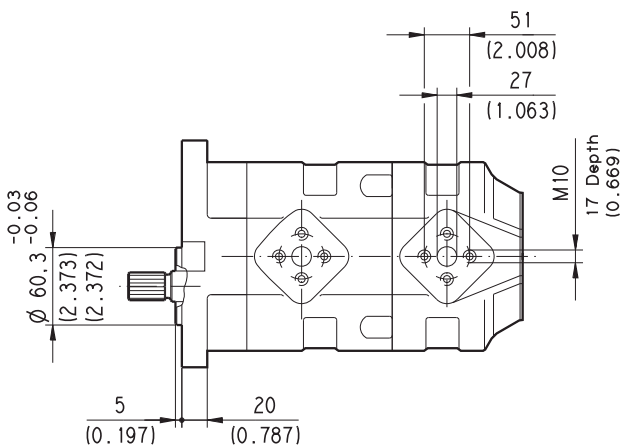


Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
 Flat root - Side fit - Class 1

MAX. TORQUE 280 Nm
 (2478 lbf in)



D006-152/0605



01/07.2008

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)

70 ±7 (558 ÷ 682)

KAPPA 30	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	A8 E4
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 30-51	94 (3.701)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)	ED	ED
KP 30-61	101 (3.976)	70 (2.756)	50 (1.969)	55 (2.165)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	135 (5.315)		
KP 30-73	109 (4.291)		58 (2.283)						EF	

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向: S=左旋 — D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

01/07.2008

订购示例

双泵

KP30-51-A8 E4-LED/ED/30-51-LED/ED S

三联泵

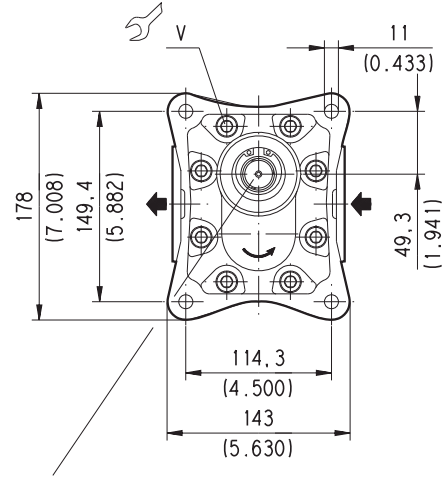
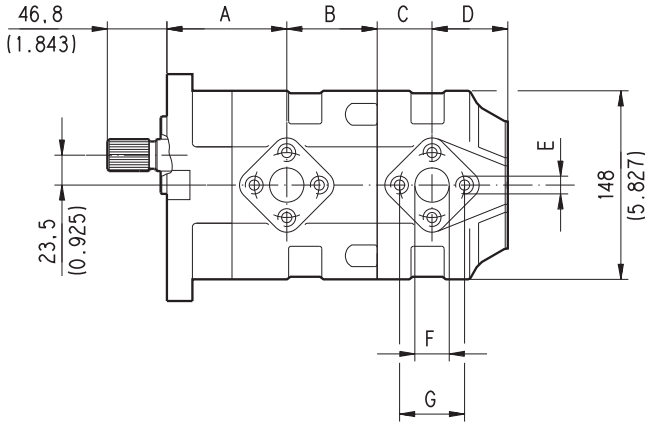
KP30-51-A8 E4-LED/ED/30-51-LED/ED/30-51-LED/ED S

KAPPA 30

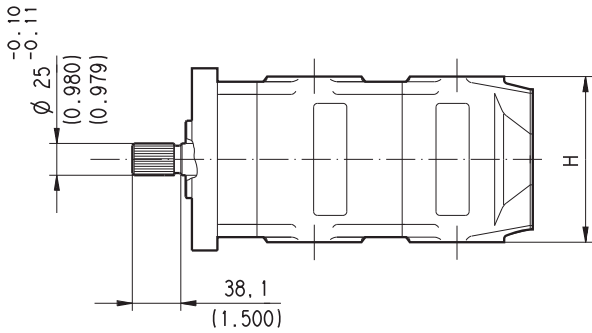
HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮泵欧洲标准

A5 E4

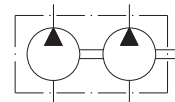
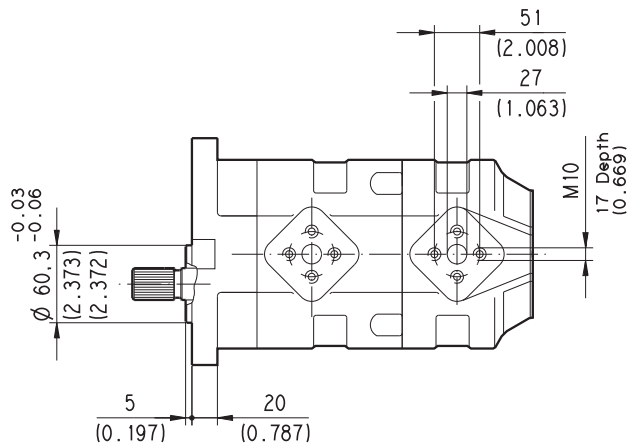
欧洲法兰端口 — 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



Ext. Involute Spline SAE J498B
 with major diameter modified
 15 teeth-16/32 Pitch-30 deg
 Flat Root-Side fit-Class 1
 MAX. TORQUE 400 Nm
 (3540 lbf in)



D006-153/0605



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

01/07.2008

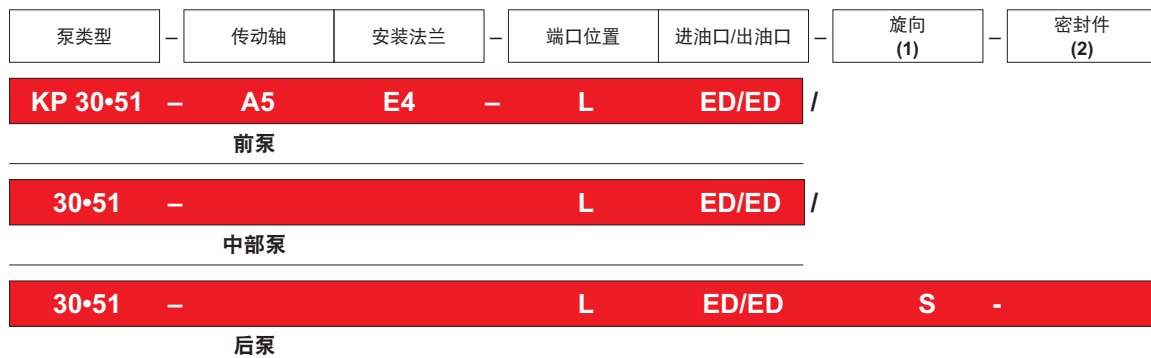
KAPPA 30	HYDRAULIC GEAR PUMPS EUROPEAN STANDARD 液压齿轮泵欧洲标准	A5 E4
-----------------	---	--------------

泵类型	A	B	C	D	E	F	G	H	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KP 30-51	94 (3.701)	71 (2.795)	43 (1.693)	56 (2.205)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)	ED	ED
KP 30-61	101 (3.976)	70 (2.756)	50 (1.969)	55 (2.165)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	135 (5.315)	EF	
KP 30-73	109 (4.291)		58 (2.283)							

三联泵的长度为以下尺寸之和：**A+B+C+B+C+D**。

如何订购三联泵

(双泵则无中部泵)



(1) 旋向: S=左旋 — D=右旋

(2) 丁腈橡胶密封件, 无编码

01/07.2008

订购示例

双泵

KP30-51-A5 E4-LED/ED/30-51-LED/ED S

三联泵

KP30-51-A5 E4-LED/ED/30-51-LED/ED/30-51-LED/ED S

PORTS CONNECTORS TIGHTENING TORQUE 端口连接器上紧扭矩

低压侧端口的上紧扭矩。

高压侧端口的上紧扭矩 [在350bar(5075psi)压力下获得的值]。

对于双向转动，只参考高压侧端口的上紧扭矩。

欧洲法兰端口 — 4个螺栓					欧洲
编码					
	Nm	(lbf in)	Nm	(lbf in)	
EA	8 ^{+0,5}	71 ÷ 75	8 ^{+0,5}	71 ÷ 75	
EB	15 ⁺¹	133 ÷ 142	20 ⁺¹ (KP 20)	177 ÷ 186	
			15 ⁺¹ (KP 30)	133 ÷ 142	
ED	20 ⁺¹	177 ÷ 186	30 ^{+2,5}	266 ÷ 288	
EF	25 ⁺¹	221 ÷ 230	50 ^{+2,5}	443 ÷ 465	

GAS直通端口					BSPP
编码					
	Nm	(lbf in)	Nm	(lbf in)	
GB (◆)	15 ⁺¹	133 ÷ 142	—	—	
GC (■)	15 ⁺¹	133 ÷ 142	—	—	
GD	20 ⁺¹	177 ÷ 186	50 ^{+2,5}	443 ÷ 465	
GE	30 ^{+2,5}	266 ÷ 288	90 ⁺⁵	797 ÷ 841	
GF	50 ^{+2,5}	443 ÷ 465	130 ⁺¹⁰	1151 ÷ 1239	
GG	60 ⁺⁵	531 ÷ 575	170 ⁺¹⁰	1505 ÷ 1593	

SAE直通端口J514					ODT
编码					
	Nm	(lbf in)	Nm	(lbf in)	
03 (⊛)	12 ⁺¹	106 ÷ 115	—	—	
OA (■)	15 ⁺¹	133 ÷ 142	—	—	
OC	30 ^{+2,5}	266 ÷ 288	70 ⁺⁵	620 ÷ 664	
OD	40 ^{+2,5}	354 ÷ 376	120 ⁺¹⁰	1062 ÷ 1151	
OF	60 ⁺⁵	531 ÷ 575	170 ⁺¹⁰	1505 ÷ 1593	
OG	70 ⁺⁵	620 ÷ 664	200 ⁺¹⁰	1770 ÷ 1859	
OH	100 ⁺⁵	885 ÷ 929	270 ⁺¹⁵	2390 ÷ 2523	

SAE法兰端口J518 — 标准压力系列3000 PSI					SSM
编码					
	Nm	(lbf in)	Nm	(lbf in)	
MA	12 ⁺¹	106 ÷ 115	12 ⁺¹	106 ÷ 115	
MB	20 ⁺¹	177 ÷ 186	25 ⁺¹	221 ÷ 230	
MC	20 ⁺¹	177 ÷ 186	25 ⁺¹	221 ÷ 230	

(◆) 泄油口：凯帕20后排放(R)和凯帕30侧排放(L)

(⊛) 泄油口：凯帕20后排放(R)

(■) 泄油口：凯帕30后排放(R)

01/07.2008

KAPPA 20 GENERAL DATA MOTORS
凯帕20马达通用数据
KM 20

马达类型	排量	最大压力			最大转速	最小转速
		p_1	p_2	p_3		
	in ³ /rev (cm ³ /rev)	psi (bar)			min ⁻¹	
KM 20•4	0.30 (4,95)	4133 (285)	4350 (300)	4785 (330)	4000	350
KM 20•6,3	0.40 (6,61)	4133 (285)	4350 (300)	4785 (330)	4000	350
KM 20•8	0.50 (8,26)	4133 (285)	4350 (300)	4785 (330)	3500	350
KM 20•11,2	0.69 (11,23)	3988 (275)	4205 (290)	4640 (320)	3500	350
KM 20•14	0.89 (14,53)	3843 (265)	4205 (290)	4640 (320)	3500	350
KM 20•16	1.03 (16,85)	3770 (260)	4205 (290)	4640 (320)	3000	300
KM 20•20	1.29 (21,14)	3045 (210)	3335 (230)	3625 (250)	3000	300
KM 20•25	1.61 (26,42)	2610 (180)	2900 (200)	3190 (220)	2500	300
KM 20•31,5	2.01 (33,03)	2030 (140)	2320 (160)	2610 (180)	2000	300

 p_1 =最大连续工作压力

 p_2 =最大间歇工作压力

 p_3 =最大峰值压力

表中各值为单向马达的值。

双向马达的最大压力比表中各值低15%。

欲了解不同工作条件的更多信息，请咨询我们的销售部门。

01/07.2008

KAPPA 30 GENERAL DATA MOTORS
凯帕30马达通用数据
KM 30

马达类型	排量	最大压力			最大转速	最小转速
		p_1	p_2	p_3		
	in ³ /rev (cm ³ /rev)	psi (bar)			min ⁻¹	
KM 30•27	1.63 (26,7)	4060 (280)	4350 (300)	4495 (310)	3000	350
KM 30•34	2.11 (34,56)	3770 (260)	4060 (280)	4350 (300)	3000	350
KM 30•38	2.40 (39,27)	3770 (260)	4060 (280)	4350 (300)	3000	350
KM 30•43	2.68 (43,98)	3625 (250)	3915 (270)	4205 (290)	3000	350
KM 30•51	3.16 (51,83)	3335 (230)	3625 (250)	3915 (270)	2500	350
KM 30•56	3.45 (56,54)	3118 (215)	3408 (235)	3698 (255)	2500	350
KM 30•61	3.74 (61,26)	2900 (200)	3190 (220)	3480 (240)	2500	350
KM 30•73	4.50 (73,82)	2610 (180)	2900 (200)	3190 (220)	2500	350

 p_1 =最大连续工作压力

 p_2 =最大间歇工作压力

 p_3 =最大峰值压力

表中各值为单向马达的值。

双向马达的最大压力比表中各值低15%。

欲了解不同工作条件的更多信息，请咨询我们的销售部门。

DESIGN CALCULATIONS FOR MOTORS 马达的设计计算

Q	US gpm (l/min)	流量
M	lbf in (Nm)	扭矩
P	HP (kW)	功率
V	in ³ /rev (cm ³ /rev)	排量
n	min ⁻¹	转速
Δp	psi (bar)	压力
$\eta_v = \eta_v(V, \Delta p, n) \quad (\approx 0,97)$		容积效率
$\eta_m = \eta_m(V, \Delta p, n) \quad (\approx 0,88)$		机械效率
$\eta_t = \eta_v \cdot \eta_m \quad (\approx 0,85)$		整体效率

$$Q = \frac{V \text{ (cm}^3\text{/rev)} \cdot n \cdot 10^{-3}}{\eta_v} \quad [\text{Nm}]$$

$$M = \frac{\Delta p \text{ (bar)} \cdot V \text{ (cm}^3\text{/rev)} \cdot \eta_m}{62,83} \quad [\text{Nm}]$$

$$P = \frac{\Delta p \text{ (bar)} \cdot V \text{ (cm}^3\text{/rev)} \cdot n \cdot \eta_t}{600 \cdot 1000} \quad [\text{kW}]$$

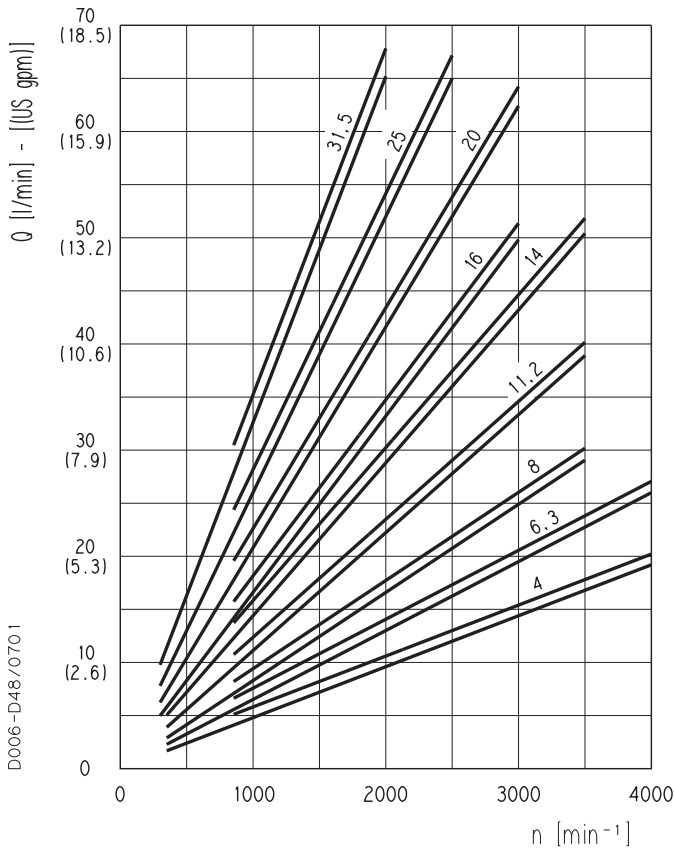
01/07.2008

注：后续页中将提供包含近似选择数据的图表。

KAPPA 20 GEAR MOTORS PERFORMANCE CURVES
凯帕20齿轮马达性能曲线

KM 20

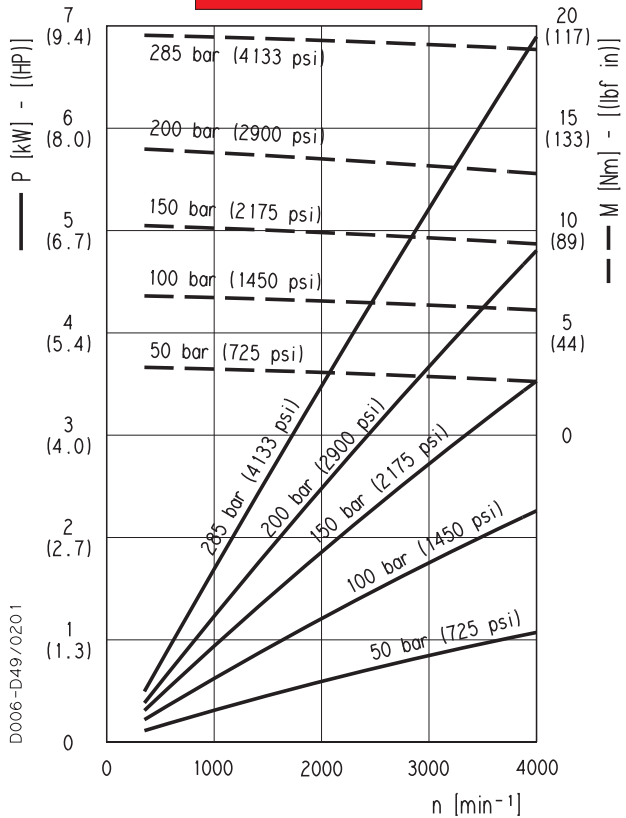
KM 20



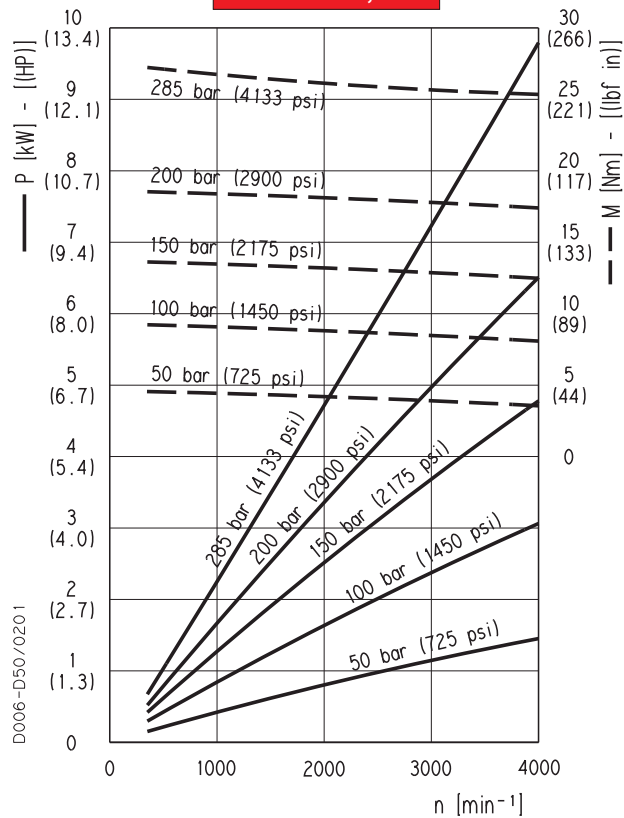
每一条曲线均是在122°F(50°C)的温度下、使用104°F(40°C)时粘度为168SSU(36cSt)的油、在下列压力条件下获得的:

- KM 20•4 290-4133 psi (20-285 bar)
- KM 20•6.3 290-4133 psi (20-285 bar)
- KM 20•8 290-4133 psi (20-285 bar)
- KM 20•11.2 290-3988 psi (20-275 bar)
- KM 20•14 290-3843 psi (20-265 bar)
- KM 20•16 290-3770 psi (20-260 bar)
- KM 20•20 290-3045 psi (20-210 bar)
- KM 20•25 290-2610 psi (20-180 bar)
- KM 20•31.5 290-2030 psi (20-140 bar)

KM 20-4



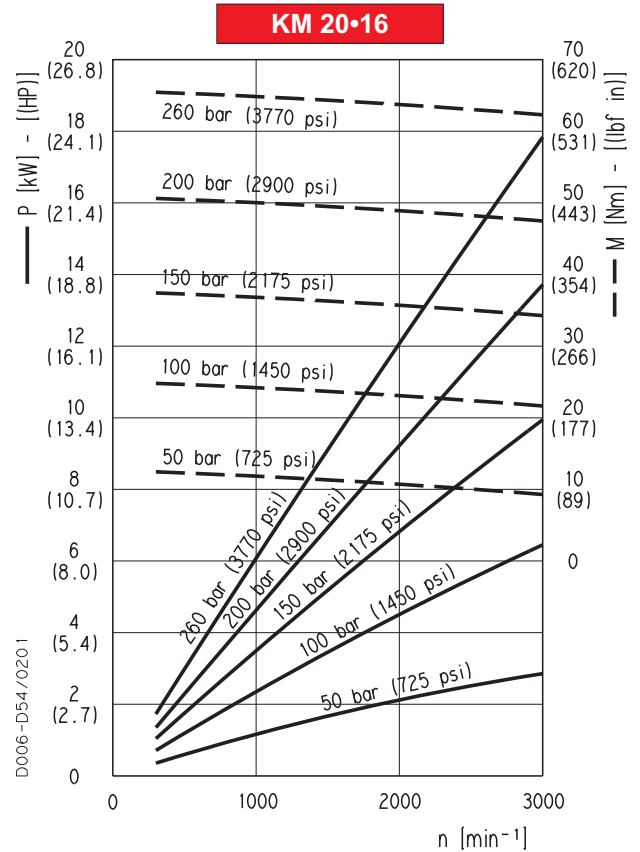
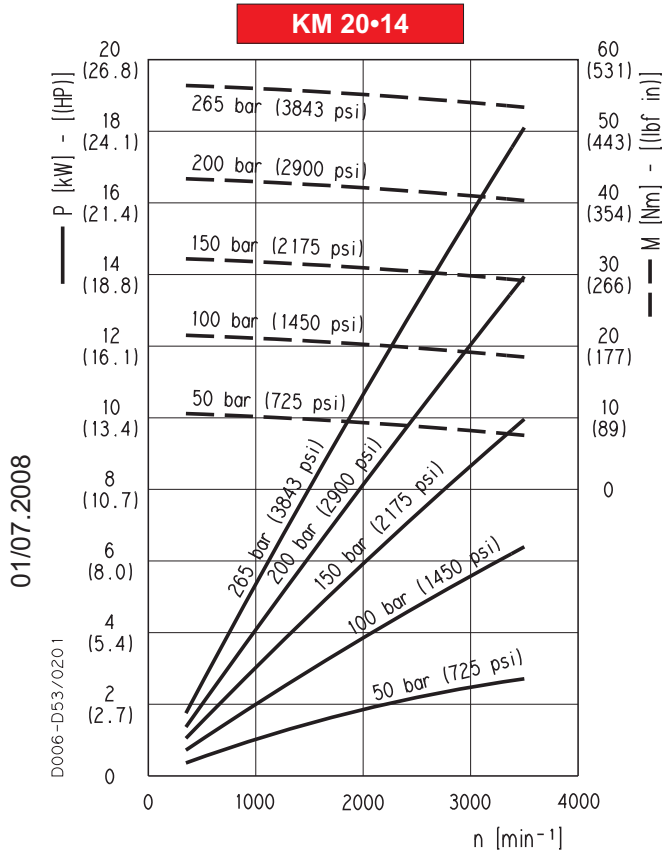
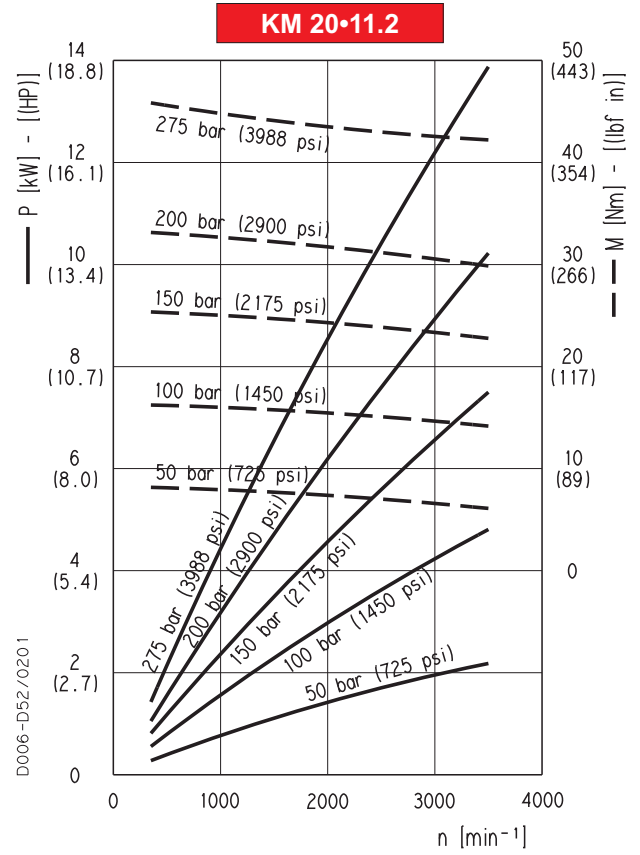
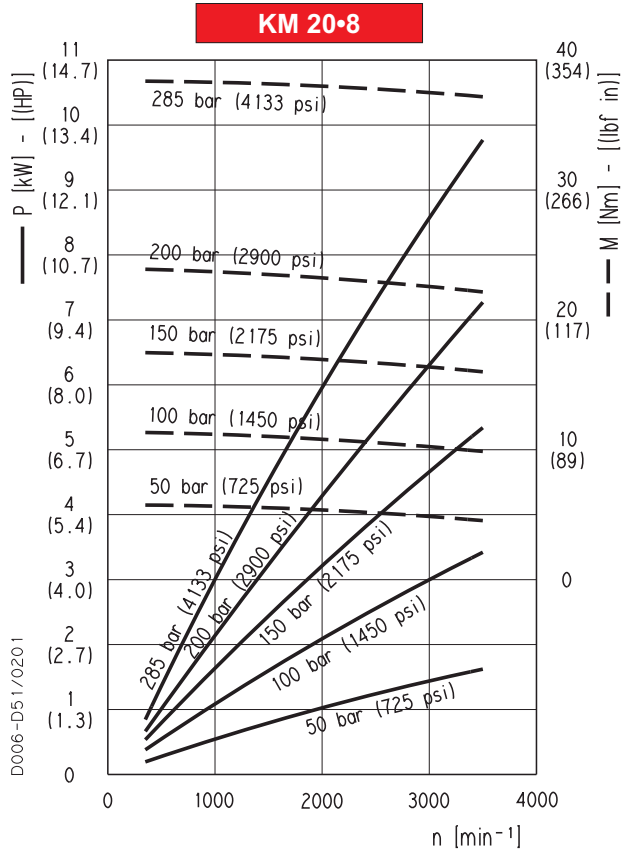
KM 20-6,3



01/07.2008

KAPPA 20 GEAR MOTORS PERFORMANCE CURVES
凯帕20齿轮马达性能曲线

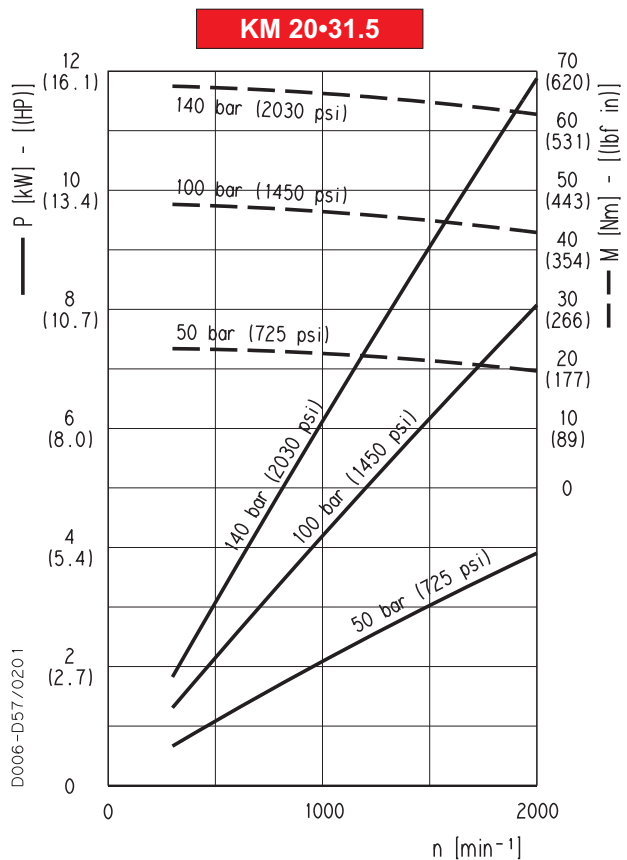
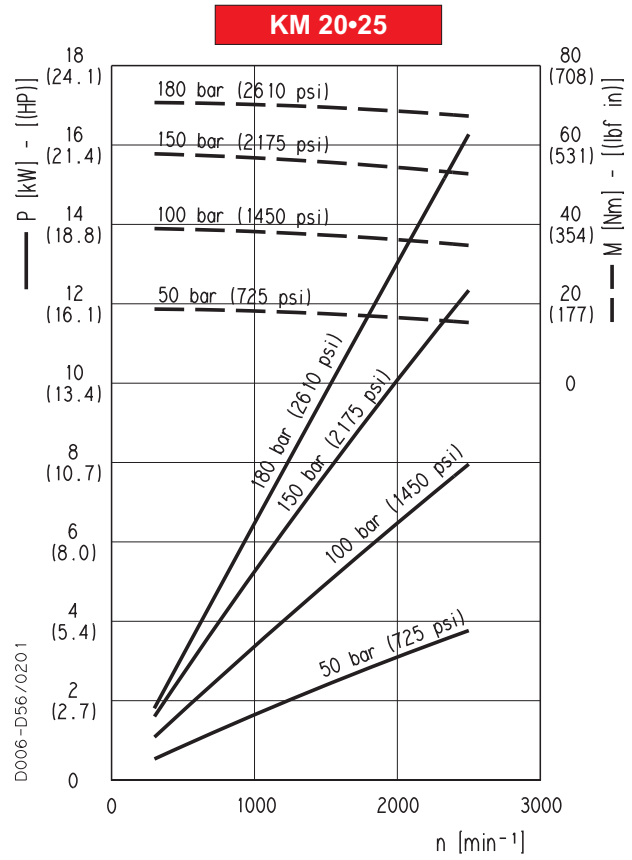
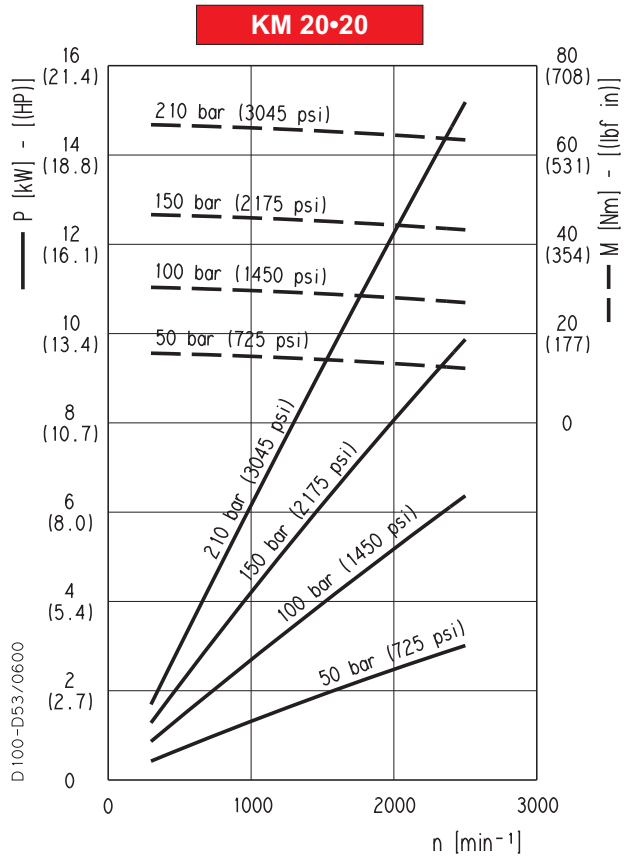
KM 20



01/07.2008

KAPPA 20 GEAR MOTORS PERFORMANCE CURVES
凯帕20齿轮马达性能曲线

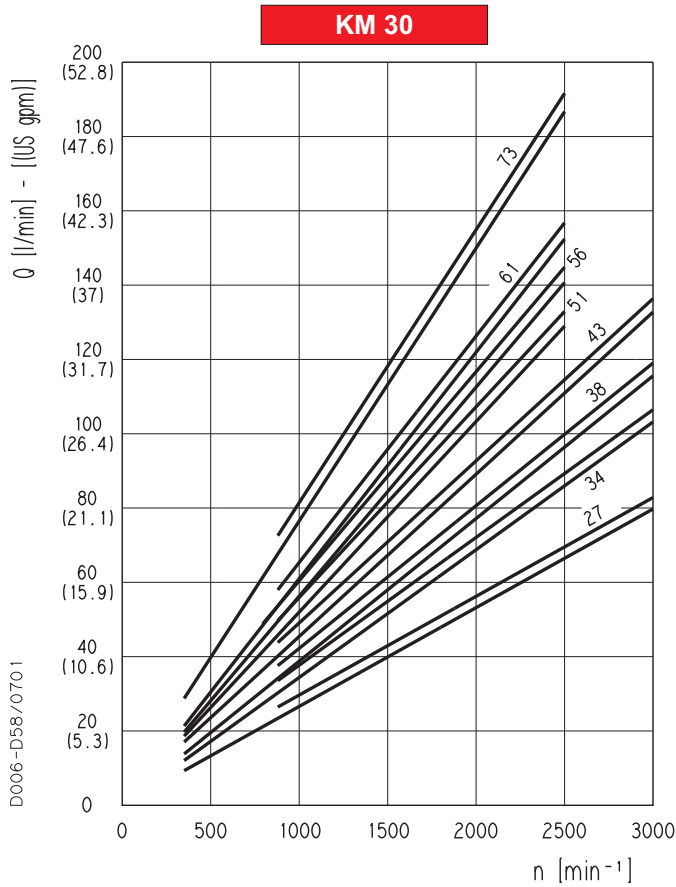
KM 20



01/07.2008

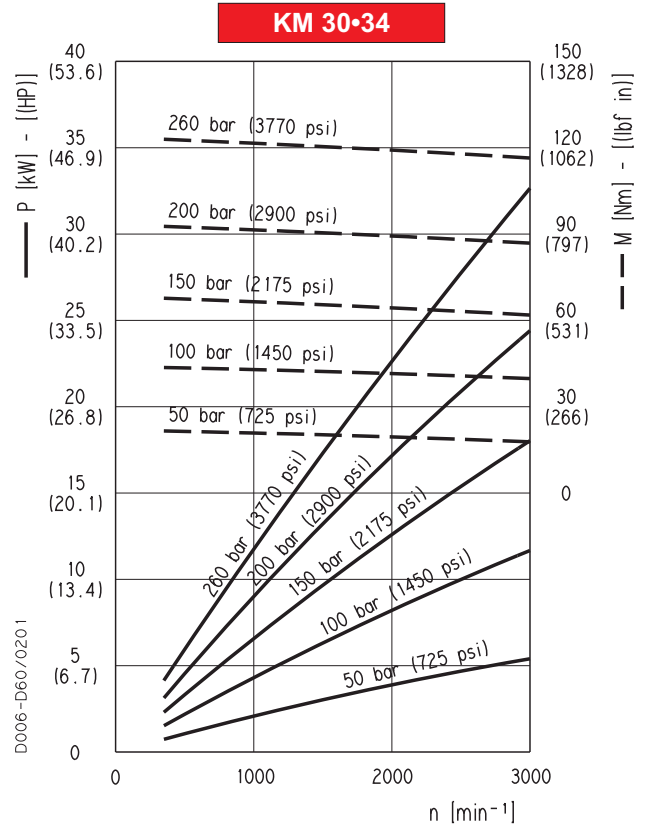
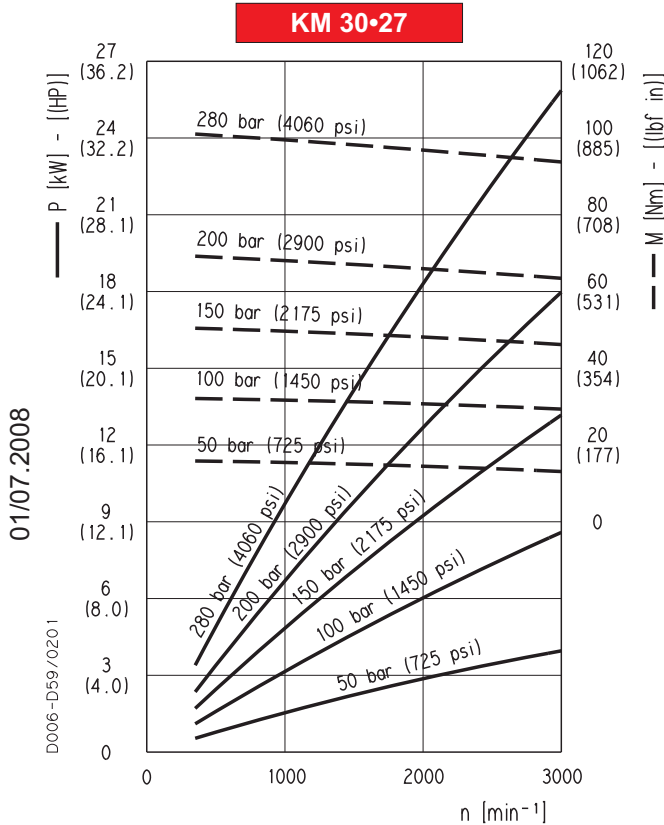
KAPPA 30 GEAR MOTORS PERFORMANCE CURVES
凯帕30齿轮马达性能曲线

KM 30



每一条曲线均是在122°F(50°C)的温度下、使用104°F(40°C)时粘度为168SSU(36cSt)的油、在下列压力条件下获得的:

- KM 30•27 290-4060 psi (20-280 bar)
- KM 30•34 290-3770 psi (20-260 bar)
- KM 30•38 290-3770 psi (20-260 bar)
- KM 30•43 290-3625 psi (20-250 bar)
- KM 30•51 290-3335 psi (20-230 bar)
- KM 30•56 290-3118 psi (20-215 bar)
- KM 30•61 290-2900 psi (20-200 bar)
- KM 30•73 290-2610 psi (20-180 bar)

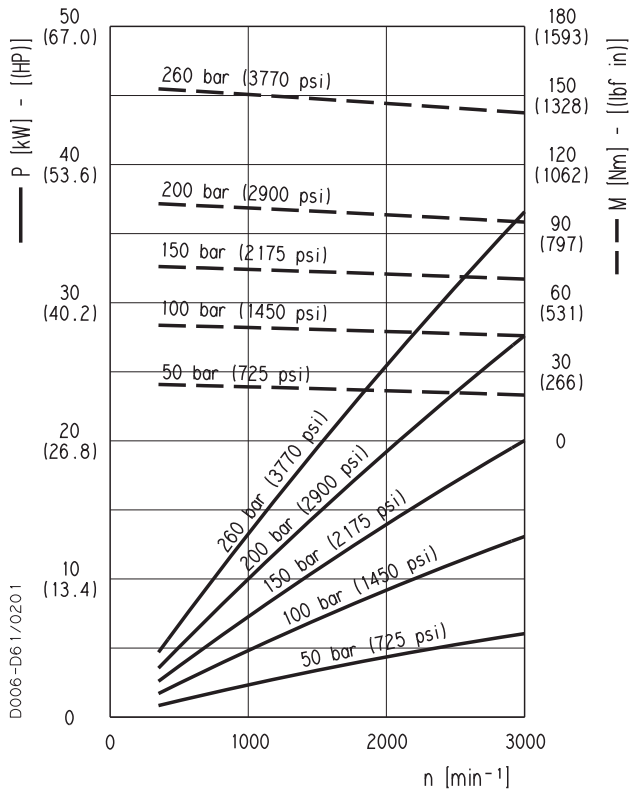


01/07.2008

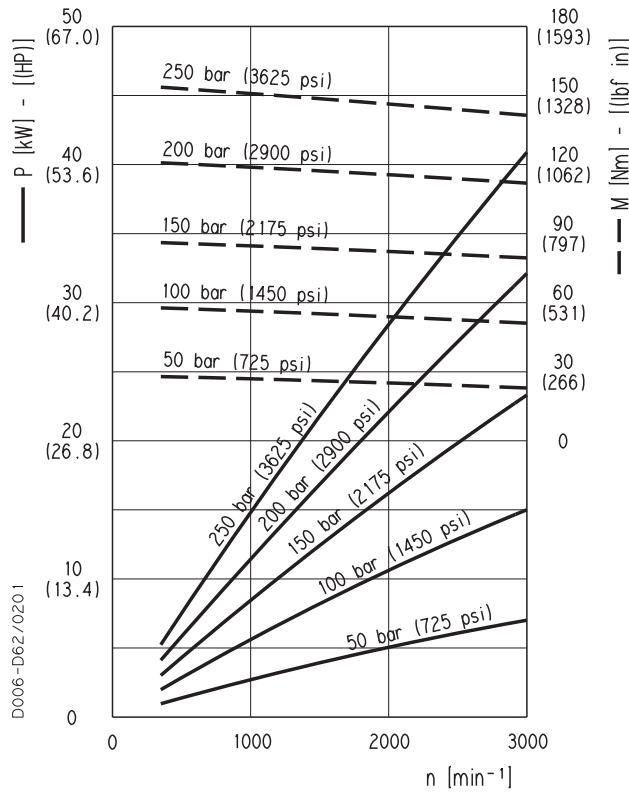
KAPPA 30 GEAR MOTORS PERFORMANCE CURVES
凯帕30齿轮马达性能曲线

KM 30

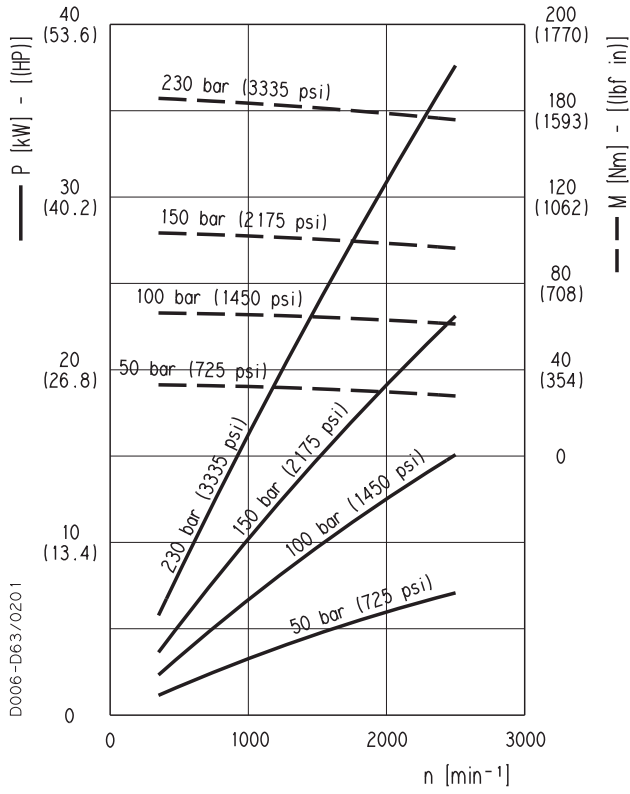
KM 30-38



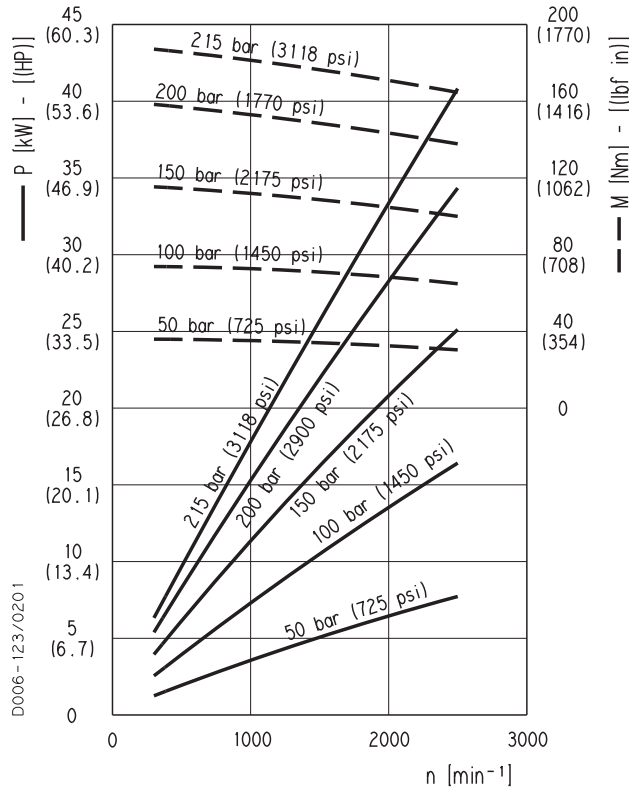
KM 30-43



KM 30-51



KM 30-56

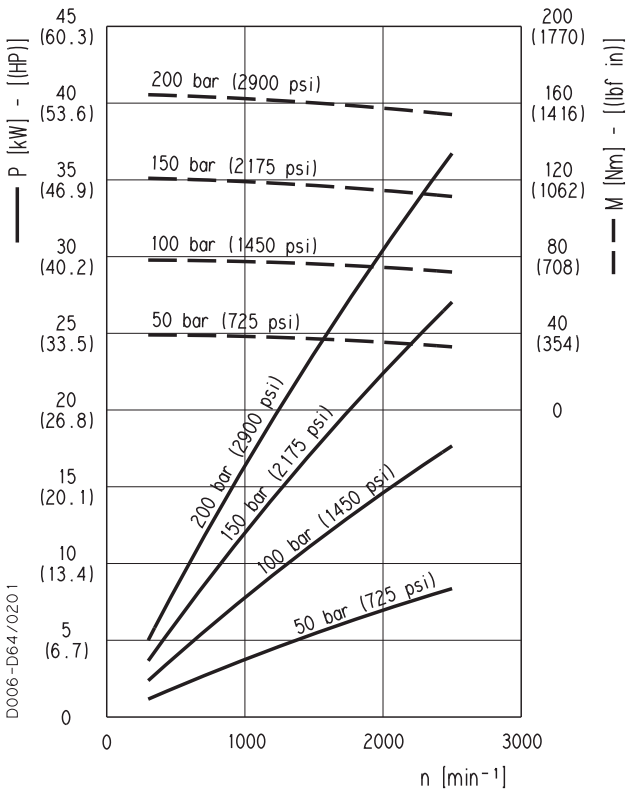


01/07.2008

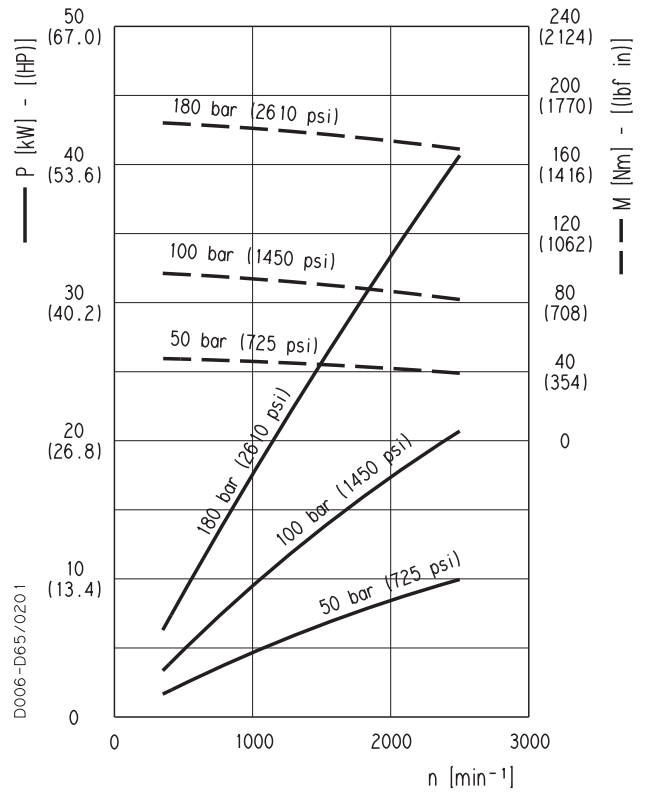
KAPPA 30 GEAR MOTORS PERFORMANCE CURVES
凯帕30齿轮马达性能曲线

KM 30

KM 30-61



KM 30-73



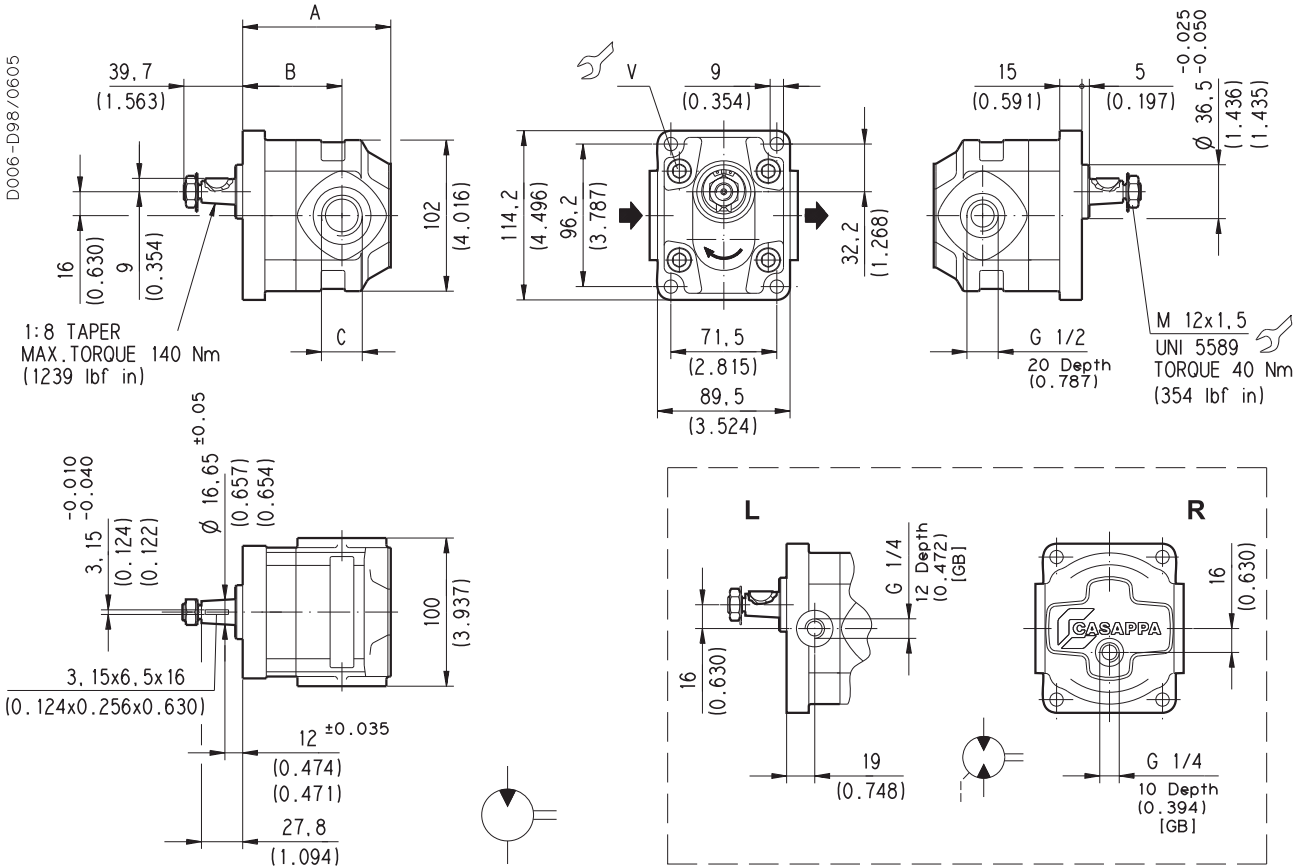
01/07.2008

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮马达欧洲标准

82 E2

GAS直通端口
 英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

马达类型		A	B	C	
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	
KM 20•4 KM 20•6,3 KM 20•8 KM 20•11,2	S D L R B	0-82 E2-L GD/GD-N	87,5 (3.445)	60 (2.362)	G 1/2 深度20 (0.787)
			90 (3.543)	62,5 (2.461)	
			92,5 (3.642)	65 (2.559)	
			96 (3.780)	68,5 (2.697)	
KM 20•14 KM 20•16 KM 20•20 KM 20•25 KM 20•31,5	S D L R B	0-82 E2-L GD/GE-N	100 (3.937)	67 (2.638)	G 3/4 深度22 (0.866)
			105,5 (4.154)	72,5 (2.854)	
			112 (4.409)	79 (3.110)	
			120 (4.724)	72 (2.835)	
			130 (5.118)	82 (3.228)	

旋向: S=左旋 - D=右旋 - L=双向, 侧部泄油 - R=双向, 后部泄油 - B=双向, 内部泄油
 如何订购:

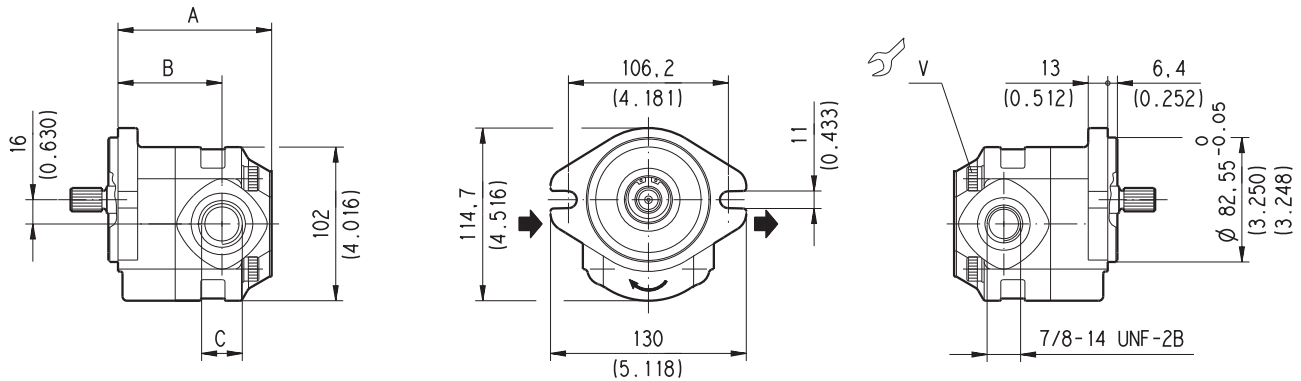
KM 20•4 S0-82 E2-L GD/GD-N

KAPPA 20

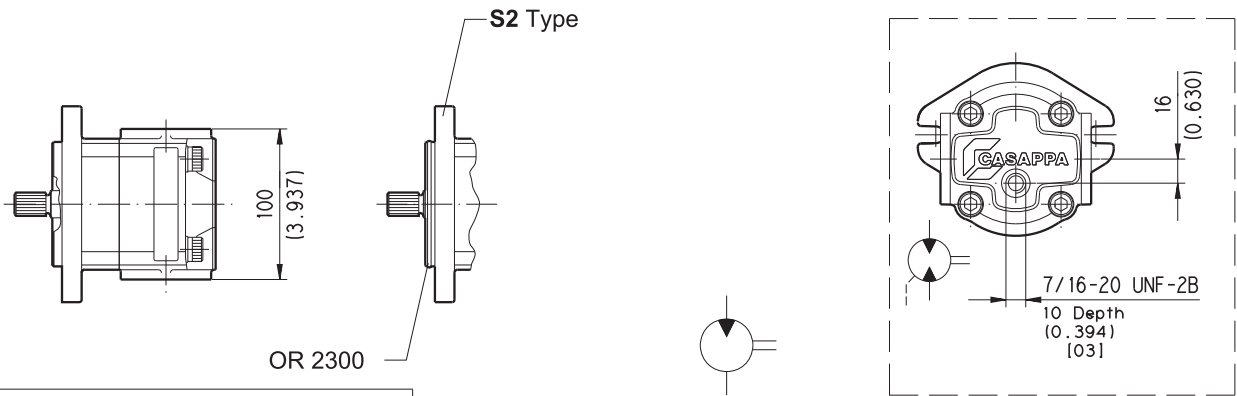
HYDRAULIC GEAR MOTORS SAE STANDARD
液压齿轮马达SAE标准

... S1

SAE直通端口J514
 美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-100/0605



OR 2300

V 螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ± 682)

侧端口型号(L) – 订购信息请参阅第93-94页

01/07.2008

马达类型	尺寸			端口编码	
	A mm (in)	B mm (in)	C mm (in)	进油口	出油口
KM 20•4	89,5 (3.524)	62 (2.441)	7/8-14 UNF-2B	OC	OC
KM 20•6,3	92 (3.622)	64,5 (2.539)			
KM 20•8	94,5 (3.720)	67 (2.638)			
KM 20•11,2	98 (3.858)	70,5 (2.776)			
KM 20•14	102 (4.016)	69 (2.717)	1-1/16-12 UN-2B	OC	OD
KM 20•16	107,5 (4.232)	74,5 (2.933)			
KM 20•20	114 (4.488)	81 (3.189)			
KM 20•25	122 (4.803)	74 (2.913)			
KM 20•31,5	132 (5.197)	84 (3.307)			

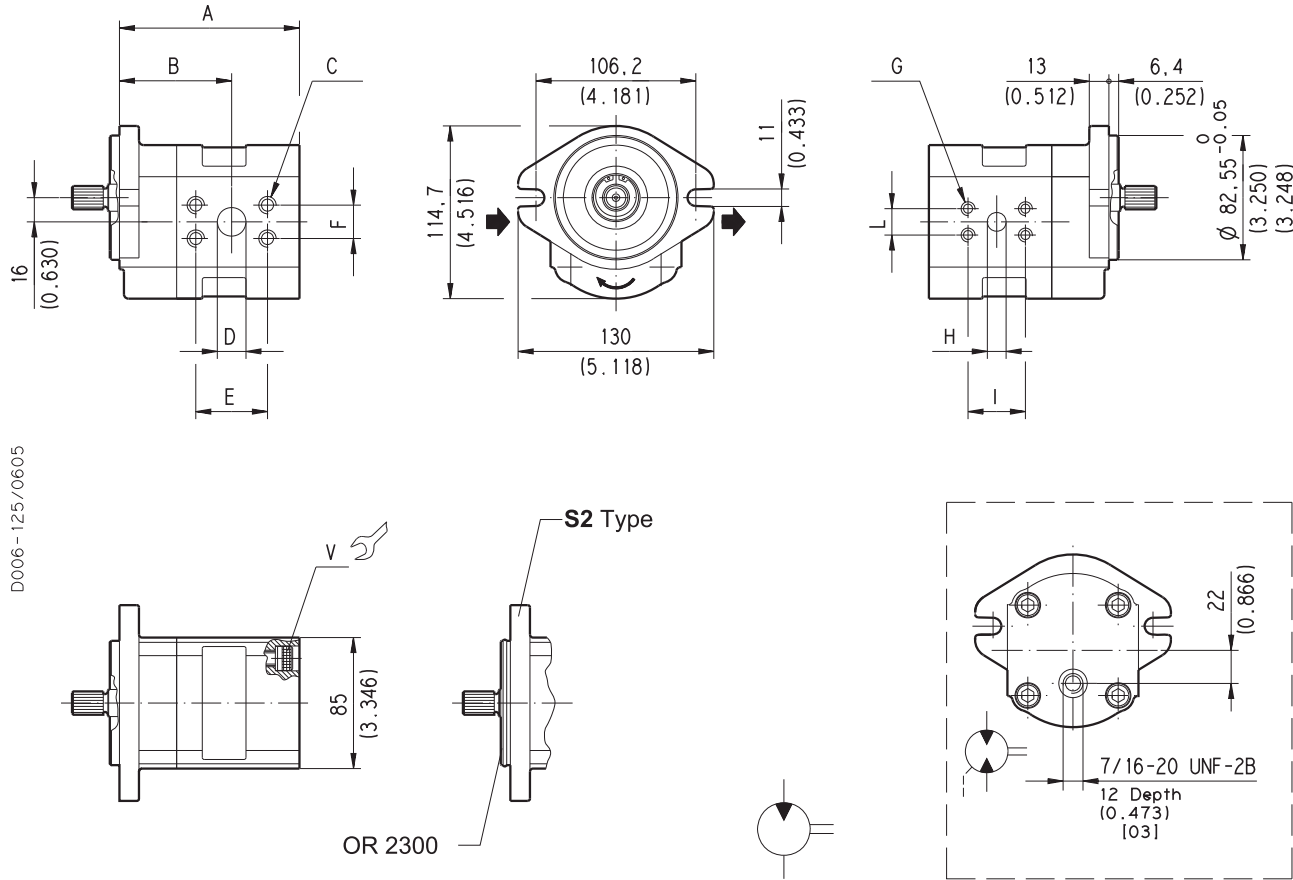
KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR MOTORS SAE STANDARD
液压齿轮马达SAE标准

... S1

SAE法兰端口J518 — 标准压力系列3000PSI

公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

侧端口型号(L) — 订购信息请参阅第93-94页

马达类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KM 20•4	101,5 (3.996)	62 (2.441)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	MA	MA
KM 20•6,3	104 (4.094)	64,5 (2.539)										
KM 20•8	106,5 (4.193)	67 (2.638)										
KM 20•11,2	111 (4.370)	70,5 (2.776)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MC
KM 20•14	116 (4.567)	69 (2.717)										
KM 20•16	119,5 (4.705)	74,5 (2.933)										
KM 20•20	126 (4.961)	81 (3.189)										
KM 20•25	134 (5.276)	74 (2.913)	M10 深度12 (0.472)	25,4 (1.000)	52,4 (2.063)	26,2 (1.031)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MC
KM 20•31,5	144 (5.669)	84 (3.307)										

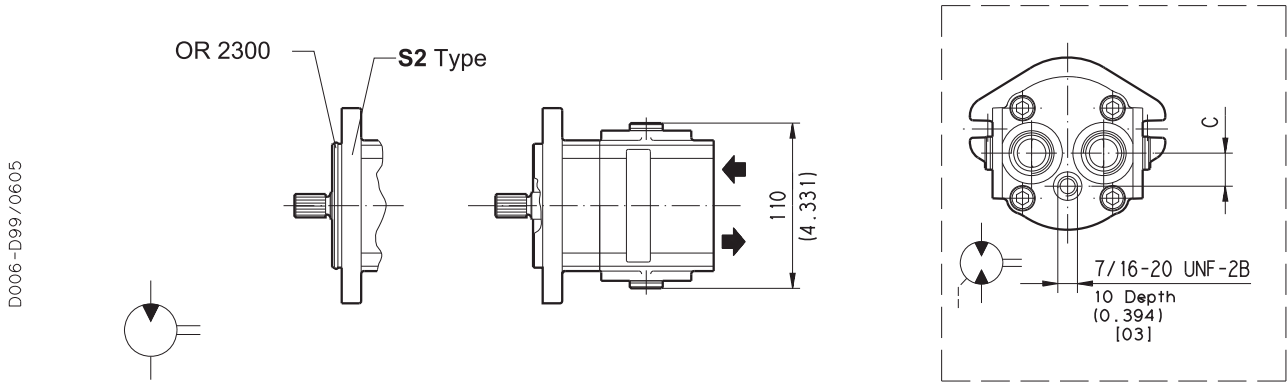
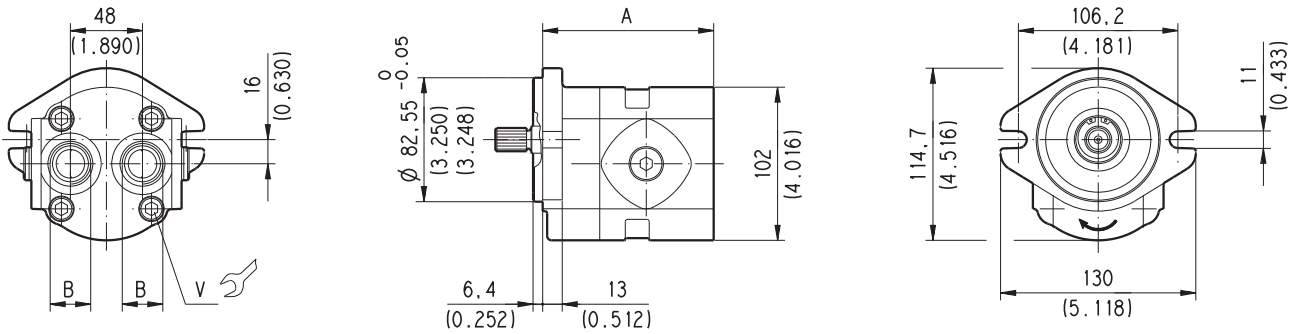
01/07.2008

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR MOTORS SAE STANDARD
液压齿轮马达SAE标准

... S1

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B.1.1标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

后端口型号(P) – 订购信息请参阅第93-94页

01/07.2008

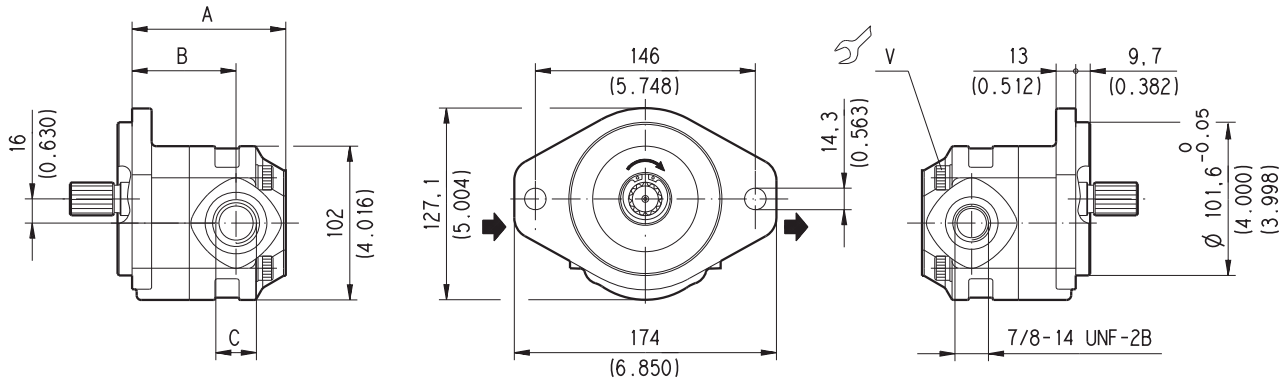
马达类型	A	B	C	端口编码	
	mm (in)		mm (in)	进油口	出油口
KM 20•4	86,5 (3.406)	7/8-14 UNF-2B	19 (0.748)	OC	OC
KM 20•6,3	89 (3.504)				
KM 20•8	91,5 (3.602)				
KM 20•11,2	95 (3.740)				
KM 20•14	114 (4.488)	1-1/16-12 UN-2B	22 (0.866)	OC	OD
KM 20•16	117,5 (4.623)				
KM 20•20	124 (4.882)				
KM 20•25	132 (5.197)				
KM 20•31,5	142 (5.591)				

KAPPA 20

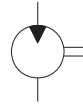
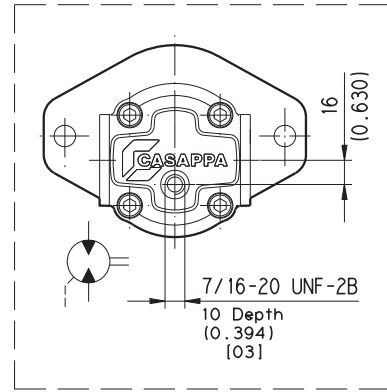
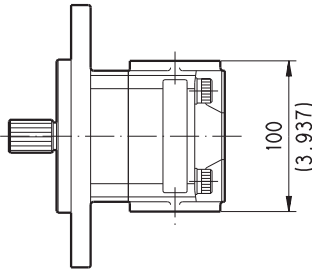
HYDRAULIC GEAR MOTORS SAE STANDARD
液压齿轮马达SAE标准

... S5

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-168/0605



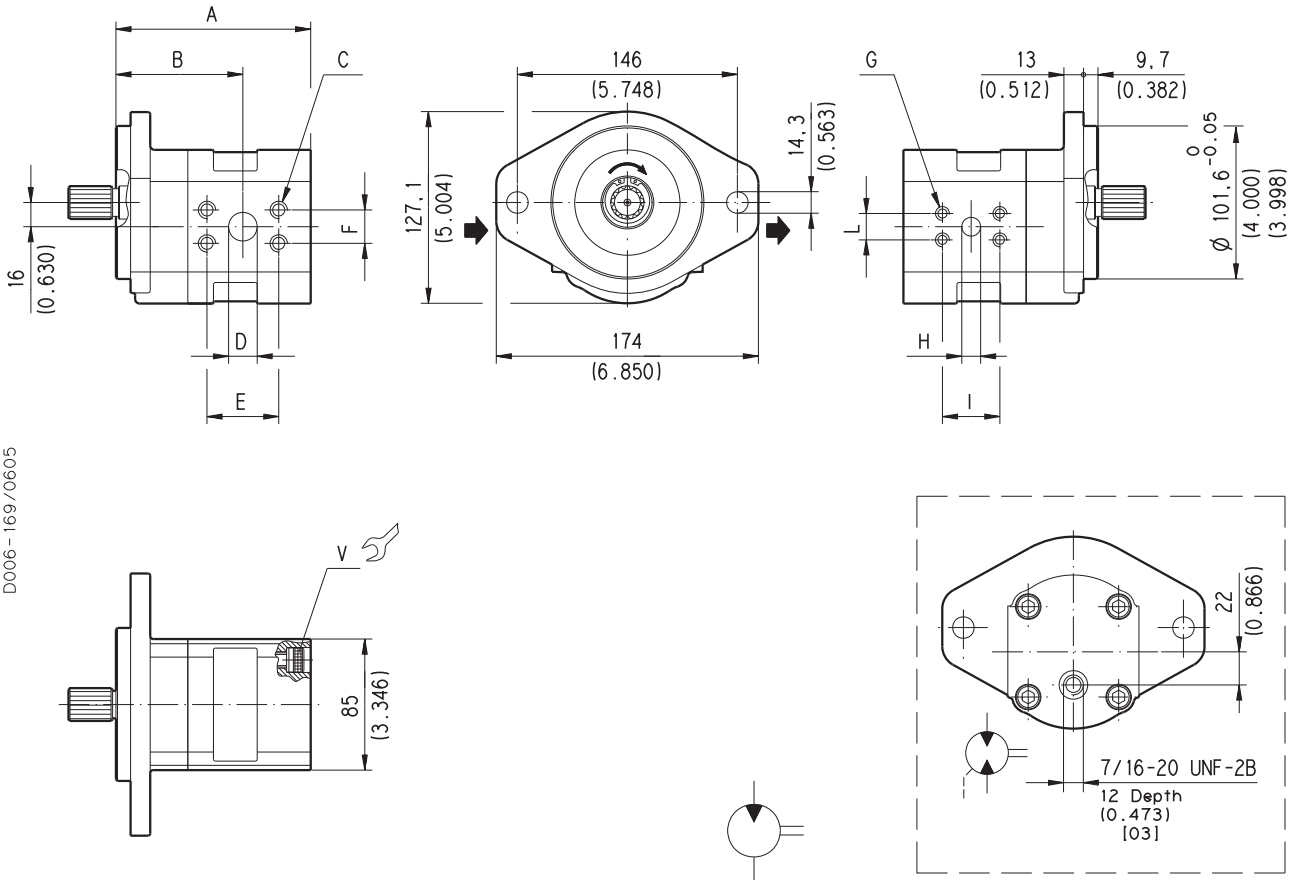
V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

侧端口型号(L) — 订购信息请参阅第93-94页

马达类型	A		B	C		端口编码	
	mm (in)	mm (in)		进油口	出油口		
KM 20•4	89,5 (3.524)	62 (2.441)	7/8-14 UNF-2B	OC	OC	OD	01/07.2008
KM 20•6,3	92 (3.622)	64,5 (2.539)					
KM 20•8	94,5 (3.720)	67 (2.638)					
KM 20•11,2	98 (3.858)	70,5 (2.776)					
KM 20•14	102 (4.016)	69 (2.717)	1-1/16-12 UN-2B	OC			
KM 20•16	107,5 (4.232)	74,5 (2.933)					
KM 20•20	114 (4.488)	81 (3.189)					
KM 20•25	122 (4.803)	74 (2.913)					
KM 20•31,5	132 (5.197)	84 (3.307)					

SAE法兰端口J518 - 标准压力系列3000PSI

公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-169/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ± 682)

侧端口型号(L) - 订购信息请参阅第93-94页

01/07.2008

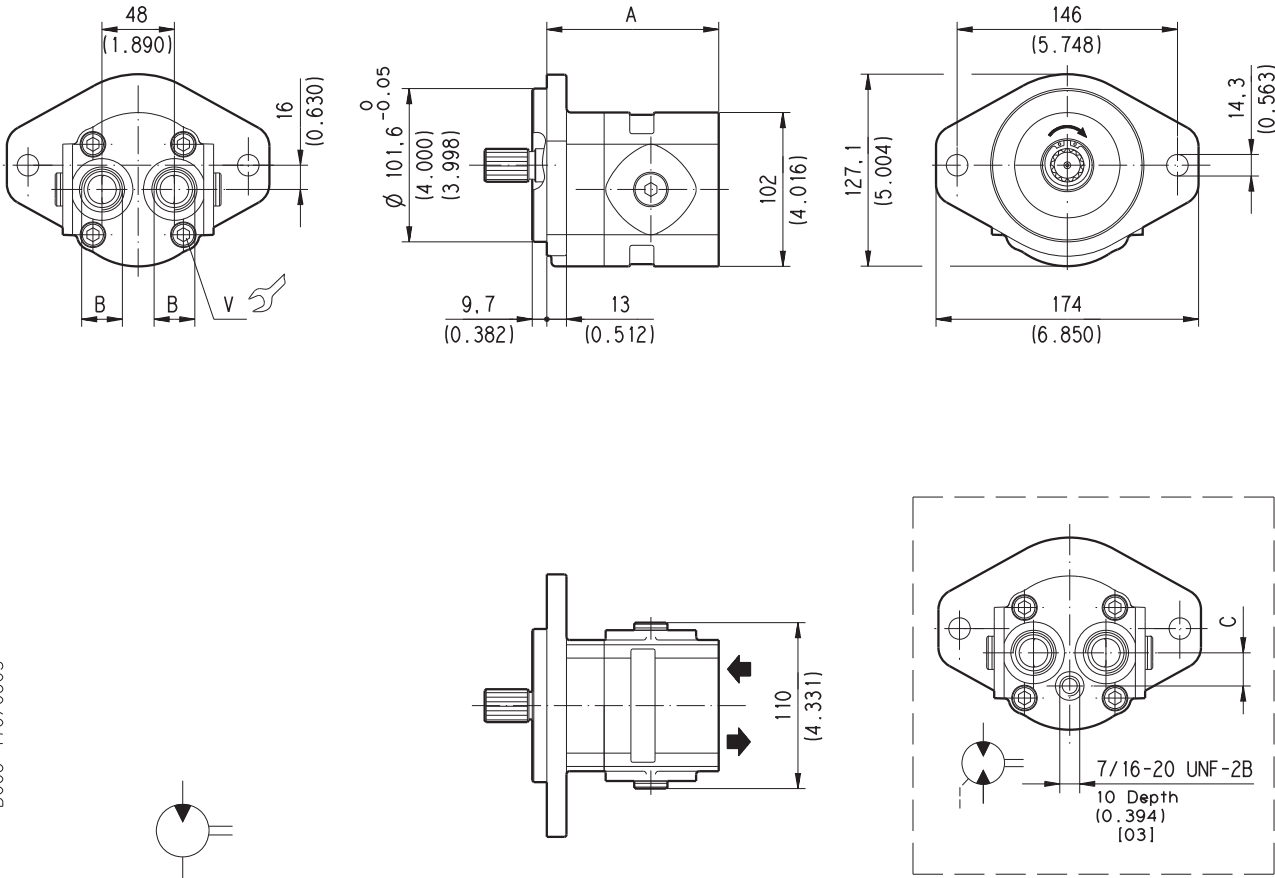
马达类型	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	端口编码	
	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	进油口	出油口
KM 20•4	101,5 (3.996)	62 (2.441)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	M8 深度12 (0.472)	12,5 (0.492)	38,1 (1.500)	17,5 (0.689)	MA	MA
KM 20•6,3	104 (4.094)	64,5 (2.539)										
KM 20•8	106,5 (4.193)	67 (2.638)										
KM 20•11,2	111 (4.370)	70,5 (2.776)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MC
KM 20•14	116 (4.567)	69 (2.717)										
KM 20•16	119,5 (4.705)	74,5 (2.933)										
KM 20•20	126 (4.961)	81 (3.189)										
KM 20•25	134 (5.276)	74 (2.913)										
KM 20•31,5	144 (5.669)	84 (3.307)	M10 深度12 (0.472)	25,4 (1.000)	52,4 (2.063)	26,2 (1.031)	M10 深度12 (0.472)	19 (0.748)	47,6 (1.874)	22,2 (0.874)	MB	MC

KAPPA 20

HYDRAULIC GEAR MOTORS SAE STANDARD
液压齿轮马达SAE标准

... S5

SAE直通端口J514
美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-170/0605

V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

后端口型号(P) — 订购信息请参阅第93-94页

马达类型	A	B	C	端口编码	
	mm (in)		mm (in)	进油口	出油口
KM 20•4	86,5 (3.406)	7/8-14 UNF-2B	19 (0.748)	OC	
KM 20•6,3	89 (3.504)				
KM 20•8	91,5 (3.602)				
KM 20•11,2	95 (3.740)				
KM 20•14	114 (4.488)	1-1/16-12 UN-2B	22 (0.866)	OC	OD
KM 20•16	117,5 (4.623)				
KM 20•20	124 (4.882)				
KM 20•25	132 (5.197)				
KM 20•31,5	142 (5.591)				

01/07.2008

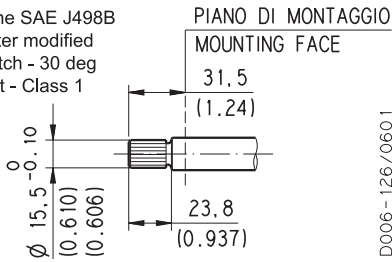
KAPPA 20 END DRIVE SHAFTS
凯帕20后传动轴

SAE

SAE “A” 花键

03

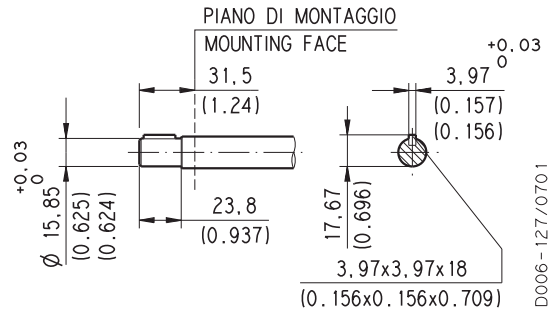
Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
9 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩885lbf in(100Nm)

SAE “A” 平键

31

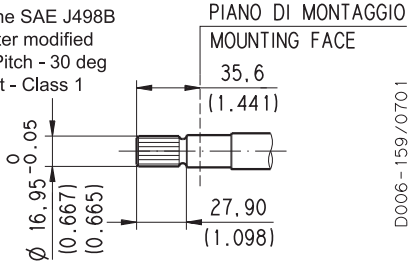


最大扭矩620lbf in(70Nm)

SAE花键

01

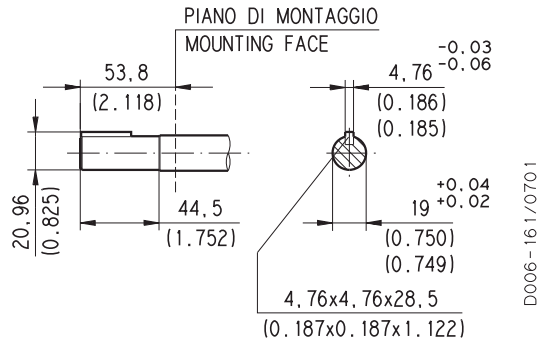
Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
10 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩1151lbf in(130Nm)

平键

49

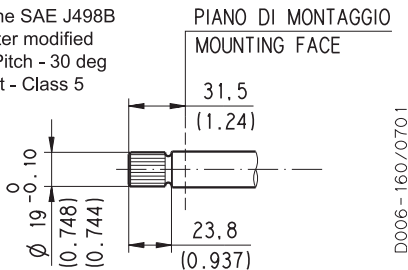


最大扭矩1239lbf in(140Nm)

SAE花键

07

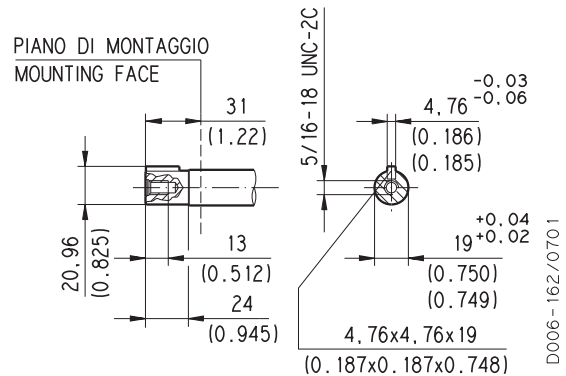
Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
11 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
Flat Root - Side fit - Class 5



最大扭矩1505lbf in(170Nm)

平键

50

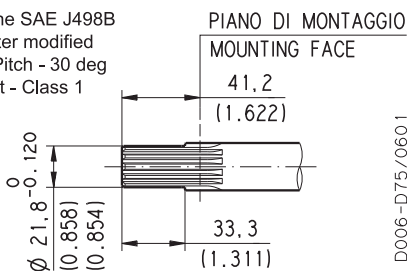


最大扭矩885lbf in(100Nm)

SAE “B” 花键

04

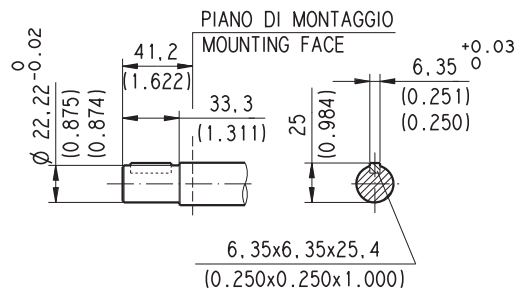
Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
Flat Root - Side fit - Class 1



最大扭矩2478lbf in(280Nm)

SAE “B” 平键

32



最大扭矩1770lbf in(200Nm)

01/07.2008

HOW TO ORDER SINGLE MOTORS 如何订购单齿轮马达

1	2	3	4	5	6	7	8
马达类型	旋向	型号	– 传动轴	安装法兰	– 进油口位置	进油口/出油口	– 密封件
KM20-4	S	0	– 03	S1	– L	OC/OC	– N

1 马达类型		编码
in ³ /rev	(cm ³ /rev)	
0.30	4,95	KM 20-4
0.40	6,61	KM 20-6,3
0.50	8,26	KM 20-8
0.69	11,23	KM 20-11,2
0.89	14,53	KM 20-14
1.03	16,85	KM 20-16
1.29	21,14	KM 20-20
1.61	26,42	KM 20-25
2.01	33,03	KM 20-31,5

2 旋向	编码
左	S
右	D
双向	R
双向, 内部排放	B

3 型号	编码
无前置轴承	0

4 传动轴	编码
SAE “A” 花键 (9齿)	03
SAE花键 (10齿)	01
SAE花键 (11齿)	07
SAE “B” 花键 (13齿)	04
SAE “A” 平键	31
平键	49
平键	50
SAE “B” 平键	32

5 安装法兰	编码
SAE “A” 2孔	S1
SAE “A” 2孔 (带O型环密封件)	S2
SAE “B” 2孔(a)	S5

编码	端口位置	6
L	侧面	
P	后侧	

编码	进油口/出油口		7
SAE直通端口(ODT)			
侧面	后侧	马达类型	
OC/OC	OC/OC	KM 20-4	
OC/OC	OC/OC	KM 20-6,3	
OC/OC	OC/OC	KM 20-8	
OC/OC	OC/OC	KM 20-11,2	
OC/OD	OD/OD	KM 20-14	
OC/OD	OD/OD	KM 20-16	
OC/OD	OD/OD	KM 20-20	
OC/OD	OD/OD	KM 20-25	
OC/OD	OD/OD	KM 20-31,5	
公制SAE分离端口SAE J518 C			
MA/MA		KM 20-4	
MA/MA		KM 20-6,3	
MA/MA		KM 20-8	
MA/MA		KM 20-11,2	
MA/MB		KM 20-14	
MA/MB		KM 20-16	
MA/MB		KM 20-20	
MB/MC		KM 20-25	
MB/MC		KM 20-31,5	

编码	密封件(b)	8
N	丁腈橡胶 (标准) – 无编码	
N-H	带高压轴密封件的丁腈橡胶	
V	氟橡胶	
N Bz	带铜止推板的丁腈橡胶	
V Bz	带铜止推板的氟橡胶	

(a) 仅适用于04和32轴

(b) 根据第1页上显示的温度, 选择密封件

订购示例

标准马达

KM 20-4 S0 - 03 S1 - L OC/OC - N

特殊型号马达

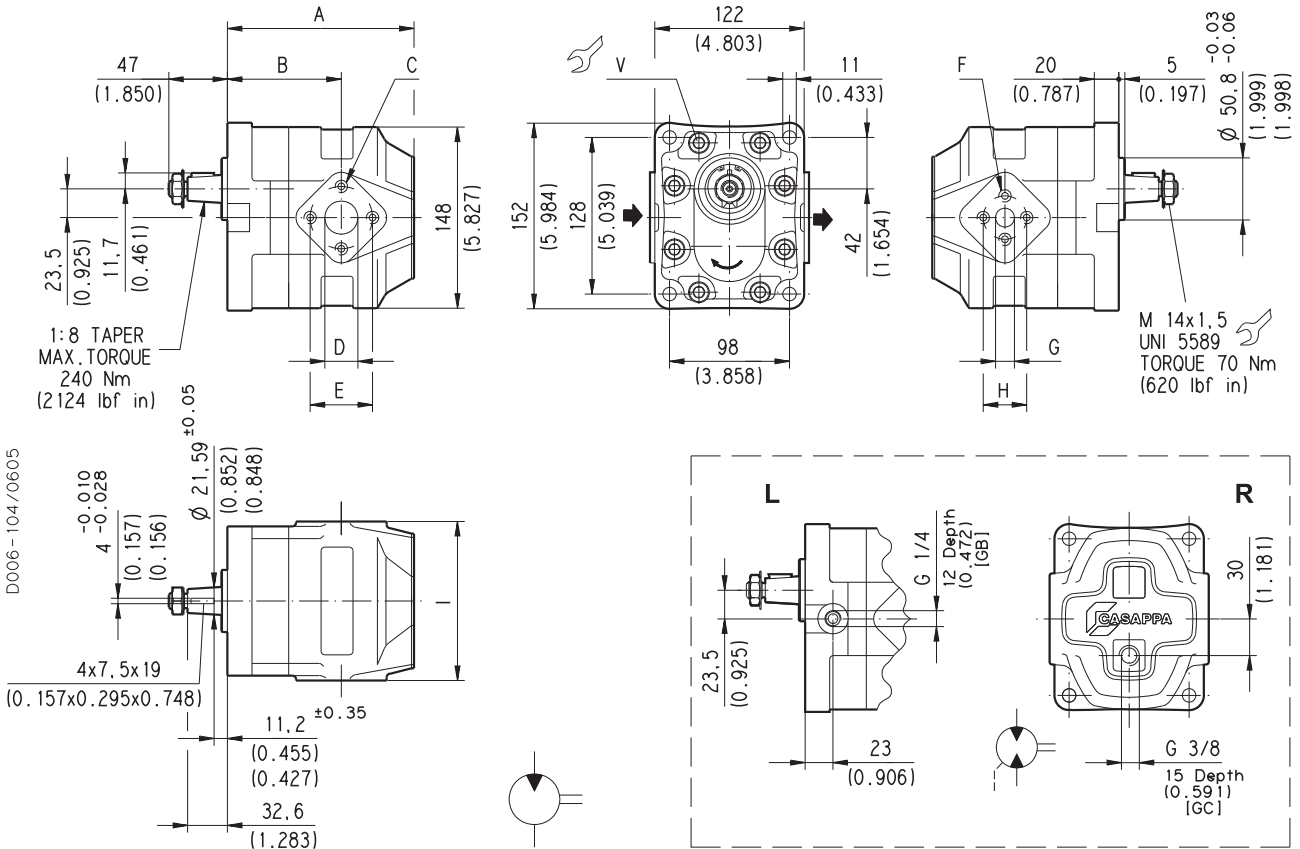
KM 20-4 S0 - 04 S5 - L MA/MA - V Bz

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
 液压齿轮马达欧洲标准

83 E3

欧洲法兰端口 - 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 + 682)

马达类型		A	B	C	D	E	F	G	H	I
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
S D L R B	0-83 E3-L EB/ED-N	133 (5.236)	85 (3.346)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	M 8 深度17 (0.669)	19 (0.748)	40 (1.575)	130 (5.118)
	KM 30-27	138 (5.433)	90 (3.543)							
	KM 30-34	141 (5.551)	93 (3.661)							
	KM 30-38	144 (5.669)	96 (3.780)							
	KM 30-43	149 (5.866)	93 (3.661)							
	KM 30-51	152 (5.984)	97 (3.819)							
	KM 30-56	155 (6.102)	100 (3.937)							
	0-83 E3-L ED/EF-N	163 (6.417)	108 (4.252)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	135 (5.315)

01/07.2008

旋向: S=左旋 - D=右旋 - L=双向, 侧部泄油 - R=双向, 后部泄油 - B=双向, 内部泄油
 如何订购:

KM 30-27 S0-83 E3-L EB/ED-N

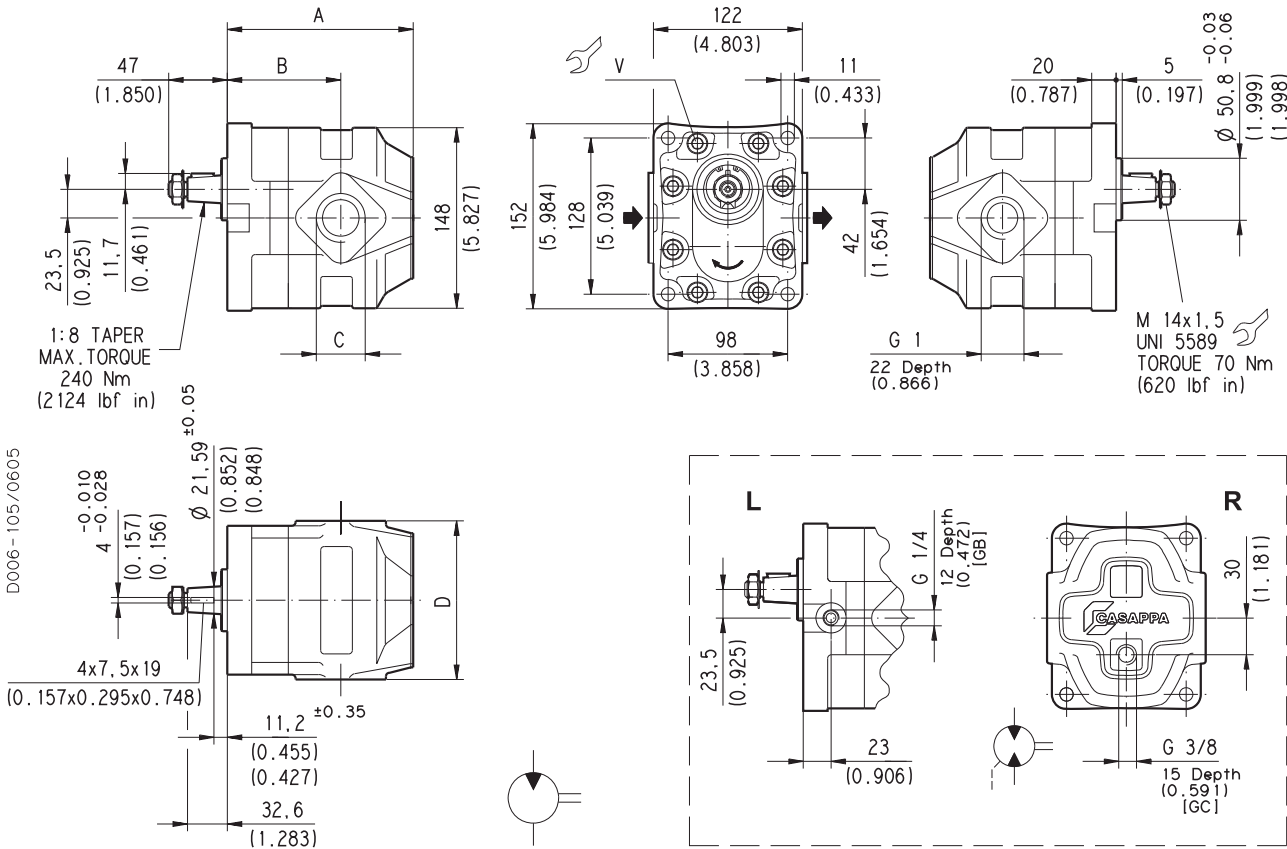
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮马达欧洲标准

83 E3

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



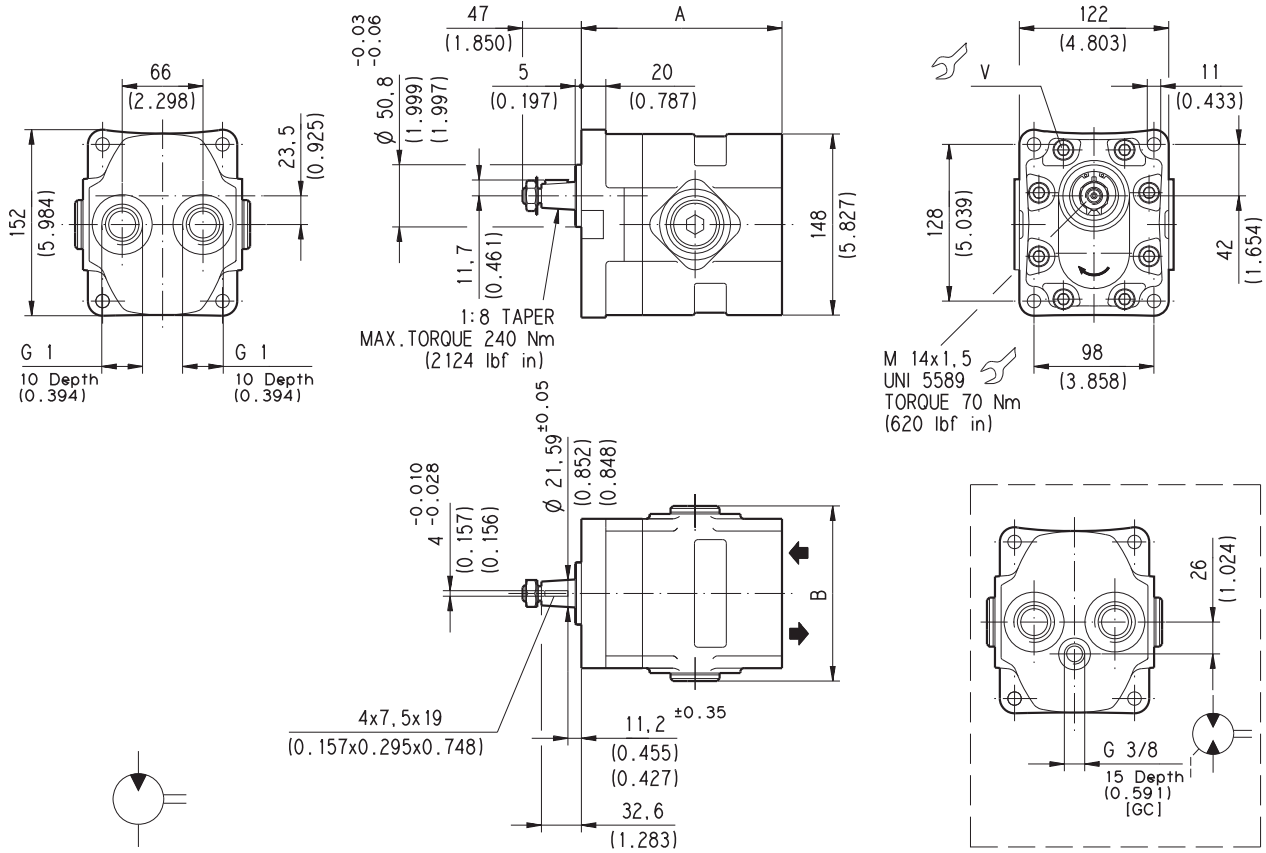
V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

马达类型		A	B	C	D	
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	
S D L R B	0-83 E3-L GF/GF-N	KM 30•27	133 (5.236)	85 (3.346)	G 1 深度22 (0.866)	130 (5.118)
		KM 30•34	138 (5.433)	90 (3.543)		
		KM 30•38	141 (5.551)	93 (3.661)		
		KM 30•43	144 (5.669)	96 (3.780)		
		KM 30•51	149 (5.866)	93 (3.661)		
		KM 30•56	152 (5.984)	97 (3.819)		
	KM 30•61	155 (6.102)	100 (3.937)			
	0-83 E3-L GF/GG-N	KM 30•73	163 (6.417)	108 (4.252)	G 1 1/4 深度24 (0.945)	135 (5.315)

旋向: S=左旋 — D=右旋 — L=双向, 侧部泄油 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

KM 30•27 S0-83 E3-L GF/GF-N

GAS直通端口
 英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-106/0605

V螺栓上紧扭矩Nm(lbf in)

70 ±7 (558 ± 682)

后端口型号(P)

马达类型		A	B
		mm (in)	mm (in)
01/07.2008	S D R B 0-83 E3-P GF/GF-N	KM 30•27	148 (5.827)
		KM 30•34	153 (6.024)
		KM 30•38	156 (6.142)
		KM 30•43	159 (6.260)
		KM 30•51	164 (6.457)
		KM 30•56	167 (6.575)
		KM 30•61	170 (6.693)
		KM 30•73	178 (7.008)
			143 (5.630)
			148 (5.827)

旋向: S=左旋 – D=右旋 – R=双向, 后部泄油 – B=双向, 内部泄油
 如何订购:

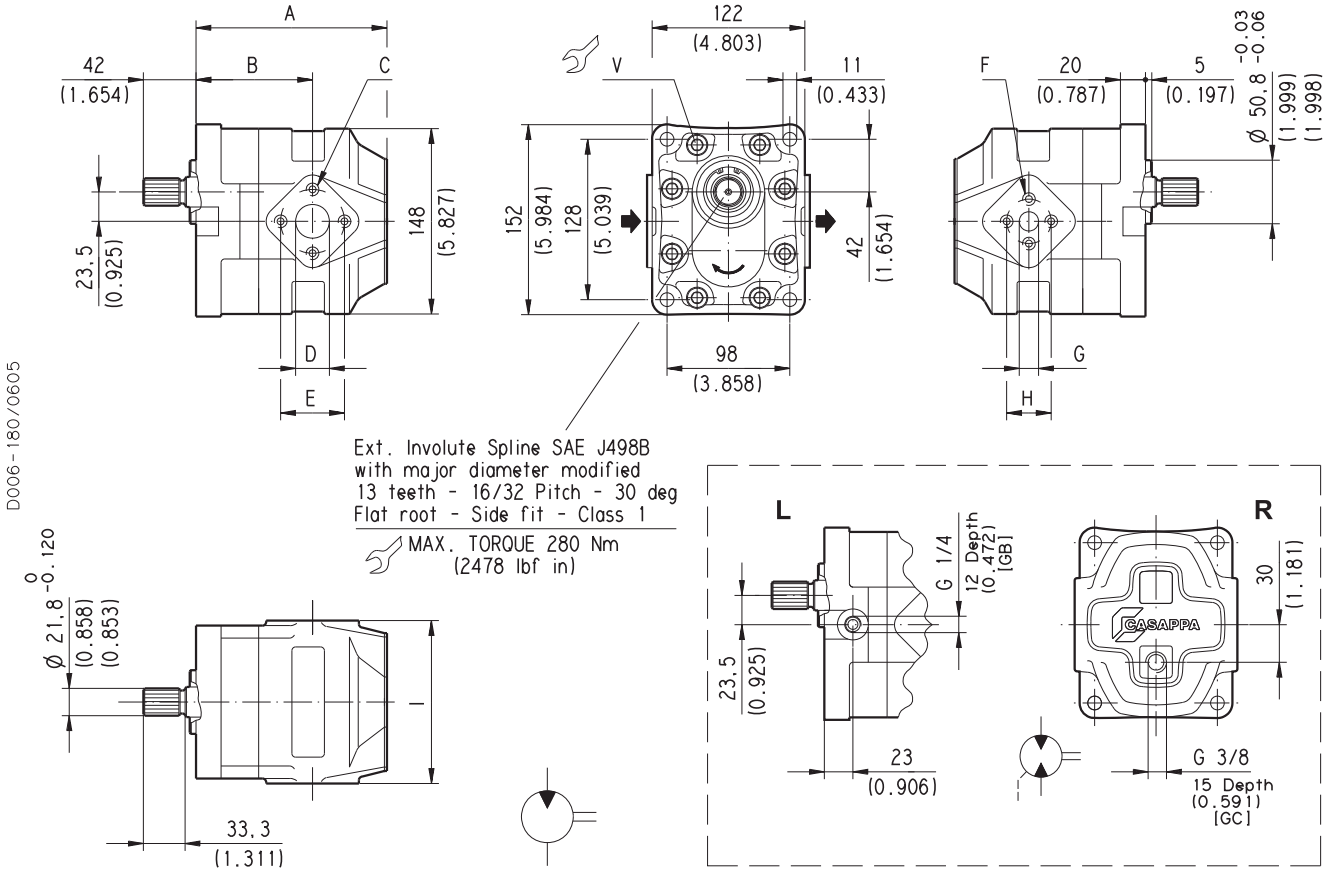
KM 30•27 S0-83 E3-P GF/GF-N

KAPPA 30

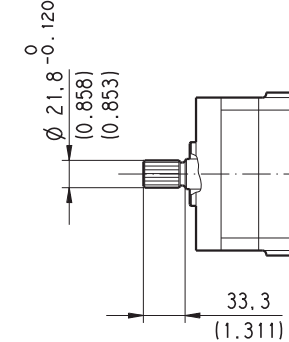
HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮马达欧洲标准

A8 E3

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-180/0605



V 螺栓上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

马达类型		A	B	C	D	E	F	G	H	I	
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	
KM 30•27 KM 30•34 KM 30•38 KM 30•43 KM 30•51 KM 30•56 KM 30•61	S D L R B	0-83 E3-L ED/EB-N	133 (5.236)	85 (3.346)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	M 8 深度17 (0.669)	19 (0.748)	40 (1.575)	130 (5.118)
			138 (5.433)	90 (3.543)							
			141 (5.551)	93 (3.661)							
			144 (5.669)	96 (3.780)							
			149 (5.866)	93 (3.661)							
			152 (5.984)	97 (3.819)							
			155 (6.102)	100 (3.937)							
KM 30•73		0-83 E3-L EF/ED-N	163 (6.417)	108 (4.252)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	135 (5.315)

旋向: S=左旋 — D=右旋 — L=双向, 侧部泄油 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

KM 30•27 S0-83 E3-L ED/EB-N

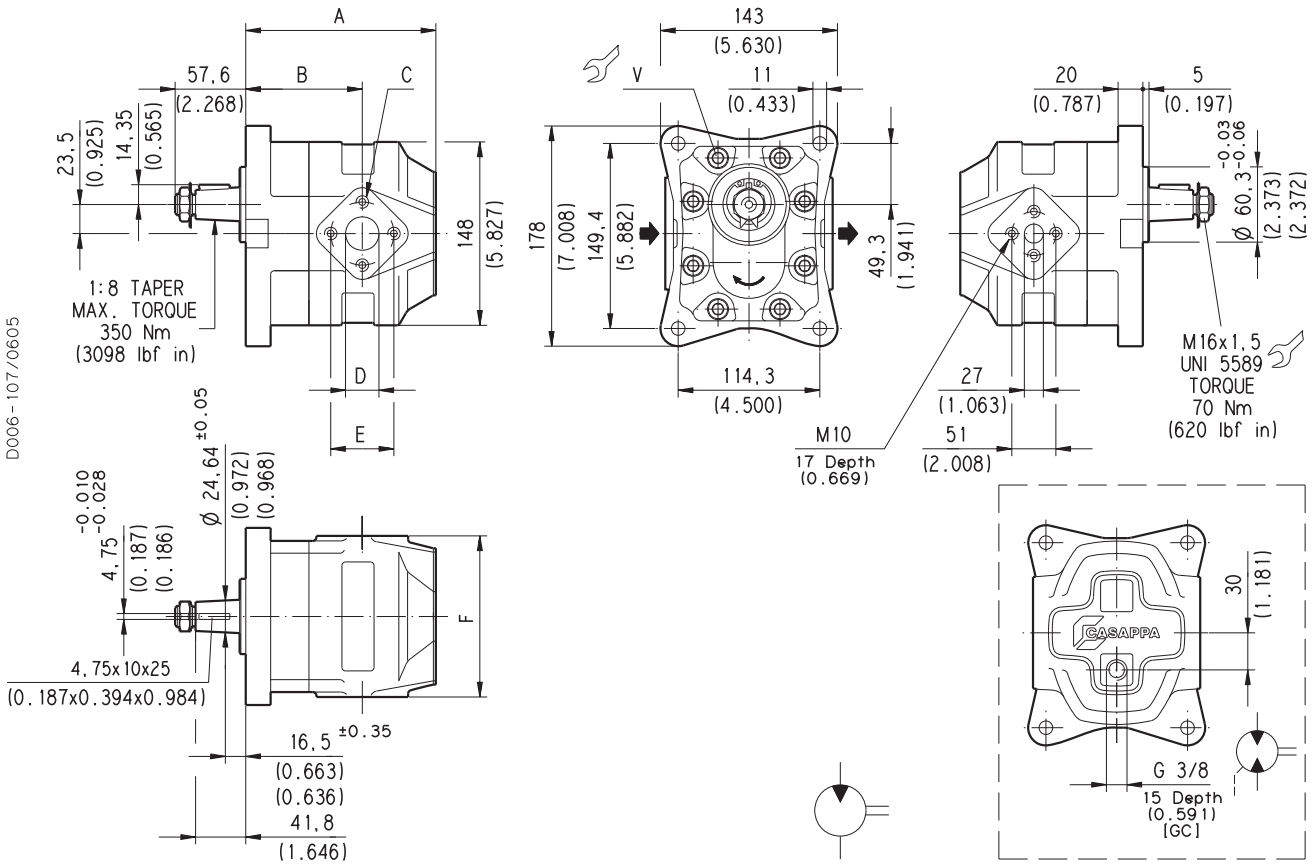
01/07.2008

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
 液压齿轮马达欧洲标准

84 E4

欧洲法兰端口 – 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

01/07.2008

马达类型		A	B	C	D	E	F	
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	
KM 30-51 KM 30-61 KM 30-73	S D	0-84 E4-L ED/ED-N	150 (5.906)	94 (3.701)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)
			R B	0-84 E4-L ED/EF-N	156 (6.142)	101 (3.976)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)
	164 (6.457)	109 (4.291)						

旋向: S=左旋 – D=右旋 – R=双向, 后部泄油 – B=双向, 内部泄油
 如何订购:

KM 30-51 S0-84 E4-L ED/ED-N

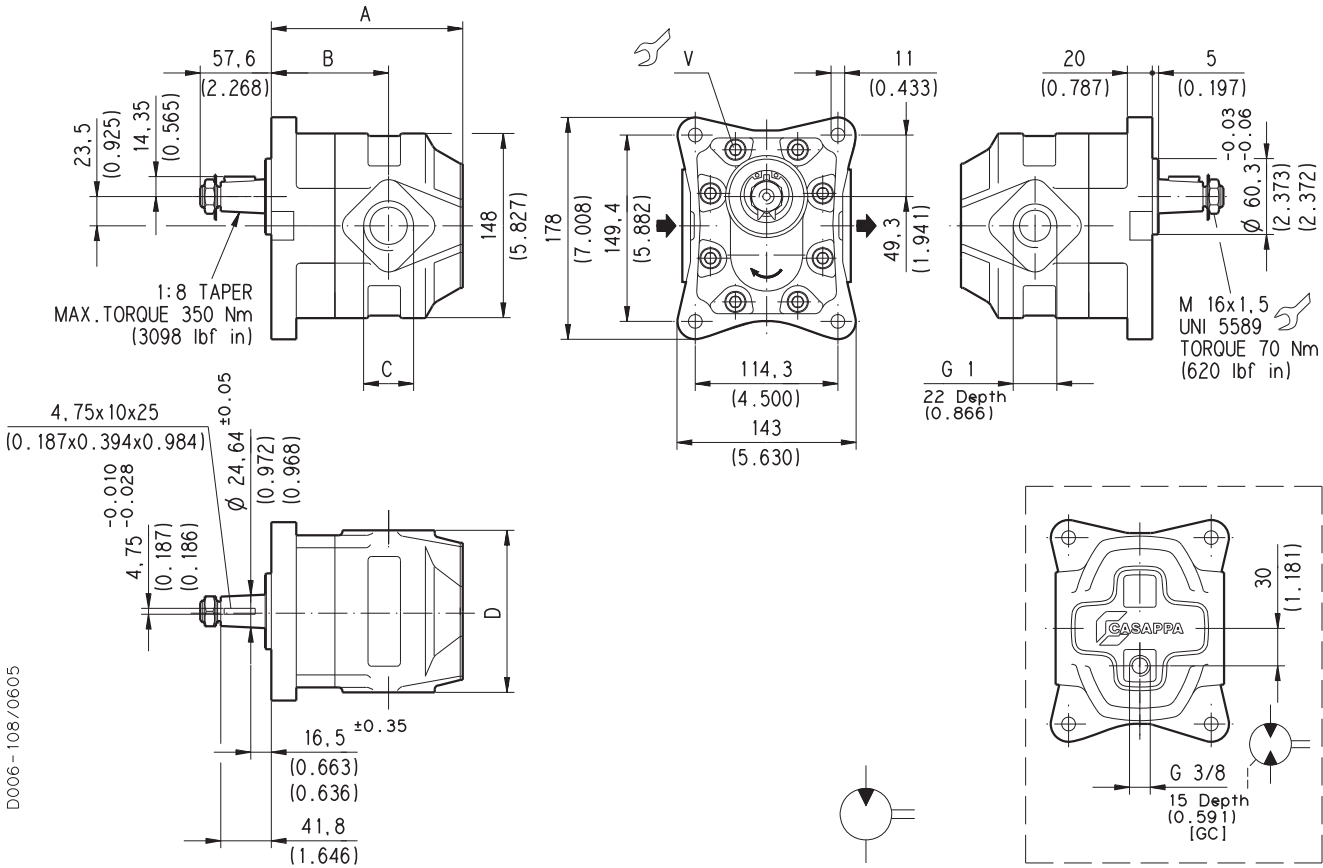
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮马达欧洲标准

84 E4

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-108/0605

V 螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

马达类型			A	B	C	D
			mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
KM 30•51	S	0-84 E4-L GF/GF-N	150 (5.906)	94 (3.701)	G 1 深度22 (0.866)	130 (5.118)
			156 (6.142)	101 (3.976)	G 1 1/4 深度24 (0.945)	135 (5.315)
KM 30•61	R	0-84 E4-L GF/GG-N	164 (6.457)	109 (4.291)		
KM 30•73						

01/07.2008

旋向: S=左旋 — D=右旋 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
 如何订购:

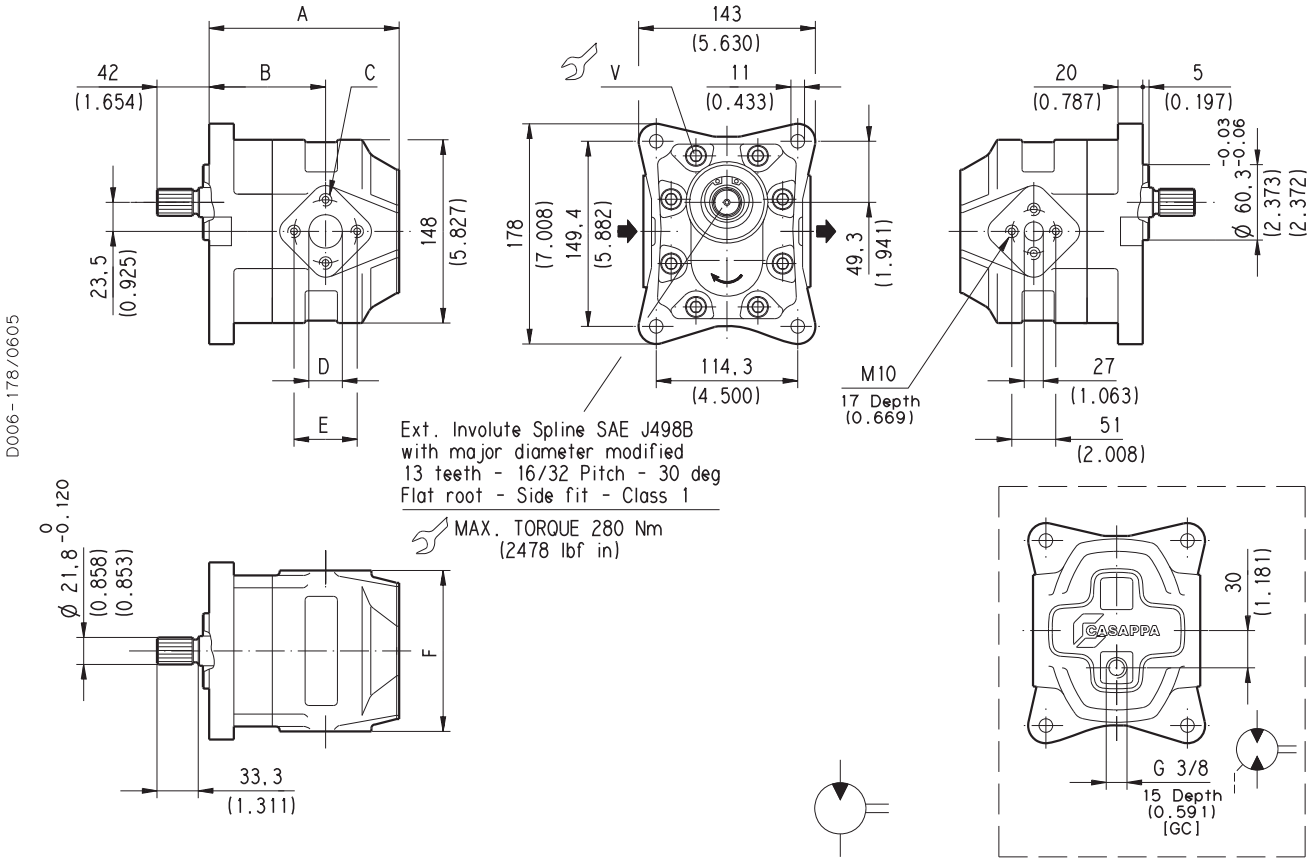
KM 30•51 S0-84 E4-L GF/GF-N

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
 液压齿轮马达欧洲标准

A8 E4

欧洲法兰端口 - 4个螺栓
 公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

01/07.2008

马达类型		A	B	C	D	E	F
		mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)
S D R B	0-A8 E4-L ED/ED-N	150 (5.906)	94 (3.701)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)
	0-A8 E4-L ED/EF-N	156 (6.142)	101 (3.976)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	135 (5.315)
		164 (6.457)	109 (4.291)				

旋向: S=左旋 - D=右旋 - R=双向, 后部泄油 - B=双向, 内部泄油
 如何订购:

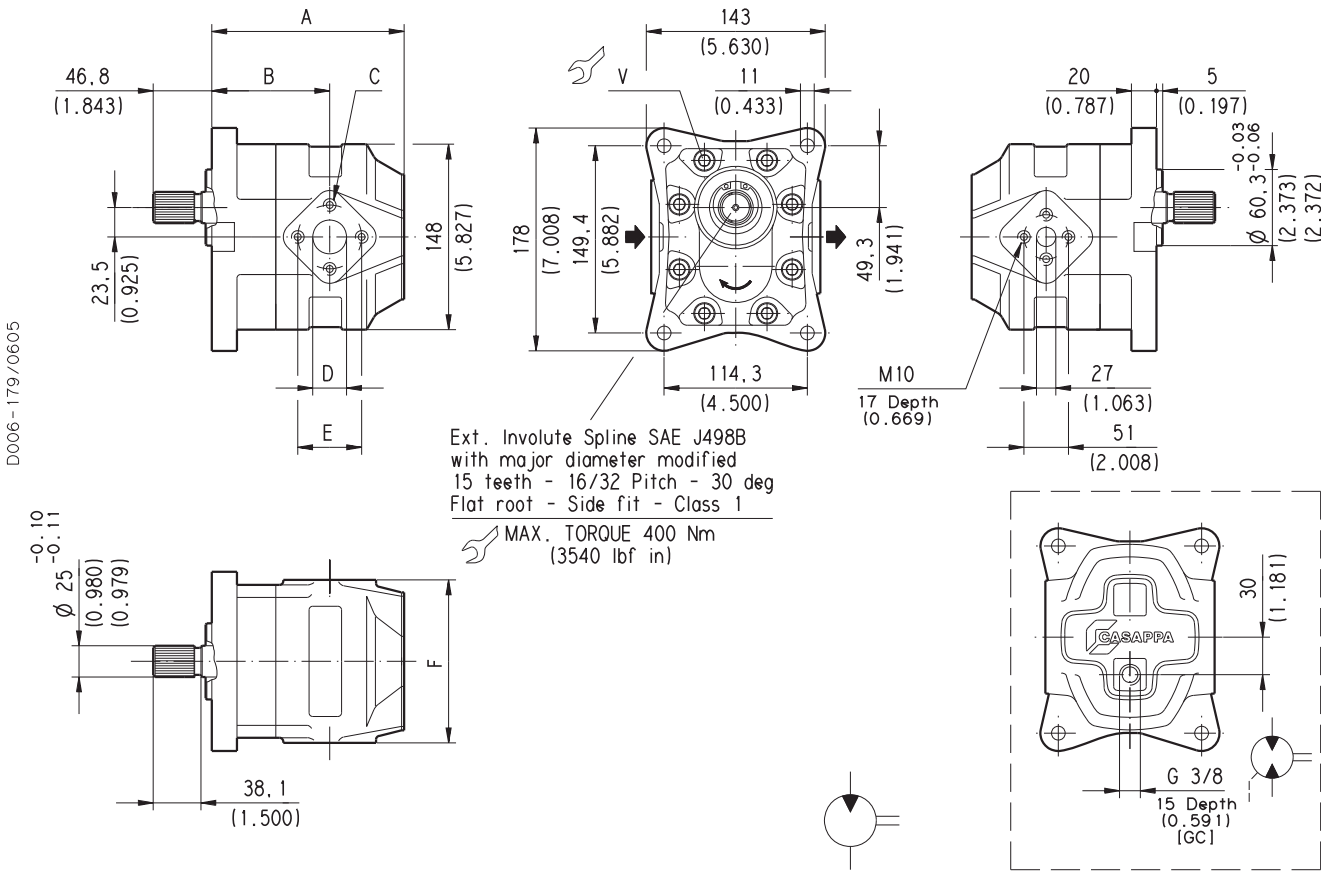
KM 30-51 S0-A8 E4-L ED/ED-N

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS EUROPEAN STANDARD
液压齿轮马达欧洲标准

A5 E4

欧洲法兰端口 — 4个螺栓
公制螺纹ISO60°符合ISO/R262标准



D006-179/0605

V螺栓上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

马达类型			A	B	C	D	E	F			
			mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)	mm (in)			
KM 30•51	S	0-A5 E4-L ED/ED-N	150 (5.906)	94 (3.701)	M 10 深度17 (0.669)	27 (1.063)	51 (2.008)	130 (5.118)			
			KM 30•61	R	0-A5 E4-L ED/EF-N	156 (6.142)	101 (3.976)	M 12 深度17 (0.669)	33 (1.299)	62 (2.441)	135 (5.315)
						KM 30•73	B		164 (6.457)	109 (4.291)	

01/07.2008

旋向: S=左旋 — D=右旋 — R=双向, 后部泄油 — B=双向, 内部泄油
如何订购:

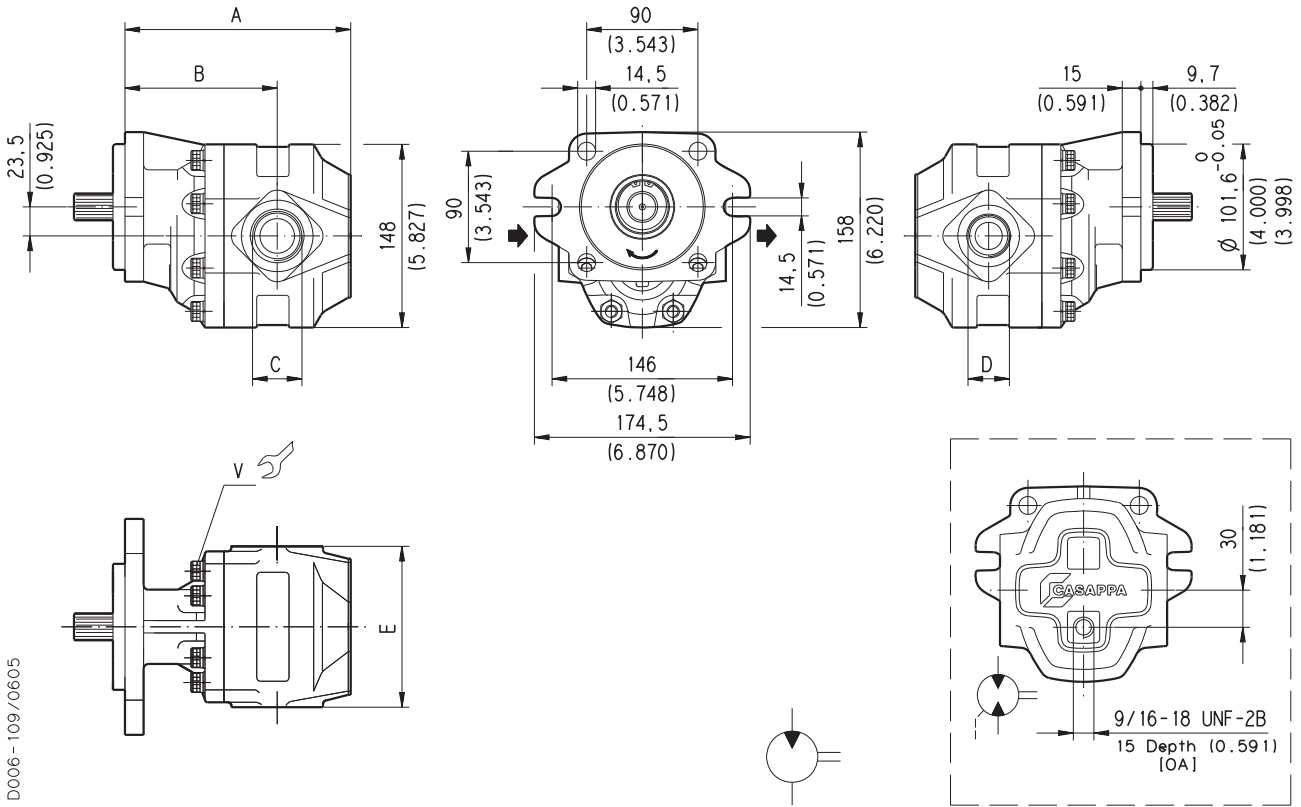
KM 30•51 S0-A5 E4-L ED/ED-N

KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS SAE STANDARD
液压齿轮马达SAE标准

... S3

SAE直通端口J514
 美国直通UNC-UNF60°符合ANSI B1.1标准



D006-109/0605

V 螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)
70 ±7 (558 ÷ 682)

订购信息请参阅第104-105页

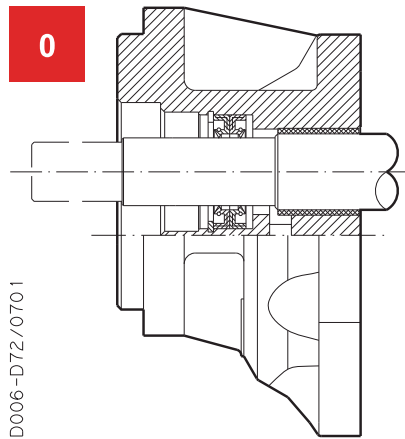
01/07.2008

马达类型	A	B	C	D	E	端口编码	
	mm (in)	mm (in)			mm (in)	进油口	出油口
KM 30•27	164 (6.457)	115 (4.528)	1-5/16-12 UN-2B	1-1/16-12 UN-2B	130 (5.118)	OD	OF
KM 30•34	169 (6.654)	120 (4.724)				OF	OG
KM 30•38	172 (6.772)	123 (4.843)	1-5/8-12 UN-2B	1-5/16-12 UN-2B		OG	OH
KM 30•43	175 (6.890)	126 (4.961)			1-7/8-12 UN-2B	1-5/8-12 UN-2B	OG
KM 30•51	180 (7.087)	123 (4.843)	1-7/8-12 UN-2B	1-5/8-12 UN-2B			135 (5.433)
KM 30•56*	182 (7.165)	127 (5.000)			OG	OH	
KM 30•61	186 (7.323)	130 (5.118)			OG	OH	
KM 30•73	194 (7.638)	138 (5.433)					

* 仅适用于0和1型号的04和32轴。

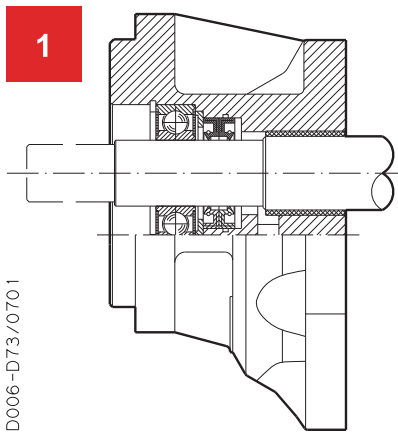
KAPPA 30 SAE VERSION
凯帕30 SAE型号

SAE



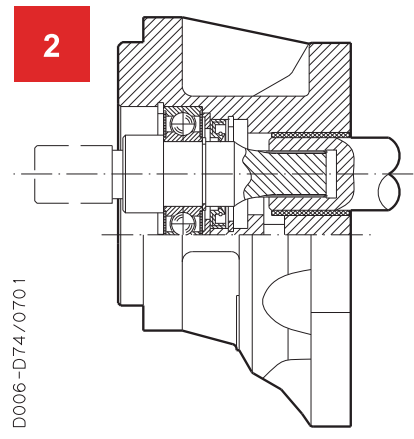
D006-D72/0701

此型号适用于传动轴上无径向和轴向载荷的应用。



D006-D73/0701

此型号适用于传动轴上有低径向载荷但无轴向载荷的应用。



D006-D74/0701

这一带有独立轴的特殊型号适用于传动轴上有低径向载荷但无轴向载荷的应用。

替换: 01/03.2002

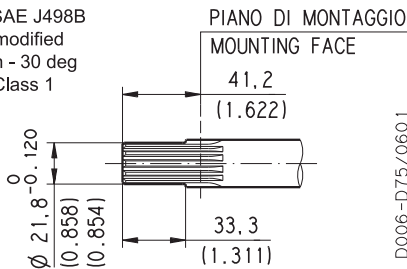
KAPPA 30 END DRIVE SHAFTS
凯帕30后传动轴

SAE

SAE "B" 花键

04

Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
13 teeth - 16/32 Pitch - 30 deg
Flat Root - Side fit - Class 1

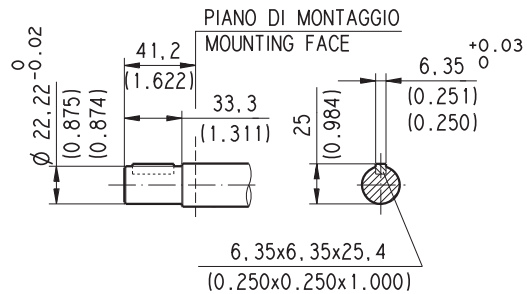


D006-D75/0601

最大扭矩2921lbf in(330Nm) ◆

SAE "B" 平键

32



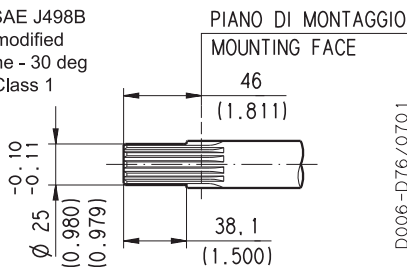
D006-D77/0601

最大扭矩1770lbf in(200Nm) ◆

SAE "BB" 花键

05

Ext. Involute Spline SAE J498B
with major diameter modified
15 teeth - 16/32 Spline - 30 deg
Flat Root - Side fit - Class 1

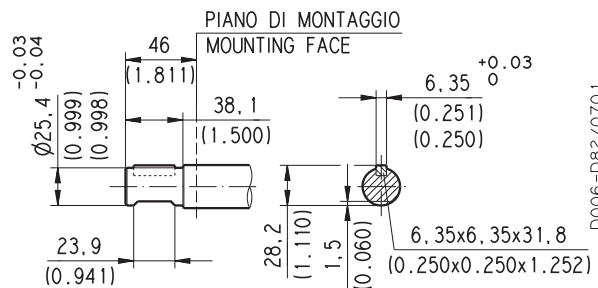


D006-D76/0701

最大扭矩4426lbf in(500Nm) ◆

SAE "BB" 平键

33



D006-D82/0701

最大扭矩2478lbf in(280Nm) ◆

01/07.2008

◆ 对于型号为“2”的所有后轴，适用的最大扭矩为M=1505lbf in(170Nm)

HOW TO ORDER SINGLE MOTORS 如何订购单齿轮马达

1	2	3	4	5	6	7	8
马达类型	旋向	型号	传动轴	安装法兰	进油口位置	进油口/出油口	密封件
KM30•27	S	0	04	S3	L	OF/OD	N

1 马达类型		编码
in ³ /rev	(cm ³ /rev)	
1.63	26,7	KM 30•27
2.11	34,56	KM 30•34
2.40	39,27	KM 30•38
2.68	43,98	KM 30•43
3.16	51,83	KM 30•51
3.45	56,54	KM 30•56
3.74	61,26	KM 30•61
4.50	73,82	KM 30•73

2 旋向	编码
左	S
右	D
双向	R
双向, 内部排放	B

3 型号	编码
无前置轴承	0
带前置轴承	1
带前置轴承和独立轴	2

4 传动轴	编码
SAE “B” 花键 (13齿)	04
SAE “B” 平键	32
SAE “BB” 花键 (15齿)	05
SAE “BB” 平键	33

5 安装法兰	编码
SAE “B” 2-4孔	S3

编码	端口位置	6
L	侧面	

编码	进油口/出油口	7
SAE直通端口(ODT)		
侧面	马达类型	
OD/OF	KM 30•27	
OD/OF	KM 30•34	
OF/OG	KM 30•38	
OF/OG	KM 30•43	
OF/OG	KM 30•51	
OG/OH	KM 30•56	
OG/OH	KM 30•61	
OG/OH	KM 30•73	

编码	密封件(a)	8
N	丁腈橡胶 (标准) – 无编码	
N-H	带高背压轴密封件的丁腈橡胶	
V	氟橡胶	
N Bz	带铜止推板的丁腈橡胶	
V Bz	带铜止推板的氟橡胶	

(a) 根据第2页上显示的温度, 选择密封件

01/07.2008

订购示例

标准马达

KM 30•27 S0 - 04 S3 - L OD/OF - N

特殊型号马达

KM 30•27 S2 - 32 S3 - L OD/OF - V Bz

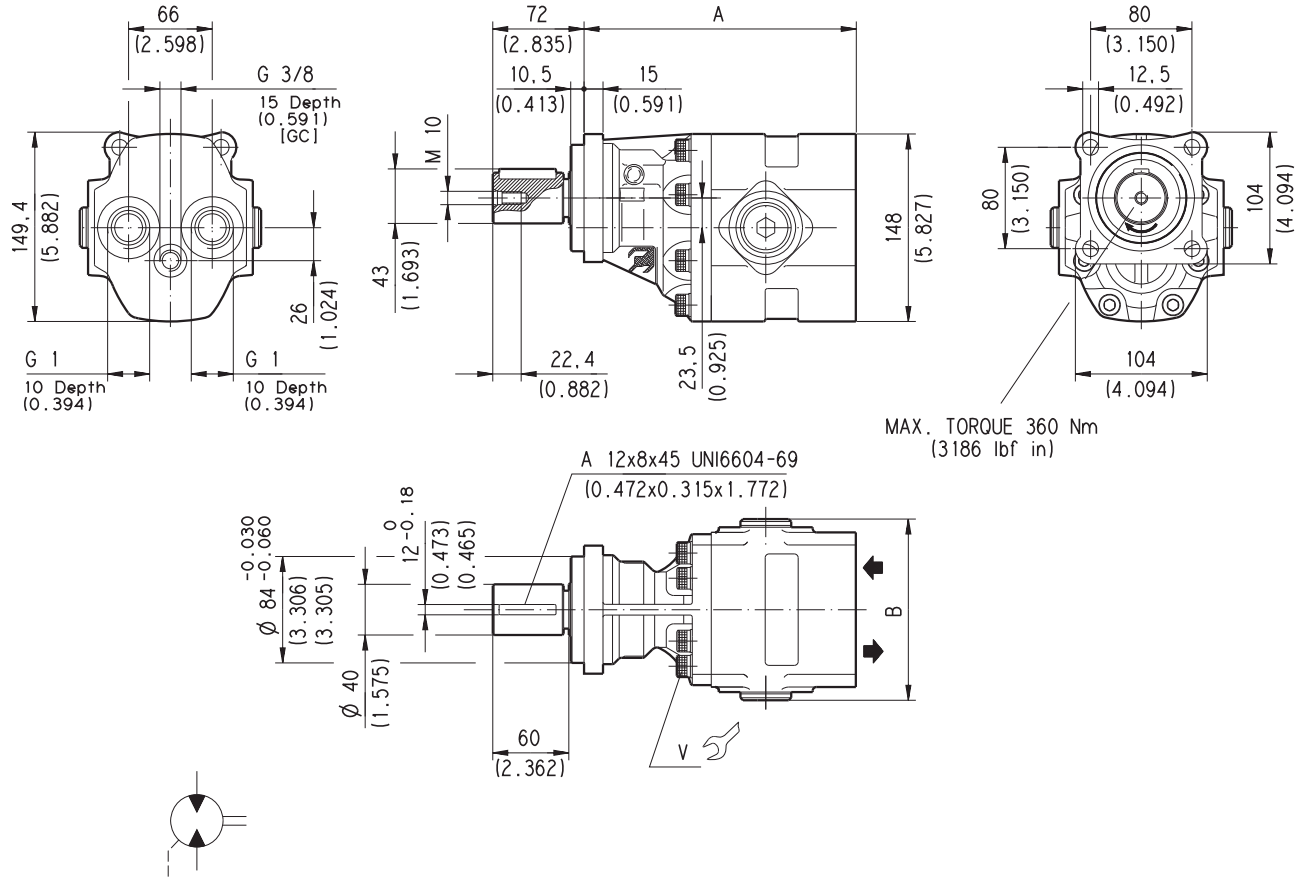
KAPPA 30

HYDRAULIC GEAR MOTORS ISO STANDARD
 液压齿轮马达ISO标准

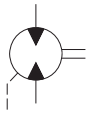
42 Z0

GAS直通端口

英国标准平行管(55°)符合UNI-ISO228标准



D006-177/0605



V螺杆上紧扭矩Nm(lbf in)

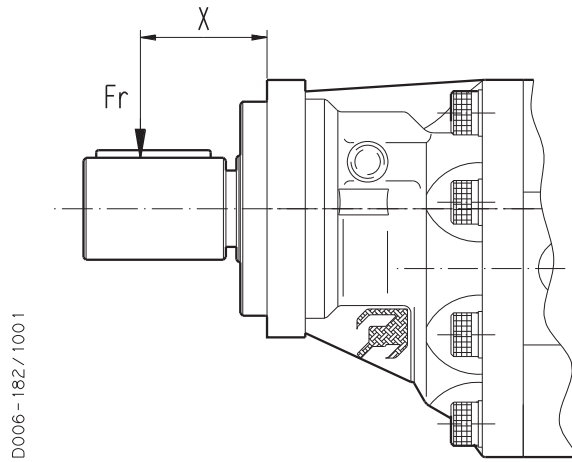
70 ±7 (558 ÷ 682)

马达类型	A	B
	mm (in)	mm (in)
KM 30•27	198 (7.795)	143 (5.630)
KM 30•34	203,5 (8.012)	
KM 30•38	206,5 (8.130)	
KM 30•43	209,5 (8.248)	
R5-42 Z0-P GF/GF-N		

01/07.2008

旋向: R=双向, 后部泄油
 如何订购:

KM 30•27 R5-42 Z0-P GF/GF-N



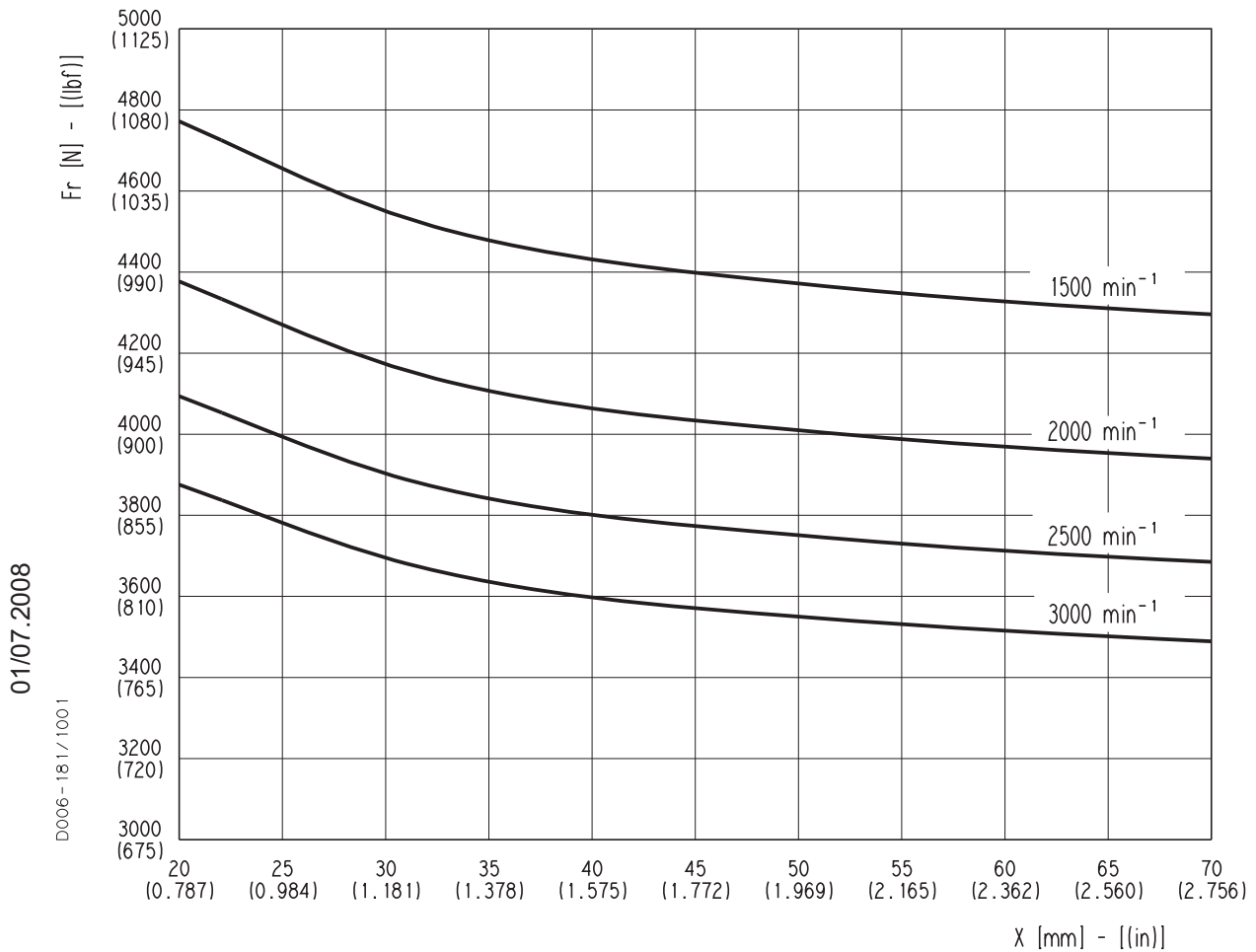
X= 径向载荷到安装法兰的距离。

每一条曲线均是在以下条件下获得的:

工作温度: 140°F(60°C)

油脂润滑ISO VG 100

额定疲劳寿命 (小时) Lh=5000 [h]



INSTRUCTIONS 说明

安装

泵

单向泵的旋向方向必须和传动轴的旋向方向一致。检查确认联结法兰与传动轴和泵轴对准。应使用活节联轴器（非刚性接头），该活节联轴器不会在泵轴上产生轴向载荷或径向载荷。

马达

单向马达的旋向方向必须和油路连接一致。检查确认联结法兰与传动轴和马达轴对准。应使用活节联轴器（非刚性接头），该活节联轴器不会在马达轴上产生轴向载荷或径向载荷。

油箱

油箱的容量必须能满足系统的运转条件（容量约为循环油量的3倍），以避免油温过热。如有需要，应安装换热器。油箱中的入油管 and 回油管之间必须隔开（垂直插入分隔板），以防止回油管中的油立即被吸回油箱中。

油管

油管的外径必须至少和泵或马达端口的直径相等，且密封良好。为减少功率损失，油管应当尽量短，以便将液压阻力的来源（弯头、节流阀、闸阀等）减至最低。我们建议采用一段软管，以减少振动的传播。所有回油管都必须延伸到最低油量线以下，以防止产生泡沫。连接油管之前应取下所有塞子，同时，确保油管绝对清洁。

滤油器

我们建议对整个系统的液流进行过滤。吸油管和回油管上必须安装滤油器，且符合本目录第一页中的洁净度等级。凯斯帕建议您使用凯斯帕自己生产的滤油器：



液压油

使用的液压油应符合ISO/DIN标准，粘度如目录第一页说明的数值。不要使用由不同种类的油混合而成的液压油，否则会导致液压油分解，并降低液压油的润滑能力。

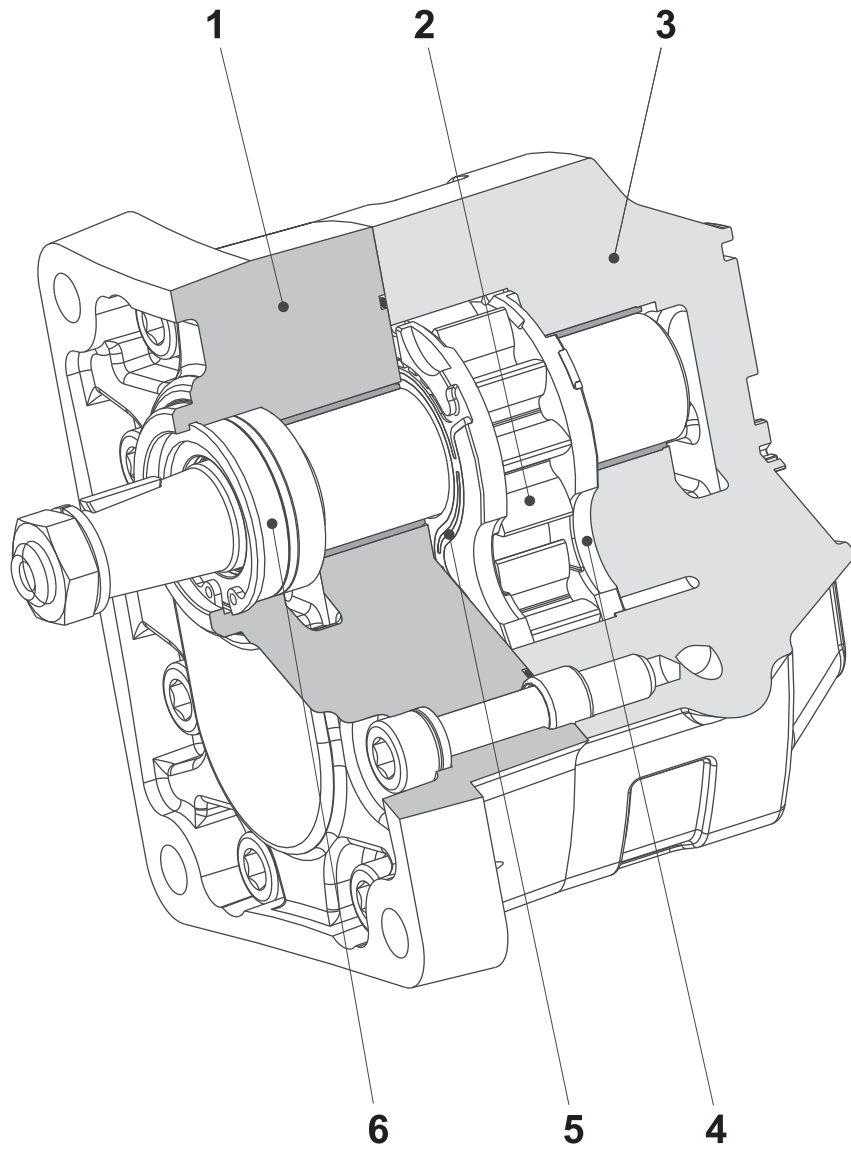
启动

检查确认所有油路都紧密连接，且整个系统非常干净。将油通过滤油器注入油箱。打开油路，以便于注油。将溢流阀设至最低。以最低转速开启系统一段时间，然后再次打开油路并检查油箱中的油位。如果泵或马达温度与液压油温度之间相差超过50°F(10°C)，迅速开关系统以逐渐加热。最后逐渐增加压力和转速，直到达到本目录中指定的预设运转水平。

定期检查 — 维护保养

保持外表面的清洁，特别是传动轴密封处的清洁。事实上，磨粒会加快密封件的磨损，从而导致泄漏。经常更换滤油器以保持液压油清洁。必须根据系统的运转条件定期检查油位并更换液压油。

INSTRUCTIONS
说明



- 1_ 安装法兰
- 2_ 齿轮
- 3_ 主体
- 4_ 止推板
- 5_ 密封件
- 6_ 轴密封件

01/07.2008

Casappa: Fluid Power Design at 360°



WHISPER

Gear pumps.
High performance, low noise.
齿轮泵
高性能，低噪音

PLATA

Variable displacement axial piston pumps,
for open circuit.
变量轴向柱塞泵
用于开式回路



STRADA

Fixed displacement bent axis piston pumps,
for truck applications.
斜轴式定量轴向柱塞泵
卡车用



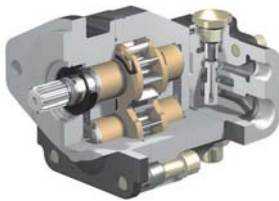
MAGNUM

Cast iron gear pumps and
motors of three part construction.
两件式铸铁齿轮泵和
齿轮马达



FORMULA

Cast iron gear pumps,
for truck applications.
铸铁齿轮泵
卡车用



KAPPA

Cast iron gear pumps and
motors of two part construction.
两件式铸铁齿轮泵和
齿轮马达



POLARIS

Gear pumps and
motors in aluminium.
铝合金齿轮泵和
齿轮马达



UpEasy

Double acting hydraulic hand pumps
with or without reservoir.
两用液压手动泵
带或不带油箱



IKRON
Fluid Filtration

Filters : suction filters, return filters, in line filters spin-on
type, for medium and high pressure filters.
滤油器：吸油滤油器、回油滤油器、旋装式在线滤油器
用作中高压滤油器

CASAPPA
FLUID POWER DESIGN

凯斯帕液压（上海）有限公司

上海市浦东康桥工业区创业路369弄28号厂房

电话 +86 (0)21 6097 1888 — 传真 +86 (0)21 6097 1883

电子信箱: info@casappa.cn — 网页: www.casappa.cn

Casappa Hydraulics (Shanghai) Co.,Ltd

N. 28, Lane 369, Chuangye Rd. Pudong Kangqiao, Ind. Zone
Shanghai - China (210318)

Telephone +86 (0)21 6097 1888 - Fax +86 (0)21 6097 1883

e-mail: info@casappa.cn - Website: www.casappa.cn